

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 1

1 Utorak, 25. jun 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem  
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog  
8 službenika da najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni sude. Ovo  
10 je predmet KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv  
11 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Napominjem da su  
14 svi optuženi danas prisutni u sudnici sa izuzetkom g.  
15 Krasniqija, koji prati pretres putem video veze. Takođe  
16 napominjem da usled ličnih prilika, sudija Barthe takođe prati  
17 pretres putem video-konferencijske veze.

18 Sada ćemo nastaviti sa saslušanjem iskaza svedoka  
19 tužilaštva 4744. Ali mislim g. Roberts da želite da obradite  
20 nekoliko pitanja pre nego što nastavimo sa radom.

21 G. ROBERTS: [Prevod] Da, časni sude. Samo ukratko, ali  
22 potrebna nam je poluzatvorena sednica.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

24 Molim poluzatvorenu sednicu.

25 [Poluzatvorena sednica]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 2

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 3

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 4

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 5

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4 [Javna sednica]

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na polu -  
6 - sada smo na javnoj sednici. Hvala.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro g.  
8 Fondaj.

9 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nadam se da ste se  
11 sinoć i noćas lepo odmoriti [sic] -- odmorili.

12 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo nastaviti  
14 sa radom. Unakrsno vas ispituje i dalje g. Mišetić. Sada ćemo  
15 mu dati reč.

16 Izvolite, g. Mišetiću.

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, g. predsedavajući.

18 SVEDOK: KURTESH FONDAJ [Nastavak]

19 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

20 Unakrsno ispituje g. Mišetić:

21 P. Dobro jutro, svedoče.

22 O. Dobro jutro.

23 P. Želeo bih da razjasnimo samo jedno pitanje, pa ćemo  
24 završiti sa mojim unakrsnim ispitivanjem.

25 Želeo bih da pogledamo razgovor koji ste vodili sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 6

1 tužilaštvom.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da se na ekranu predoče  
3 verzija na engleskom i na albanskom jeziku. U pitanju je  
4 dokazni predmet P01327.6, strana 12 u verziji na engleskom, a  
5 ista stranica i na albanskom.

6 P. Svedoče, dok očekujemo da se dokument postavi na ekranu,  
7 da vam dam neke elemente konteksta. Tužilaštvo vas je  
8 ispitivalo u vezi sa nekim navodima koji je izneo Halil  
9 Qadraku u vezi sa vama lično i sa FARK-om uopšte uzev. I vi  
10 ste doneli jedan dokument i dostavili ga tužilaštvu. To je  
11 dokument koji ste vi pronašli, a koji je ako se ne varam  
12 sastavio Halil Qadraku.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da sada pogledamo šta stoji u  
14 redu 18 u redu na engleskom jeziku a u verziji na albanskom  
15 relevantni tekst počinje od 23. reda i nastavlja se na  
16 sledećeojoj stranici.

17 P. Postavljeno vam je sledeće pitanje:

18 "Ovde se iznosi navod da ste vi FARK-ista ili da ste  
19 pripadnik FARK-a ili da ste na neki način bili povezani sa  
20 FARK-istima i nadam se da nešto o tome možete da nam kažete."

21 A, onda, u 18. redu na engleskom i u 23. redu na  
22 albanskom, vi između ostalog odgovarate sledeće:

23 "Sve što smo mi hteli jeste da vojska potpada pod  
24 nadležnosti ministarstva odbrane i vlade, ne obraćajući  
25 pažnju na to ko je na čelu ministarstva i vlade i zbog toga su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 7

1 oni to tako protumačili."

2 Pitam se da li možete pre svega da nam razjasnite na šta  
3 ste tačno mislili kada ste govorili o vojsci. Pretpostavljam  
4 da ste mislili na vojsku, Oslobodilačku vojsku Kosova i o tome  
5 da ona potpada pod carstvo odbrane i vladu, bez obzira na to  
6 ko se nalazi na čelu tog ministarstva i te vlade?

7 O. Da, branioče. To je tačno. Tačno je da su postojale  
8 formacije OVK, a takođe u početku i ministarstvo odbrane u  
9 okviru Bukoshijeve vlade. Međutim, formacije koje su destvojj  
10 [sic] -- dejtvovale u delokrugu rada ministarstva odbrane,  
11 nazivane su FARK-om, što znači oružane snage Kosova, odn.  
12 oružane snage Republike Kosovo.

13 U vremenskom periodu koji je išao u oktobru i novembru  
14 mesecu, bilo je različitih inicijativa i više pokušaja da se  
15 te dve različite vojne formacije objedine u jednu jedinstvenu  
16 oružanu silu. U novembru mesecu postignut je vojni sporazum da  
17 se vojska objedini.

18 Što se mene tiče, ja nikada nisam bio pripadnik FARK-a.  
19 Ja sam bio pripadnik Oslobodilačke vojske Kosova.

20 U razgovorima koje sam vodio sa tužilaštvom, pomenuo sam  
21 da su OVK i FARK dejtvovali na teritoriji Kosova kao jedinice  
22 OVK. Svi su nosili oznake OVK i svi su referisali glavnom  
23 štabu na teritoriji Kosova. Nisu podnosili izveštaje  
24 ministarstvu odbrane. To -- tu izjavu iznosi međutim uz  
25 izvesne ograde, ali činjena -- činjenica da su svi podnosili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 8

1 izveštaje glavnom štabu OVK je istinita.

2           Prema tob [sic] tvrdnje koje iznosi Qadraku, on možda  
3 iznosi zbog toga što sam ja tražio ujedinjenje ove dve faksije  
4 [sic] i što sam ja tom ujedinjenu doprineo i funkcionisao sam  
5 kao svojevrsni most. Na kraju meseca novembra, nekadašnji  
6 vojnici FARK-a su nam se pridružili u regionu Suve Reke.

7           Ali ponavljam, naziv FARK je postojao na teritoriji  
8 Albanije, ali ne i na teritoriji Kosova, tako da Halil mora  
9 biti da je hteo da kaže ovo što sam maločas izneo.

10 P.       Pre nego što pođem na sledeće pitanje. Ovde imamo jednu  
11 vašu rečenicu koju vi iznosite:

12           "Sve što smo mi želeli jeste, da vojska bude u delokrugu  
13 rada ministarstva odbrane i vlade."

14           Kada kažete "mi", na koga tačno mislite?

15 O.       Moja želja, a ta želja se ostvarila, bila je da postoji  
16 samo jedna vojska. Meni nije bilo bitno, ili mi je bilo manje  
17 bitno kome će ta vojska odgovarati. Za mene je samo bilo važno  
18 da imamo jednu jedinstvenu vojsku i to se i ostvarilo. Takođe  
19 sam tražio da se unutar vojske vodi ustrojen život sa  
20 insitucionalnim pravilima. I ja sam ulagao napore u tom smeru  
21 i verujem da smo to i postigli.

22 P.       U svom jutrošnjem odgovoru, rekli ste da je jedan  
23 sporazum postignut u novembru mesecu, sporazum da se obe  
24 vojske ujedine u jednu oružanu silu. S obzirom na odgovor koji  
25 ste dali tužilaštvu, želela bih da znam sledeće. Pošto je



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 9

1 postignut taj sporazum u novembru mesecu, kako ste vi  
2 doživljavali odnos između ujedinjenih snaga i ministarstva  
3 odbrane i Bukoshijeve vlade?

4 O. Pa, imam na umu razgovore koje sam vodio sa Bislimom  
5 Zyrapijem, načelnikom štaba. On je meni rekao, da će snage pod  
6 kontrolom ministarstva odbrane doći na teritoriju Kosova, ali  
7 da će biti organizovane na osnovu naređenja glavnog štaba i da  
8 će odgovarati glavnom štabu i to se zaista i to se zaista i  
9 dogodilo.

10 P. Ali, to nije moje pitanje. Moje pitanje glasi ovako. Kada  
11 je postignut taj novi sporazum, šta je dogovoreno, kakav je od  
12 tog trenutka bio odnos snaga pod komandom glavnog štaba i  
13 Bukoshijeve vlade i ministarstva odbrane?

14 O. Ja nisam upućen u pojedinosti tog sporazuma, jer ga lično  
15 nisam video. Međutim, sećam se dva vida tog sporazuma koja su  
16 mi prenesena. Prvo, da će sporazum stupiti na snagu određenog  
17 datuma, više se ne sećam koji je to datum trebalo da bude i da  
18 možemo da očekujemo politički sporazum i da ako se politički  
19 sporazum postigne do određenog datuma koji mi je naveden, onda  
20 će i sporazum stupiti na snagu.

21 Međutim, vojni sporazum je stupio na snagu pre nego što  
22 je postignut politički sporazum, jer taj politički sporazum  
23 nikad nije ni postignut. To su jedine pojedinosti koje su mi  
24 poznate kada je u pitanju taj dokument. No, znam da je komane  
25 [sic] -- naležnosti [sic] -- i oranic [sic] -- organizacione

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 10

1 nadležnosti imao glavni štab Oslobodilačke vojske Kosova u  
2 skladu sa odredbama tog sporazuma.

3 P. Dobro. Da pokušam da postavim pitanje na još jedan način.  
4 Vi ste odgovorili sledeće:

5 "Sve što smo mi hteli jeste da vojska deluje u  
6 delokrugu rada ministarstva odbrane i vlade, bez obzira na to  
7 ko će biti na čelu tog ministarstva i te vlade."

8 Koliko je vama poznato, da li je OVK ikada odgovarala  
9 ministarstvu odbrane ili vladi?

10 O. Ne, dok je postojala Bukoshijeva vlada. Sasvim suprotno.  
11 Odbrambene snage ministarstva odbrane i Bukoshijeve vlade su  
12 se stopile u redove OVK.

13 P. Hvala što ste odgovarali na moja pitanja svedoče. Hvala  
14 vam.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ovim se završava moje unakrsno  
16 ispitivanje, g. Predsedavajući.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala g. Mišetiću.

18 G. Emmerson, izvolite, imate reč.

19 G. EMMERSON: [Prevod] Hvala.

20 Unakrsno ispituje g. Emmerson:

21 P. Svedoče, imam svega nekoliko pitanja za vas. Ispitivaću  
22 vas u ime g. Veselija.

23 G. EMMERSON: [Prevod] Da počnem od dokaznog predmeta  
24 P500, to je dokument koji smo prethodno već videli u više  
25 navrata.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 11

1 P. Siguran sam da već na prvi pogled prepoznajete ovaj  
2 dokument. To je pismo koji od 14. marta koje je potpisao Sadik  
3 Halitjaha i potpisao ga je Halil Qadraku, ili je potpisan u  
4 njihovo ime.

5 Pre svega, juče ste svedočili o tome da je u vezi sa --  
6 da su u vezi sa Qadrakuom postojala dva problema i između  
7 ostalog, rekli ste da je sporan termin izveštavanje ili  
8 podnošenje izveštaja ili referisanje ili odgovaranje i želim  
9 da budem sasvim siguran kako glasi vaš iskaz s ovim u vezi.

10 Koliko ja shvatam, prvi problem koji se postavljao, javio  
11 se zbog toga što je Qadraku referisao neposredno lokalnom ZKZ-  
12 u unutar brigada, a da prethodno nije za to tražio odobrenje  
13 komandanta Drinija. Da li je to tačno?

14 O. Delimično. Da. On se nije koordinisao sa komandantima  
15 brigada, onih brigada koji su u svom sastavu imale službe ZKZ.  
16 Osim toga, najmanje jedan od komandanta brigade je uložio  
17 pritužbu kod Ekrema Rexhe, komandanta zone i u toj pritužbi je  
18 kazao da Halil Qadraku razgovara direktno sa određenim licima,  
19 odn. sa zamenikom komandanta za obaveštajna i  
20 kontraobaveštajna pitanja, a da o tome prethodno ne obavesti  
21 komandanta brigade. On je od njih tražio informacije na  
22 nekontrolisani način, da prethodno -- a da prethodno nije  
23 dobio nikakvo odobrenje ili upuststva od komandanta Rexhe. To  
24 je bio smisao pritužbe manje-više. I ako sam ja pravilno  
25 shvatio vaš iskaz, to nije bio usamljeni slučaj. On se

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 12

1 sistematski tako ponašao. On je razgovarao sa predstavnicima  
2 ZKZ-a u različitim brigadama, a da prethodno za to nije  
3 dobijao odobrenje komandanta brigada, niti od komandanta zone,  
4 Ekrema Rexhe?

5 O. Mi smo došli do takvog zaključka, međutim koliko je meni  
6 poznato, taj problem je rešavan na sastancima na nivou zone.  
7 Komandant Rexha ga je upozorio da ne treba tako da se ponaša,  
8 da on mora najpre da dobije odobrenje od komandanta zone ili  
9 neki zvanični dokument na osnovu kojeg bi se onda obratio  
10 komandantu brigade, a taj komandant brigade bi mu zatim  
11 odobrio da stupi u komunikaciju sa službama ZKZ. To je zahtev  
12 koji je njemu uputio Ekrem Rexha. A Halil Qadraku u ovom  
13 dokumentu tu činjenicu pominje. No, on to smatra preprekom da  
14 obavlja svoj posao, a ne shvata da su u pitanju vojni propisi  
15 koji moraju da se slede.

16 P. Da. Na to ćemo se vratiti za koji trenutak, jer to je  
17 jedna od pritužbi koje on iznosi u ovom dokumentu. No, kada su  
18 u pitanju ti događaji, odn. kada je u pitanju činjenica da je  
19 on kontaktirao predstavnike službi ZKZ, unutar brigada bez  
20 odobrenja, bez prethodnog odobrenja, molim vas da nam na  
21 osnovu svog ličnog iskustva iz 123. Brigade objasnite sledeće.  
22 Kada ste juče svedočili, rekli ste da ste angaživali Muslija  
23 Kolollija unutar komande 123. Brigade, kako bi on bio zadužen  
24 za lokalna -- lokalne obaveštajne poslove. Da li je to tačno?

25 O. Tako je.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 13

1 P. Dakle, njega ste vi postavili na tu funkciju? On je bio  
2 vaš kadrovski izbor?

3 O. Da.

4 P. Dakle, opšti obrazac je bio sledeći: komandanti brigada  
5 bi na lokalnom nivou odlučili ko će u njihovoj komandi biti  
6 odgovoran za obaveštajne poslove, kao što ste i vi to učinili?

7 O. Komandant brigade nije odlučivao sam o kontraobaveštajnim  
8 i obaveštajnim pitanjima, već o svim resursima. On je bio  
9 nadležan da odabere članove svog tima i onda bi od viših nivoa  
10 samo tražio potvrdu za svoje kadrovske izbore. Kao što sam to  
11 juče istakao, ja sam imao sva ovlašćenja da slobodno odaberem  
12 kadrove bez ikakve dodatne potvrde sa višeg nivoa. Takvo  
13 ovlašćenje mi je dato usled okolnosti, jer u ratnim  
14 okolnostima nismo mogli da pratimo sve administrativne korake.

15 P. Dakle, ti -- te ljude nije na funkcije postavio glavni  
16 štab? Govorimo o ljudima koji su vršili dužnosti u različitim  
17 brigadama. Njih kao kadrove nije odabrao glavni štab, je li to  
18 tačno?

19 O. Bar u ono vreme dok sam ja bio komandant brigade, ja sam  
20 odlučivao o članovima svog tima. Ne znam kako su stvari  
21 funkcionisale u drugim brigadama, ali u principu, situacija je  
22 trebala da bude ista u tom istom vremenskom periodu. Dakle,  
23 govorim o kraju decembra, odn. decembru 1998. i januaru 1999.  
24 godine.

25 Ja sam pomagao i u -- takođe i 122. i 124. Brigadi.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 14

1 Postavljenja u komandi štaba su vršena uz odobrenje komandanta  
2 brigade bez ikakvog mešanja viših hijerarhijskih struktura ili  
3 više komande.

4 P. Pošto je to bio obrazac kakav se primenjivao, ko je onda  
5 na primer u vašoj brigadi izdavao naređenja predstavnicima  
6 službe ZKZ, od koga je predstavnik ZKZ u vašoj brigadi primao  
7 naređenja?

8 O. Od komandanta brigade.

9 P. I takva situacija je nastavila da vlada u namjanju ruku  
10 do januara meseca. Je li tako?

11 O. Na taj način sam ja postupao, a verujem da se sa istim  
12 načinom rada nastavilo i ubuduće.

13 P. Hvala. I kako bi u zapisniku sve bilo sasvim jasno, to je  
14 vaš komentar o opštem obrascu postupanja, kakav je postojao na  
15 nivou vaše zone, je li tako?

16 O. Tako je. U vremenskom periodu kada sam ja obavljao  
17 funkciju komandanta brigade, to je bio obrazac na snazi. Na  
18 taj način smo mi postupali. Što se tiče drugih vremenskih  
19 perioda, nemam informacija kako su stvali [sic] funkcionisale  
20 [sic] u praksi, ne znam da li je tu bilo nekih poteškoća, to  
21 mi nije poznato.

22 I ako smem nešto da dodam, mi se ovde bavimo dokumentom  
23 koji se odnosi na vremenski period kada g. Veseli nije bio na  
24 teritoriji Kosova, 14. mart 1999, ili je bar to moje  
25 mišljenje.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 15

1 P. Ja nisam imao nameru da vam postavim pitanja o tome gde  
2 se nalazio g. Veseli, ali možda vi želite da nam kažete nešto  
3 o tome ako znate?

4 O. Meni je samo poznato to, da se on nije nalazio na  
5 teritoriji Kosova, to je sve. Ne znam kako i zašto.

6 P. Kako biste reagovali na sledeću tezu koju vam ja iznosim?  
7 Ja kažem da je g. Veseli napustio teritoriju Kosova u jesen,  
8 ubrzo pošto je postavljen na položaj načelnika za obaveštajne  
9 poslove unutar glavnog štaba i nije se vratio u zemlju do  
10 sredine marta. Šta vi o tome mislite, u meri u kojoj vam je to  
11 poznato?

12 O. Ja ne znam kada je on napustio teritoriju Kosova, ali sam  
13 se sastao sa njim u nekom trenutku u aprilu 1999. godine. Nije  
14 mi poznato da se on pre toga vraćao. Prvi put sam s njim  
15 stupio u kontakt u aprilu krajem meseca.

16 P. Hvala. Da se vratimo onda na te probleme koji se tiču  
17 Qadrakua. Svi smo videli pismo, to pismo sadrži niz pritužbi  
18 na račun komandanta Drinija, neke pritužbe su na vaš račun,  
19 iznose se kritike na vaš način rada, kako ste vi to opisali.

20 Pre svega, da li sam ja pravilno shvatio vaš jučerašnji  
21 iskaz. Ovo je jedina prilika u kojoj ste vi ikada videli jedan  
22 dokument u kojem se ka -- Qadraku obraća direktno glavnom  
23 štabu?

24 O. Tako je. Video sam ovaj dokument tek posle rata. Nisam ga  
25 video tokom rata. Da, to je jedini dokument.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 16

1 P. I mislim da ste nam juče rekli, da nemate niti dokaza  
2 niti informacija o tome da je on referisao u glavnom štabu,  
3 osim ovog dokumenta, bilo usmeno, bilo pismeno, dakle nemate  
4 nikakvih drugih informacija. Da li sam vas dobro razumeo?

5 O. Nemam informacija o tome, ne znam ništa o njegovim  
6 aktivnostima i radu.

7 P. Ali, mislim vi ste juče jasno rekli da je jedini razlog  
8 zbog kojeg ste znali šta se dešava u brigadi je to što je vas  
9 Egrem [kao što je prevedeno], što ste Ekrem Rexha i vi bili  
10 informisani o tome, a informisali su nas komandanti brigada,  
11 je li tako?

12 O. Ekrem Rexha -- njemu je komandant brigade to rekao, a on  
13 je to pitanje pokrenuo na sastanku na nivou zone.

14 P. A, ako je bilo nekih razgovora koji su se odigrali  
15 između g. Qadrakua i bilo koga drugog u glavnom štabu, a koje  
16 nisu bile zapisane, već su samo ostale u usmenom obliku,  
17 možemo ustanoviti dvije [kao što je prevedeno] stvari. Prvo,  
18 ne mo -- ne može biti da je g. Veseli tamo bio zato što on  
19 nije ni bio u državi, a drugo, vi ne biste znali ništa o tome,  
20 čak i da se to dogodilo.

21 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Složeno pitanje.

22 G. EMMERSON: [Prevod] Pitaću dva pitanja.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas da  
24 razdvojite pitanje.

25 G. EMMERSON: [Prevod] Hoću.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 17

1 P. Dakle, ta hipoteza, ta teorija da su vas -- da vas je g.  
2 Halling pitao o tome da je postojao određeni obrazac  
3 ponašanja, da je Qadraku referisao glavnom štabu izvan  
4 struktura referisanja prema gore, to je bila teza koju je g.  
5 Tully [sic] -- Halling vama postavio.

6 I ja mislim da se vi slažete zar ne. Mislim da i juče ste  
7 rekli da sve je moguće, ali da ne znate ništa o tome na bilo  
8 koji način, zato što se na ta -- na taj način zaobilazilo  
9 rukovodstvo i kako onda ako se zaobilazilo rukovodstvo, vi ste  
10 išta znali o tome, je l' to tačno?

11 O. Gospodine, ja nisam bio upoznat sa radom i načinom rada  
12 g. Qadrakua, već jednostavno, informacije na kojim zasniva --  
13 zasniv -- informacije koje sam imao, na njima sam zasnovao  
14 dokument koji imamo, ništa drugo. I nema sumnje da on stvarno  
15 nije -- da li je on radio ili nije radio kako treba, ali ako  
16 je radio nešto tako, to nije zbog neznanja, već zbog nekog  
17 drugog elementa. U svakom slučaju, ne verujem da je bio neki  
18 drugi razlog zašto bi on to učinio.

19 P. Da ostavimo to po strani. Druga stvar za -- u koju možemo  
20 biti sugurni iz vašeg iskaz [sic] -- je da čak kada se to  
21 dešavalo, ne to [sic] -- bio razgovor sa g. Veselijam, zato  
22 što nije bio tada u zemlji, zar ne?

23 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Nema dovoljno osnova za to  
24 pitanje.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 18

1           Možete nastaviti.

2           G. EMMERSON: [Prevod] Ako je Qadraku razgovarao privatno  
3 sa nekim od članova glavnog štaba tokom tog perioda, onda nije  
4 mogao razgovarati sa g. Veselijem, jer kao što ste nam već  
5 rekli, on tada nije bio u zemlji. Da li se slažete sa tim?

6 O.    U načelu, slažem se i Veseli nije bio na Kosovu u to  
7 vreme.

8 P.    A, poslednje što sam želeo da vas pitam o ovome je  
9 sledeće. Mislim, pročitali ste dokument i nismo ovde da  
10 postavljamo bilo kakva pitanja i da po -- ve -- koja se  
11 pokreće u dokumentu, nego pitaću vas sledeće. Ovo nije  
12 obaveštajni dokument, zar ne? Ovo nije dokument o nekim  
13 relevantnim obaveštajnim operativcima -- informacija. To je  
14 dokument kojim se opisuje pritužba na rad brigade i uticaj  
15 koji taj rad ima na -- mogućnost Qadrakua i Halitjahe da  
16 obavljaju svoj posao onako kako su oni smatrali da treba. Da  
17 li se slažete sa tom tezom?

18 O.    Pa, da. Tu je i napisano da je to neka vrsta izjave, nije  
19 izveštaj.

20 P.    A, onda ovo. Govorili smo o tome zašto dokument koji je  
21 mogao biti poslat neposredno glavnom štabu, ali ovo je  
22 pritužba o komandantu zone, konkretno govoreći, a drugi kao  
23 što ste i vi, blisko ste saradivali sa njim. Da li prihvatate  
24 moju tezu, da bi bilo iznenađujuće ako bi potčinjeni u štabu  
25 iznosili pritužbu, da bi oni tu pritužbu iznosili komandantu i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 19

1 rekli bi na koga se to ondosi -- komandantu na koga se ta  
2 pritužba odnosi [ispravka prevodioca].

3 Da li želite da preformulišem pitanje?

4 O. Možda sam dobro razumeo, možda i ne. Molim postavite  
5 opet.

6 P. Šta kažem [sic] -- je sledeće. Dakle, ovo je  
7 predstavljeno kao obaveštajni izveštaj u glavnom štabu u  
8 stvarnosti vam sugerišem da to -- jedna -- jedan prigovor o  
9 komandantu Driniju i njegovim najbližim saradnicima. To možda  
10 nije opravdana pritužba, ali je pritužba o rukovodstvu  
11 operativne zone, konkretno o Ekremu Rexhi.

12 Moje pitanje stoga za vas je sledeće. Da li se slažete da  
13 je vrlo moguće da je neko iz tih redova, podneo prigovor o  
14 Ekremu Rexhi i da bi ta -- taj prigovor primio neko ko nije  
15 lice -- koje je -- jeste lice na koje se prigovolo [sic] -- o  
16 -- odnosi. Drugim rečima, ako se ja žalim na moga  
17 pretpostavljenog, a on je jedina oso [sic] -- osoba kojoj mogu  
18 da se žalim u tom trenutku, to onda neće doći ni do kog  
19 drugog, neće privući ničiju drugu pažnju. Da li razumete šta  
20 želim da kažem?

21 Preformulisaću još jednom. Dakle, postoji alternativno  
22 objašnjenje. Zašto je -- zašto su Halil Qadraku i Sadik  
23 Halitjaha, su se obratili glavnom štabu zbog ovoga, a to je  
24 zbog toga što su se žalili na komandanta zone, a oni su imali  
25 taj stav, kao što su možda i ostali imali, slažete li se da

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 20

1 nema potrebe ulagati pritužbu licu na koje se pritužba odnosi.

2 O. Da, razumem vaše pitanje, ali u ovakvim slučajevima,  
3 pritužba svakako treba da ide načelniku štaba, ako se radi o  
4 pritužbi u stvari, ali ovo se -- ovo nije upućeno š --  
5 načelniku štaba, već na kraju spiska, spomenuto je nekoliko  
6 ljudi koji su deo tima operativne zone Paštrik. Dakle, taj  
7 dokument danas bi imao možda veću težinu zbog imena koja su  
8 njemu navedena i postavlja se pitanje da li su oni uopšte  
9 znali da se taj dokument piše.

10 P. Da. I ako sada pogledamo to s druge str -- sa drugog  
11 stanovišta, onda to je bilo kršenje protokola da je to trebalo  
12 da bude upućeno načelniku štaba, ali kao što -- sad -- kao što  
13 ste nam rekli, jedno od karakteristika rada Halitjahe i  
14 Qadrakua je bila taj -- ta da se činilo da oni nisu poznavali  
15 postupak tako dobro kao što je trebalo. Je li to tačno?

16 O. Pa, to su moje sumnje, da oni nisu znali kako da obave  
17 posao, tako da su sebi dali za pravo da tumače na najbolji  
18 mogući način i na način na koji su oni smatrali najboljim. To  
19 je moje uverenje.

20 P. Hvala.

21 G. EMMERSON: [Prevod] I to su bila moja pitanja.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Emmerson.

23 G. Roberts, imate reč.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala. Samo jedno pitanje. Da li  
25 ćemo imati pauzu u 10:00h, ili ćemo da radimo do 11:00h kao

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 21

1 juče.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
3 mikrofon]

4 G. ROBERTS: [Prevod] Da nastavimo? Hvala.

5 Unakrsno ispituje g. Roberts:

6 P. Dobro jutro g. Fondaj. Ja sam Jeffrey Roberts i branilac  
7 sam g. Selimija i trebaće mi sat do sat i po za pitanja i  
8 molim vas da kratko i sažeto odgovarate na pitanja. Ako vam  
9 nešto nije jasno, molim da mi kažete, pa ću ponoviti. Je li  
10 vam to jasno?

11 O. Dobro jutro pre svega. Da, jasno mi je.

12 P. A sada nešto o vama ukratko. Kao što ste rekli mom kolegi  
13 Mišetiću juče, vi ste imali iskustvo rada u JNA, gde ste  
14 radili u periodu od 1985. do 1987. godine. Je li to tačno?

15 O. Jeste. 1987. sam napustio JNA.

16 P. A, kada ste pristupili redovima OVK negde u junu, julu i  
17 avgustu, jedna od vaših glavnih uloga je bila da obučavate  
18 različite jedinice, zar ne?

19 O. Jeste. Uglavnom sam radio na obučavanju njih sa  
20 operativnih aspekata.

21 P. I nije bilo dovoljno obuka, profesionalizma u OVK i među  
22 vojnicima OVK u to vreme, zar ne? Na osnovu vašeg iskustva nam  
23 odgovorite.

24 O. Da. Bilo -- juče sam ovde pomenuo činjenicu da od 1990.  
25 Godine pa nadalje naše trupe na Kosovu nisu više služile u

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 22

1 vojsci bivše Jugoslavije, tako da je značajan broj vojnika  
2 OVK, nije imao vojno iskustvo, tako da čak nisu imali ni  
3 osnovna znanja kako da nose oružje ili na primer, kako da  
4 preduzmu bilo kakvu aktivnost, marširanje, napadi, odbrana i  
5 tako dalje.

6 P. I koliko ste -- koliko ste vojnika obučili u tom periodu,  
7 juli, avgust i septembar?

8 O. U toj fazi ja sam ih obučavao, ali pre svega bavio sam se  
9 organizacijom obuka, a ne konkretno obučavanjem, međutim tri  
10 do četiri nedelje sam i to radio i preuzeo sam na sebe da  
11 obučavam jedan vod o projektilima, tako da sam radio sa njima  
12 tri, četiri nedelje i to je bilo u junu, julu i avgustu  
13 takođe. I to su bile pri [sic] -- prevashodno moje aktivnosti.

14 U avgustu sam postavljen za načelnika štaba 123. Brigade.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Roberts, samo  
16 trenutak. Imaćemo pauzu u 10:00 sati, u svakom slučaju.

17 G. ROBERTS: [Prevod] U redu. Hvala, časni sude.

18 P. Da. Doći ćemo i do vašeg postavljenja kasnije. Dakle, što  
19 se tiče tog opsežnog -- vašeg opsežnog -- uključenosti u  
20 obučavanje, mislim da ste rekli tužilaštvu da je postojala  
21 potreba za stalnom obukom i da je to bilo od najveće važnosti  
22 tokom trajanja celog rata, zar ne?

23 O. Da, apsolutno tačno i to -- i potvrđujem danas.

24 P. Samo danas želim da pređemo na vašu komunikaciju, prvu  
25 komunikaciju sa članovima glavnog štaba.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 23

1           Dakle, na početku ste rekli tužilaštvu u vašem razgovoru  
2 da je postojala jedna grupa po -- poznata pod nazivom glavni  
3 štab u ranoj fazi, tako da ste vi rekli da u aprilu i maju  
4 1998. godine to bilo i da je Blerim Kuqi koji je bio vođa  
5 vojne jedinice -- jedne vojne jedinice u to vreme, bio u  
6 kontaktu sa svima njima, a onda ste pojasnili da Zyrapi nije  
7 došao na Kosovo, sve do maja i da se ne možete tačno setiti  
8 datuma, je li tako? Kao što ste i priznali u vašem razgovoru,  
9 ne možete se setiti tačnih datuma uvek?

10 O.    Da.

11 P.    A, vi ste takođe rekli tužilaštvu u pripremnom beleškom  
12 razgovoru da niste znali za bilo kakve kontakte između Kuqija  
13 i Zyrapija pre sastanaka održanih 10. juna.

14           G. ROBERTS: [Prevod] Radi se inače o do -- P1328, pasus  
15 3.

16 P.    Da li je to tačno?

17 O.    Da, to je tačno. Ja sam postao pripadnik OVK tačno 10.  
18 juna, a to kada sam ja postao pripadnik je u stvari -- bilo je  
19 neposredno povezano sa Blerimom Kuqijem, zato što on tog istog  
20 dana mene dopratio do Negroca, do sela i onda je obavestio one  
21 koji su bili u rukovodstvu glavnog štaba o vojnim aktivnostima  
22 koje su preduzimate u to vreme.

23 P.    Da. Dakle, vi prihvatate da vi nemate nikakva neposredna  
24 saznanja o tome šta se dešavalo pre 10. juna u smislu ka [sic]  
25 -- toga kakva je bila uloga glavnog štaba. Možemo li tako

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 24

1 reći?

2 O. Pa, imali smo samo neke opšte informacije i nagađanja  
3 pred -- čak i -- neke predrasude, možemo i tako reći. I to nas  
4 prati čak i do danas.

5 P. I čak kada ste se susreli sa članovima glavnog štaba 10.  
6 juna, tu su bili samo neki od članova, zar ne? Mislim da su tu  
7 bili Bashota, Krasniqi, Zyrapi, je li tako?

8 O. Tog dana kada sam putovao, zamisao joj je bila da se  
9 susretne sa Sokolom Bashotom. Pojavilo se i moje ime i dakle  
10 -- zamisao je bila da se ja sastanem sa Sokolom Bashotom, da  
11 mi on nađe mesto za mene u OVK. To je bila svrha mog odlaska,  
12 nisam otišao tamo da raz -- da razgovaram sa drugima, već je  
13 kontakt us [sic] mesakom [sic] -- uspostavio sa Jakupom  
14 Krasniqijem u njegovoj kući, gde -- gde je bio prisutan g.  
15 Krasniqi. Kasnije zbog kretanja na terenu, stigao je i zi --  
16 Zyrapi i onda sam nastavio razgovore sa Bislimom Zyrapijem,  
17 kao i sa Agimom Celajem, drugim načelnikom, ali onda sam  
18 stigao u drugo -- u drugu kuću u Negrocu, nisam ostao u kući  
19 Jakupa Krasniqija, već sam bio -- boravio sam u kući nekog  
20 drugog.

21 P. Molim vas da vaši odgovori budu sažeti ta -- to bi nas  
22 pomno [sic] -- pomoglo da budemo brži u vašem iskazu, ali  
23 hvala vam na ovako opširnom odgovoru.

24 Dakle, kada ste se sreli sa g. Bashotom. Mislim da ste  
25 rekli tužilaštvu da ste mislili da je njegov nadimak bio



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 25

1 'Desetka', je li tako?

2 O. Da. Mogu to reći. Ne mogu reći da nisam to rekao, tako  
3 smo ga po tom imenu poznavali. Kada sam kontaktirao, znao sam  
4 da sam u kontaktu sa 'Desetkom' i kasnije sam shvatio da je to  
5 osoba koja se zove Sokol Bashota.

6 P. Dobro. A on je koristio taj nadimak ili tako su ga drugi  
7 nazivali kada je komunicirao sa vama.

8 G. HALLING: [Prevod] Ponavljamo pasus 6 pripremne beleške  
9 1 i relevantan kontekst za ovo pitanje i molimo da se i to  
10 uzme u obzir.

11 G. ROBERTS: [Prevod] Možete lotvoriti [sic] -- m -- može  
12 odgovoriti na pitanje, časni sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
14 mikrofon]

15 G. ROBERTS: [Prevod]

16 P. Mogu vam ponoviti ako želite, svedoče -- pitanje, zbog  
17 jasnoće.

18 O. Da, zbog intervencije. Molim, ponovite.

19 P. Dakle, kada je Sokol Bashota koristio taj nadimak, je li  
20 to tačno da je koristio taj nadimak kada ste vi bili u  
21 komunikaciji sa njim?

22 O. Jeste.

23 P. A, kasnije, mislim 21. ili oko 21. septembra 1999. godine  
24 -- 1998. godine, susreli ste se sa g. Selimijem u Abriju, gde  
25 je on bio zajedno sa Thačijem. Da li se sećate da ste dali

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 26

1 iskaz u tužilaštvu, u razgovoru sa tužilaštvom, gde su to  
2 potvrdili na pri -- pripremnoj sednici sa tužilaštvom.

3 O. Sećam [kao što je prevedeno].

4 P. I da -- i onda ste vi objasnili, to tokom sastanka, da su  
5 oni vama dali određena zaduženja u cilju konsolidacije 123.  
6 Brigade. Možete li nam objasniti kakva vrsta zaduženja je to  
7 bila.

8 Može li se reći da je to bio neki savet ili neka podrška  
9 koju su vam oni pružali u smislu i u svetlu tekuće srpske  
10 ofanzive u to vreme i da li su vam govorili šta vam -- da li  
11 su vas pitali šta vam treba?

12 O. Otišao sam u Abri, da bih dobio savet od ta dva lica,  
13 zato što sam znao da su oni tamo i to je bilo zato što je  
14 situacija da kažem na početku bila vrlo komplikovana u  
15 području u kojem sam dejstvovao, tako da sam otišao tamo da se  
16 posavetujem sa njima, razgovarao sam sa njima o tome kako  
17 možemo na najbolji način da se snađemo u toj situaciji.

18 Tako da, uglavnom su mi dali savete, a nisu mi dali neka  
19 zaduženja. Dakle, da li su mi dali zaduženja ili ne, nisu u to  
20 vreme, ali smo razgovarali o problemima, sa kojima smo se u ta  
21 -- to vreme suočavali, tako da su meni uglavnom dali savet.  
22 Takođe, ponekad bi dali neke komentare, ali uglavnom su mi  
23 dali savet o tome kako da postupamo u datim situacijama.

24 P. Dakle, to nije bilo naređenje niti obaveza, već savet  
25 koji su vam dali, je li tako? Izvinite, ako možete samo da

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 27

1 kažete zbog zapisnika, vidim da klimate glavom, ali samo isto  
2 da kažete?

3 O. Da.

4 P. Dakle, da nam bude jasno, to nije bilo ni naređenje ni  
5 obaveza?

6 O. Čekao sam da se prevod završi i možda je izgledalo zato  
7 da nisam odgovorio, a mislio sam da kažem "da".

8 P. Mislim da je -- da ste vi bolji u tome da čekate  
9 prevodioce da završe. Bolji ste od mene. Dakle, da nam bude  
10 jasno. Je li biste dobijali savet, pomoć i da ste vi krenuli  
11 nekim drugim putem, da niste prihvatili te savete, da li onda  
12 ne bi -- da li bi onda bilo nekih posledica za vas, da vi  
13 niste prihvatili te savete?

14 O. Pa, svakako, to je bila vanredno teška situacija. Mi smo  
15 postupali onako kako su naši komandanti mislili da je  
16 najbolje, treba da postupamo, ali ja sam poštovao tu vojnu  
17 hijerarhiju i -- ili liniju, bez obzira na to koliko je ona  
18 mala bila. I upravo zbog poštovanja i u punom -- punoj  
19 koordinaciji sa njima, ja sam radio sa la -- u okviru lanca  
20 komandovanja ili u linijama komandovanja.

21 P. Da, ali što se tiče ličnog nivoa -- to je -- to je se vis  
22 [sic] -- tiče viš [sic] -- ličnog nivoa, a ne obaveze, je li  
23 tako?

24 O. Da.

25 P. Dobro. Kada se odigrao taj sastanak 21. septembra, vi ste

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 28

1 jasno rekli tužilaštvu da je to bio jedini put kada ste se  
2 susreli sa g. Selimijem tokom rata, tako da to je deo osam  
3 vašeg razgovora sa tužilaštvom, strana 20 u engleskoj i 24 i  
4 26 u albanskoj verziji.

5 Samo ću citirati poslednji dio [kao što je prevedeno] da  
6 vam ovo bude jasno, govorimo o sastanku od 21. septembra.  
7 Citiram.

8 "P. Dakle, vi ste rekli da Rexhep Selimi je bio tamo  
9 takođe, zar ne?"

10 "O. Da, u septembru, ali nisam ga više viđa -- viđao i  
11 ako se ne varam, mislim da je Rexhep Selimi ostao tokom celog  
12 perioda na Kosovu, ali sam ga ja samo jednom susreo u  
13 septembru."

14 Dakle, da nam bude jasno, to je jedini put gde ste vi se  
15 susreli sa njim tokom celog rata?

16 O. Susreo sam se sa Selimijem, mislim 10. ili 11. Septembra  
17 u selu Doberdoljan -- Doberdoljane i on je bio tamo sa  
18 Hashimom Thačijom [kao što je prevedeno] i nastavili su dalje,  
19 krenuli su ka Abriju i tako sam ja i znao da su -- da će oni  
20 biti u Abriju, međutim sastanak u Abriju sa Rexhepom Selimijem  
21 bio je poslednji put kad sam ja bio u kontaktu sa njim, tako  
22 da sam ga susreo samo dva puta tokom celog rata koje je -- u  
23 kojem je učestovala i OVK na Kosovu.

24 P. Dakle, posle 21. septembra 1998. godine, da li ste njega  
25 opet videli do septembra 1999. godine, je li tako? Dakle --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 29

1 [ispravka prevodioca] Dakle, unije [sic] -- vi njega niste  
2 videli posle 21. septembra 1998. godine do septembra 1999. Je  
3 l' to tačno?

4 O. Jeste. Nisam ga video ni tokom rata ni posle rata.

5 G. ROBERTS: [Prevod] U stvari, časni sude. Možda sada  
6 možemo otići na pauzu.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imaćemo pauzu od  
8 deset minuta, možda i nešto duže i sastajemo se u 10:10h opet.

9 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

10 --- Prekid u 9:57h

11 --- Nastavak sa radom u 10:10h

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se uvede  
13 svedok u sudnicu.

14 [Svedok ulazi u sudnicu]

15 G. ROBERTS: [Prevod] Samo da vam kažem da je verovatno da  
16 ćemo nastaviti i tokom sledeće sednice, a mogu -- sve zavisi  
17 od brzine odgovora koje ćemo dobijati od svedoka.

18 [Svedok nastavlja svedočenje]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, hvala.

20 G. Fondaj, sada ćemo nastaviti.

21 Izvolite, g. Roberts.

22 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

23 P. Dobar dan, g. Fondaj još jednom. Pre pauzme [sic]  
24 govorili smo o sastanku u Abriju i tokom vašeg razgovora sa  
25 tužilaštvom, vi ste govorili o tome da je u to vreme g. Selimi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 30

1 bio jedan od glavnih predstavnika glavnog štaba na Kosovu. Da  
2 li se sećate da ste to rekli tužilaštvu?

3 O. Da, sećam se.

4 P. U tom trenutku, Bislim Zyrapi je bio načelnik štaba --  
5 oštaba, zar ne? Barem kako ste vi rekli.

6 O. Da.

7 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac nije čuo pitanje.

8 SVEDOK: [Prevod] Ne. Tri ili četiri dana otputovao je u  
9 Albaniju i takva je bila situacija da gotovo nisam imao  
10 nikakvu kontrolu i smatrao sam da moram da odem na taj  
11 sastanak.

12 Onog trenutka kada sam potražio savet od -- zajedno sa  
13 Rexhepom Selimijem i Hashimom Thačijem, Bislim Zyrapi je već  
14 bio u Albaniji.

15 G. ROBERTS: [Prevod]

16 P. U redu. Ali, on je do tog trenutka bio tamo. Dakle,  
17 neposredno pre tog susreta, tri četiri dana ranije je već bio  
18 tamo, zar ne? I on je bio nadređen g. Selimiju u tom trenutku  
19 odn. ne. Oprostite. G. Zyrapi je bio nadređeni g. Selimiju u  
20 tom trenutku kao načelnik operativnog štaba, je li tako?

21 O. Kako smo mi shvatili stvari, to je bio tim ljudi visoko  
22 pozicioniranih. Oni su bili najviši nivo naše vojske i mi smo  
23 o njima govorili kao o centralnom štabu, a kasnije kao o  
24 glavnom štabu. E, sad, kada je reč o nekim pojedinostima i  
25 konkretno kada je reč o toj osobi, Rexhepu Selimiju, ja ni

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 31

1 tada niti danas ne znam koje su bile njegove dužnosti.

2 P. Dakle, vi ne znate kakav je bio njegov odnos sa

3 Zyrapijem, kada govorim o tom odnosi podređenosti,

4 nadređenosti između njih dvojice?

5 O. Tako je.

6 P. Ali, da li je tačno da ste vi shvatili da je on jedan od

7 glavnih predstavnika, budući da je u to vreme još uvek bio na

8 Kosovu. Je li tako?

9 O. Činjenica da je bio na Kosovu to ne znači da je bio jedan

10 od glavnih predstavnika, ali činjenica da je bio jedan od naj

11 -- od -- odvažnijih, hrabrijih boraca, jer bilo je teško

12 doneti tu odluku da se ostane na Kosovu u tim okolnostima,

13 naročito u septembru.

14 P. I samo kako bih vas razumeo, vi ste se sastali sa g.

15 Selimijem, između ostalog zato što je g. Zyrapi bio otišao,

16 zar ne, jer biste se inače našli sa g. Zyrapijem. Budući da je

17 on otišao u Albaniju, to je bio jedan od razloga zašto ste se

18 sastali sa g. Selimijem, je li tako?

19 O. Upravo tako. Ne samo sa g. Selimijem, već ja sam znao da

20 je on sa g. Thačijem.

21 P. Tako je. Pređimo sada na to kakva je bila situacija kada

22 ste vi bili načelnik štaba operativne zone Paštrik. To je bilo

23 u periodu od decembra 1998, pa sve do marta 1999, je li tako?

24 O. Do početka marta 1999.

25 P. Gde ste vi bili stacionirani u to vreme kao načelnik

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 32

1 štaba?

2 O. Bili smo stacionirani u selu Kasterc, a to selo je porod  
3 [sic] -- pored sela Nišor, tako da kada kažemo Nišor,  
4 Kasterec, to su dva sela koja su zapravo spojena maltene  
5 dodiruju se.

6 P. I kao što ste nam već rekli, vi se sa g. Selimijem niste  
7 ponovo sastali sve do najmanje kraja rata, je li tako?

8 O. Ne sećam se da sam se tokom rata ikada više sastao sa g.  
9 Selimijem.

10 P. I tokom tog celog perioda od tri meseca, kada ste bili  
11 načelnik štaba, vi ste uopšte s njime niste sastali. Je li  
12 tako? To je sada logični zaključak koji možemo izvesti iz  
13 onoga što ste rekli?

14 O. Tako je.

15 P. Rekli ste juče ako se ne varam, da je Nexhmedin Kastrati  
16 preuzeo dužnost načelnika štaba zone Paštrik nakon vas, je li  
17 tako?

18 O. Da, tako je. Znam da me je -- da je na moje mesto došao  
19 Nexhmedin Kastrati. On je jednom prilikom rekao da je g.  
20 Selimi svake nedelje o -- dolazio u posetu. Znači, oni su se  
21 redovno sastajali, a to uopšte ne odgovara tome kakva je bila  
22 situacija kada ste vi bili načelnik štaba tokom ta tri meseca  
23 od decembra 1998 do marta 1999, zar ne?

24 O. Ja sam poštovao Rexhepa Selimija i hteo sam da se  
25 sastanem sa njim. Ako ništa, onda makar na privatnoj osnovi.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 33

1 Da sam znao da je negde blizu, ja bih insistirao makar na tome  
2 da ga -- da mu se javim kako bih ga pozdravio, ali meni nije  
3 poznato da je on ikada došao u Nišor u vreme kada sam ja bio  
4 načelnik štaba u Kastercu.

5 P. Da. Interesantno je to što kažete, da sam znao da je bio  
6 u području, ja bih mu se javio da ga pozdravim. Dakle, vi --  
7 vi ste očekivali da vam se kaže ukoliko g. Selimi kao član  
8 glavnog štaba dolazi u vašu zonu, u vaš kraj Nišora, li to se  
9 nikada nije desilo tokom vremena dok ste vi bili načelnih  
10 štaba. Je li tako? To ste nam rekli.

11 O. Ja nisam čuo da je Rexhep Selimi dolazio u Nišor u vreme  
12 dok sam ja bio načelnik štaba.

13 P. Hvala. Pređimo sada na jednu drugu temu, a to je Orahovac  
14 u julu 1998. Znam da ste o tome razgovarali sa tužilaštvom  
15 tokom razgovora koji ste imali.

16 I vi ste potvrdili tada da je bilo vojnih operacija u  
17 Opteruši, Retimlju i Zočištu ako sam dobro izgovorio,  
18 izvinjavam se. Vi niste učestvovali u tim aktivnostima, zar  
19 ne? Zato što ste rekli da -- rekli ste tužilaštvu da vaša  
20 jedinica -- vaša artiljerijska jedinica nije zapravo  
21 funkcionisala sve do 19. avgusta, je li tako?

22 O. Kad je reč o operaciji koja je izvršena u Retimlju i  
23 Zočištu, moj zadatak je bio da osiguram desni bok, a to je bio  
24 put ka Orahovcu, iznad zočišta. Dakle, trebalo je sprečiti  
25 dalje napade srpskih snaga i ja sam se sa jednom grupom --

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 34

1 artiljerijskom grupom pozicionirao na to mesto, ali tačno je  
2 da ta artiljerijska grupa nije počela sa dejstvom pre 19.  
3 avgusta. Dakle, avgusta. Ne jula, nego avgusta.

4 P. Da. 19. avgusta, tako ste rekli.

5 O. Da. Zato što govorimo o 19. julu, u to vreme  
6 artiljerijska jedinica još uvek nije funkcionisala.

7 P. Vama je pokazan jedan dokument. To je naravno izveštaj  
8 Agima Kuqija.

9 G. ROBERTS: [Prevod] Molim da se to prikaže na ekranu. To  
10 je U001-7877 na engleskom i albanskom.

11 P. Molim da se ovo prikaže kako biste znali o čemu govorim.  
12 To vam je pokazano tokom razgovora sa tužilaštvom.

13 G. HALLING: [Prevod] To je P1329.

14 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala.

15 P. Kako bismo razjasnili šta ste rekli tužilaštvu, vi ste  
16 već rekli da ovo ranije niste videli, je li tako?

17 O. To je tačno. Ovaj dokument sam prvi put video tokom  
18 razgovora sa tužilaštvom 2019.

19 P. I rekli ste im da ima grešaka kad je reč o ulozi koju ste  
20 vi imali?

21 O. Ja sam rekao, da na osnovu onoga što je Agim Kuqi naveo,  
22 moja dužnost u grupi nije tačno opisana u ovom dokumentu.

23 P. I ovaj dokument govori o tome što se u suštini desilo 21.  
24 jula, zar ne? Dakle, nekoliko dana nakon što su počele borbe u  
25 Orahovcu 17. jula?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 35

1 O. Kada je reč o ovom dokumentu, smatram da je ovo trebalo  
2 da bude 19. jul, a ne 20. ili 21, tako da ako se ne varam, u  
3 ovom izveštaju se govori o istim stvarima o kojima je ranije  
4 govorio.

5 P. Mislilo sam da ste vi govorili o 19. avgustu, ili sam pak  
6 pogrešno razumeo?

7 O. Ne. O 19. julu.

8 P. Dobro. U svakom slučaju, ovo je dva, tri dana nakon što  
9 su počele borbe u Orahovcu i vi ne znate kako su počele te  
10 borbe, je li tako?

11 O. Tako je. Ne znam. I zato kažem dva, tri dana, jer su  
12 borbe u Orahovcu počele 17. jula. Koliko se ja sećam, datum bi  
13 trebao biti 19. juli, kada smo preuzeli dužnost pod komandom  
14 Blerima Kuqija da zauzmemo ze -- Zočište, Orahovac, dakle, a  
15 sve to pod kontrolom 123. Brigade. Cilj je bio da se srpske  
16 snage nateraju da razvuku svoje vojne kapacitete na područjem  
17 -- području, zato što je Orahovac tada bio izložen intenzivnom  
18 granatiranju.

19 P. Da. I vi ste hteli da omogućite -- omogućite civilima da  
20 mogu i da pobegnu, je li tako?

21 O. Da. I to je bio cilj, ali prevashodno -- odn. Orahovac je  
22 sve više ličio na Vukovar kada govorimo o tom periodu 17. i  
23 18. i narednih nekoliko dana. Dakle, govorimo o julu 1998.

24 P. Kada kažete liči na Vukovar, hoćete reći da je bio  
25 potpuuno razoren baš kao i Vukovar u Hrvatskoj 1991, ako se ne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 36

1 varam, kada su ga granatirale srpske snage. To je ono što  
2 hoćete da kažete, zar ne?

3 O. Upravo to. Celo područje gde je Orahovac je bilo izloženo  
4 intenzivnom stalnom granatiranju, upravo kako su srpske snage  
5 granatirale Vukovar.

6 P. A, ja sam vas pitao o tome da vi niste znali kako su  
7 počele borbe u Orahovcu, je zato što ste tokom razgovora sa  
8 tužilaštvom vi govorili o napadu na Orahovac

9 G. ROBERTS: [Prevod] A za zapisnik da kažem da je to u  
10 trećem delu, strana 14.

11 P. Tako da kada kažete "napad na Orahovac", hoću da  
12 razjasnimo da pošto ne znate kako su počele te borbe, vi ne  
13 kažete da je OVK izvršila napad na Orahovac, je li tako?

14 O. Ja ne znam kako je to sve počelo i koje su bile prve  
15 vojne aktivnosti, ali znam da smo se nosili sa posledicama  
16 koje su bile veoma teške. To su bili i prvi dani obrazovanja  
17 brigada i morali smo odmah da se suočimo sa ozbiljnim vojnim  
18 operacijama, a nismo imali vremena da obrazujemo zaista  
19 brigade.

20 Tako da, bez obzira na to da li je OVK ušla u Orahovac,  
21 ili je to is -- neš -- bilo nešto što su inscenirale  
22 jugoslovenske snage. Ono što znam je da smo mi pretrpeli teške  
23 posledice usled borbi u Orahovcu.

24 P. Da i ne sumnjam u to uopšte. I kao što ste rekli kada je  
25 reč o granatiranju Orahovca, da li sam dobro razumeo da je bio

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 37

1 veliki broj pripadnika vojnih snaga Jugoslavije na tom  
2 području u to vreme?

3 O. Upravo tako.

4 P. A, to je važno i pre 17. jula. Da li je to tačno?

5 O. Tako je. Njihove snage su već i ranije bile prisutne, ali  
6 borbe su postale intenzivnije posle prvih bitaka u Orahovcu.  
7 Dakle, počev od 17. 18. i nadalje.

8 P. Da. Ja pokušavam da ukažem na sledeće. S obzirom na  
9 veliko brojčano prisustvo jugoslovenskih vojnih snaga, ne bi  
10 baš bilo mudro izvršiti vojni napad na Orahovac, pogotovo sa  
11 relativno malim brojem vojnika. Da li se slažete?

12 O. S obzirom na to da smo mi tek bili počeli da obrazujemo  
13 naše formacije i da smo tek bili započeli sa pripremama, da  
14 smo bili nespremni i slabo naoružani, jasno da smo platili  
15 veliku cenu tokom tih borbi u Orahovcu. Ako je operaciju  
16 pokrenula OVK, onda je to najveća greška koju je OVK izvršila  
17 u tom vremenskom periodu. Ako to pak nije bio slučaj i ako je  
18 tu situaciju inscenirala jugoslovenska vojska sa  
19 jugoslovenskim nadležnim organima, onda su on -- oni to  
20 odlično organizovani, jer su posle usledili drugi napadi i  
21 ofanzive koji su nas skupo koštali.

22 P. Ali, s obzirom na vojnu stručnost Bislime Zyrapija i na  
23 to da su jedinice bile slabo obučene, to svakako nije  
24 naređenje koje je on izdao, niti je on uopšte mogao da  
25 razmišlja o tome da izda slično naređenje ili da predloži

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 38

1 takvu akciju. Da li sam u pravu?

2 O. Ja o tome nikad nisam razgovarao sa Bislimom Zyrapijem.

3 Ja sam samo maločas izneo svoje mišljenje, a slično su mislili  
4 i drugi vojni stručnjaci sa kojima sam posle razgovarao.

5 P. Razumem. Da se vratimo na ovaj dokument. U vrhu stranice  
6 se kaže:

7 "13. jula [kao što je prevedeno] 1998. u 23:00 časa,  
8 izdato je naređenje da se napadnu sela Zočište i Hoća u kojima  
9 stanuju Srbi."

10 Vidite li da to stoji u vrhu dokumenta koji je prikazan  
11 na ekranu?

12 O. Da.

13 P. U razgovoru koje je tužilaštvo vodilo sa vama u više  
14 navrata vam je postavljeno pitanje da li je Blerim Kuqi izdao  
15 to naređenje na osnovu naređenja glavnog štaba. Vi ste rekli  
16 da to ne možete da potvrdite da bi teorijski to trebalo da je  
17 tačno, ali da vi to pouzdano ne znate.

18 Sećate li se da ste to odgovorili tužilaštvu?

19 O. Da. To sam izjavio i stojim pri tom odgovoru. U to vreme,  
20 o okviru brigade, ja sam obavljao funkciju komandanta voda sa  
21 raketnim bacačima i nisam raspolagao nikakvim informacijama o  
22 ovom naređenju.

23 P. Da. Dakle, kada nam kažete teorijski, to bi trebalo da je  
24 tačno, vi to ne kažete na osnovu nekih konkretnih saznanja  
25 koje imate o toj situaciji, već na osnovu načina koji tumačite

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 39

1 dokument.

2 O. Ja tu izjavu temeljim isključivo na svom vojnom iskustvu.  
3 Vojna naređenja mogu da izdaju samo viši stupnjevi u  
4 hijerarhijskoj lestvici, ali ja nemam nikakva konkretna  
5 saznanja o tome da je to naređenje stiglo sa višeg komandnog  
6 nivoa.

7 P. U redu. I samo da sve bude sasvim jasno. U ovom dokumentu  
8 se ne precizira ništa o prirodi tog navodnog naređenja iz  
9 glavnog štaba, ni kog je datuma izdato, ni pod kojim brojem je  
10 zavedeno, ni šta je u tom naređenju stajalo. Da li je to  
11 tačno? Samo se jedan -- samo se to naređenje pominje na vrlo  
12 uopšten način.

13 O. Na osnovu toga što ja ovde vidim, Agim Kuqi pokušava da  
14 podrobno opiše događaje, ali uveren sam da tu neki elementi  
15 nedostaju.

16 P. U redu. U razgovoru koji je tužilaštvo vodilo sa vama, vi  
17 ste tužilaštvu saopštili, da je glavni štab koordinisao napore  
18 koje je ulagala vaša brigada da odvрати pažnju sa Orahovca.  
19 No, naglasili ste da ste to izjavili samo na osnovu  
20 informacija do kojih ste došli naknadno, ali da nemate  
21 saznanja o tome na koji način je glavni štab izvodio te  
22 koordinacione aktivnosti. Je li to tako?

23 O. Ja se ne sećam nikakvih konkretnih pojedinosti, ali kao  
24 što sam već rekao, to što sam kazao sam kazao na osnovu  
25 informacija do kojih sam došla, međutim danas se ne sećam

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 40

1 nikakvih pojedinosti u vezi sa tim slučajem.

2 P. I kao što ste ispravno rekli tužilaštvu, rekli ste da vi  
3 pouzdano znate samo to, da ste vi učestvovali u operaciji koja  
4 je imala za cilj da se uspostavi kontrola nad Zočištem i  
5 Retimljem. Da li dobro sažimam vaš iskaz. Reference radi,  
6 napominjem da to kažete u razgovoru koji ste vodili sa  
7 tužilaštvom, četvrti deo, strana 4.

8 O. Ako se ne varam, ja sam rekao da je moja dužnost unutar  
9 moje grupe, odn. u jedinici za -- sa raketnim bacačima, dakle  
10 ne govorim o celom vodu, već samo jednom delu voda. Dakle, naš  
11 zadatak je bio da odbranimo naše snage od eventualnog napada  
12 Srba.

13 Dakle, ne znam tačno kako sam se izrazio u razgovoru sa  
14 tužilaštvom, ali namera mi je bila da to kažem.

15 P. Da. Dakle, samo da shvatimo da su vaša saznanja o toj  
16 operaciji bila ograničena. Vi ste znali samo šta ste vi radili  
17 i u svom iskazu vi se ograničavate na vaša dejstva i na  
18 dejstva vaše male grupe tokom tih nekoliko ga -- dana. Da li  
19 sam to dobro sažeo?

20 O. Da.

21 P. Pri dnu dokumenta [sic] -- molim da pogledamo tekst koji  
22 tu stoji u obe jezičke verzije, znači, pri dnu stranice vidimo  
23 poslednji pasus koji počinje rečima "Eezultat".

24 "...selo Zočište je potpuno očišćeno od srpskih snaga.  
25 Zarobljenici su uhvaćeni, a u ratu su osvojene municija i



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 41

1 oružje."

2 Međutim samo da bude sasvim jasno, vi niste videli  
3 nikakve zarobljenike koji su uhvaćeni tokom ove operacije,  
4 tako ste rekli tužilaštvu. Vi ništa ne znate ni o kakvim  
5 zarobljenicima koji su uhvaćeni tokom te operacije?

6 O. Ne, gospodine. Ja nikakve zarobljenike nisam video.  
7 Dakle, kada su u pitanju zarobljenici ili zaplena oružja ili  
8 municija, ja ništa slično nisam video.

9 P. Pomenuli ste da ste načuli nešto o tome kako drugi ljudi  
10 govore o glasinama prema kojima su se takve stvari odigrale,  
11 ali ne znate koji su vojnici o tome pričali, je li tako?

12 O. Izvinjavam se, branioče, ali nisam baš najbolje shvatio  
13 vaše pitanje.

14 P. Izvinjavam se. Nisam se najjasnije izradio [sic] -- zio  
15 [sic]. Dakle, vi ste čuli izvesne glasine o tome da su neki  
16 ljudi zarobljeni, ali niste znali od koga ste -- od kojih  
17 vojnika ste čuli za takve glasine, o čemu je tu tačno reč i da  
18 li je -- da li su u pitanju priče iz četvrte ili pete ruke?

19 O. Ne mogu to da potvrdim tokom rata. Kolale su svakojake  
20 glasine i izmišljene priče. Jednu takvu priču sam pomenuo i  
21 juče, tako da ne mogu da kažem šta je tu tačno a šta nije  
22 tačno.

23 P. Pa da. To je opasnost koju glasine uvek nose sa sobom.  
24 Teško je proceniti šta je tačno a šta nije.

25 G. HALLING: [Prevod] Može li branilac da nam navede

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 42

1 referencu gde se tu pominju glasine u razgovorima koje je  
2 svedok vodio sa tužilaštvom?

3 G. ROBERTS: [Prevod] Pa ne pominju se baš glasine, naneću  
4 -- izneću ceo citat, kako bi sve bilo jasno u zapisniku. U  
5 pitanju je razgovor sa tužilaštvom, treći deo, strana 22. I tu  
6 piše:

7 "Izvolite, kažite."

8 Odgovor:

9 "Bilo je među vojnicima takvim koji su o tome govorili,  
10 tako da sam ja za to čuo, ali ne znam ništa konkretno. Nemam  
11 nikakvih dokaza i nikakvih saznanja." Kraj citata.

12 Dakle, da sve bude sasvim jasno, zbog toga sam ja  
13 upotrebio reč glasine u svom pitanju i mislim da je to svedoku  
14 bilo prihvatljivo. Da sada predujemo [sic] -- na pitanje  
15 Gurijeve jedinice o kojoj je bilo reči i juče. Juče je od vas  
16 traženo da nacrtate zone odgovornosti na karti. To je od vas  
17 tražilo tužilaštvo. I vi ste kazali da je gurijeva jedinica  
18 bio specijalni bataljon pri glavnom štabu. Je li tako?

19 O. Da. Jeste.

20 P. Kada ste pomenuli taj Gurijev bataljon, vi zapravo niste  
21 imali nikakvih neposrednih saznanja o tom bataljonu. Da li sam  
22 u pravu?

23 O. Moja saznanja su bila izuzetno ograničena.

24 P. Da li je moguće da je zapravo ta jedinica bila u sastavu  
25 121. Brigade, a da uopšte nije bila pri glavnom štabu i sa

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 43

1 njim nije imala nikakve veze?

2 O. Za to postoji vrlo mala verovatnoća. Ako se ne varam, u  
3 pitanju su jedinice koje su zdestvojale [sic] -- pod kontrolom  
4 Fatmira Limaja prvobitno, a posle su te jedinice proglašene za  
5 121. Brigadu, međutim, kada je brigada obrazovana, ako se ne  
6 varam, taj bataljon je dobio svoje zadatke, a njihovi zadaci  
7 su bili da dejstvuju nezavisno i mislim da su oni bili pri  
8 glavnom štabu kao specijalni bataljon.

9 P. Da, ali kad vi kažete da vi mislite da su oni bili pri  
10 glavnom štabu, vi zapravo sa njima niste imali nikakvog  
11 neposrednog dodira, je li to tačno?

12 O. Pa, ja se jesam sreo ili sastao sa komandantom Gurijem u  
13 više navrata, ali nikad nismo razgovarali o tome kome je on  
14 odgovarao i referisao i na koji način su oni bili  
15 organizovani?

16 O. Dobro, dakle on nije potvrdio da je on odgovarao glavnom  
17 štabu ili da je na bilo koji način bio povezan sa glavnim  
18 štabom. To je pre svega vaša pretpostavka. Je li to tačno?

19 O. Pa, može to i tako da se protumači. Međutim, kada sam  
20 rekao da je to bio specijalni bataljon glavnog štaba koji je  
21 referisao glavnom štabu, a ne nekoj konkretnoj brigadi, ja sam  
22 to izjavio zbog činjenice, zato što u jednom trenutku u  
23 novembru mesecu, mi smo se konsultovali sa Bislimom Zyrapijem  
24 kako bi taj bataljon ušao u sastav 123. Brigade, no to se  
25 nikad nije desilo i oni su nastavili da dejstvuju kao

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 44

1 nezavisna jedinica.

2 P. Da li se sećate da se postavilo pitanje razgraničenja  
3 između zona Paštrik i Nerodimlje i to krajem 1998. i početkom  
4 1999. godine, kada ste vi bili načelnik štaba u Paštriku, a  
5 baš kada je u pitanju ta gurijeva jedinica.

6 O. Ne. Toga se ne sećam.

7 P. Dobro, jer ja bih vama izneo tezu, da budem sasvim jasan,  
8 da gurijeva jedinica nije bila u sastavu glavnog štaba i da je  
9 ta jedinica bila u sastavu i pod komandom brigada. Jedino što  
10 je nejasno jeste kojoj je zoni ta jedinica odgovarala i u  
11 čilom [sic] je delokrugu rada bila, a to je nelo [sic] -- ne -  
12 - nejasno delimično zbog toga što je komandant želeo da ostane  
13 pod nadležnošću 121. Brigade, ali je bataljon geografski  
14 dejstvovao na području deromljiva [sic] -- nedrodimlja  
15 [ispravka prevodioca]. Imate li vi o tome kakvih saznanja ili  
16 podataka?

17 O. To se jeste dešavalo na granici zone Nerodimlje, ali selo  
18 Vreševac [ako je prevodilac dobro čuo] spada u operativnu zonu  
19 Paštrik, ali to ne znači nužno da nije bilo problema, međutim,  
20 postojala je jasna podela rada i funkcija. Ja nisam upućen u  
21 to što vi pominjete, ili sam zaboravio.

22 Možda sam nekad i za to znao, ali sam u međuvremenu  
23 zaboravio.

24 P. U redu.

25 O. Ne znam u suštini da li je o tome ikada bilo reči.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 45

1 P. Dobro. Ostavićemo to za sada po strani. Možda ćemo se na  
2 to vratiti kasnije, ali sada bih želeo da pređemo na drugačiju  
3 temu koja se tiče ovlašćenja glavnog štaba kada su u pitanju  
4 imenovanja odn. postavljenja.

5 Vi ste o tome već nadugačko diskutovali sa mojim kolegom  
6 g. Mišetićem juče. Govorili ste o obrazovanju jedinica Lisi i  
7 Çeliku 50. Rekli ste da su te jedinice najpre obrazovane kao  
8 nezavisne jedinice početkom juna, a onda su se krajem juna  
9 1998. godine udružile, da li je to tačno?

10 O. Koliko je meni poznato, te jedinice su obrazovane u  
11 arpilu 1998. i nastavile su da dejstvuju u maju, a u junu su  
12 uspele da zajedno osnuju regionalni štab u Suvoj Reci, ali  
13 koliko je meni poznato, jedinice su bile aktivne već od aprila  
14 1998.

15 P. Dobro, ali njima niko nije izdao naređenje da se te  
16 jedinice obrazuju i kada su se jedinice udružile, g. Kuqi --  
17 g. Kuqija su izabrali drugi vojnici da im bude komandant i  
18 mislim da je to -- da je do toga došlo sporazumno.

19 O. Juče sam ovde video jedan dokument koji je pokazao jedan  
20 od advokata, a ja nisam bio upućen u postojanje tog dokumenta,  
21 međutim, znao sam za napore uložene da se te dve jedinice  
22 objedine. Radilo se na tome da dejstvuju pod jedinstvenom  
23 komandom, ali kao što sam to juče već naglasio, dokument s tim  
24 u vezi koji mi je predodčen, juče sam video prvi put.

25 P. Ali, vi ste nam juče rekli na stranici privremenog

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 46

1 zapisnika 19, da su jedinice tek nekih desetak dana, pošto su  
2 se udružile postala brigada 123. Da li sam u pravu?

3 O. Da, to sam izjavio. Tu sam se malo upustio u nagađanje i  
4 u matematičke obračune i na osnovu svega toga sam izneo svoju  
5 izjavu i mislim da je ona tačna.

6 P. Da, a mislim da ste nešto ranije se već saglasili da  
7 možda niste uvek u pravu kada su u pitanju datumi. Da li je to  
8 tačno?

9 O. Da, da, jeste, kako da ne.

10 P. Naravno, to nije kritika na vaš račun. Mi jednostavno  
11 pokušavamo da ocenimo koliko je vaše pamćenje pouzdano.

12 G. ROBERTS: [Prevod] Dokument koji je izradio Alj [sic] -  
13 - Agim Kuqi, a koji smo prethodno već videli. Molio bih da se  
14 predoči na ekranu, samo dozvolite da pogledam koju ERN eznu  
15 [sic] -- oznaku nosi. U pitanju je oznaka U001-7877.

16 P. U prvom redu tog dokumenta, a govori se naravno o 21. i  
17 22. julu, u prvom redu tog dokumenta dakle, i dalje se pominje  
18 lokalni štab OVK. Je li tačno -- to tačno?

19 O. Da. To i dalje jeste bio lokalni štab u julu? Ovde se  
20 govori o julu, je li tako? Dakle, ako se ne varam, da.

21 P. Ovde piše 20. juli.

22 O. Dakle, ako se ja ne varam, komanda brigade je shodno ovom  
23 dokumentu obrazovana. Ja mislim 7. jula 1998. Možda treba da  
24 se vratimo malo unazad, pa da to malo bolje proučimo. Mislim  
25 da je juče jedan od advokata rekao nešto ili pokazao nešto u

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 47

1 tom smislu.

2 P. Ovde se navodi da je u pitanju dokument koji je izradio  
3 g. Kuqi i jedinica se pominje kao lokalni štab. Uopšte se ne  
4 pominje 123. Brigada. Da li je to tačno?

5 O. Da. Vidimo da to tu tako piše.

6 P. A, datum ovog dokumenta je 20. ili 21. juli.

7 G. ROBERTS: [Prevod] I molim da se u istom duhu predoči i  
8 dokument P1342. To je dokument koji vam je juče jedan od  
9 advokata već pokazao, a tiče se operativnog štaba. Datum je  
10 28. juli 1998.

11 P. Dakle, znatno posle 7. jula, ni u ovom dokumentu se ne  
12 pominje 123. Brigada. I dalje se upućuje zahtev lokalnom  
13 štabu, lokalnom štabu u Suvoj Reci.

14 O. Da, u pravu ste. Tako piše u dokumentu.

15 P. Imajući dakle u vidu ove dokumente, da li biste vi  
16 prihvatili tezu da je možda brigada formalno obrazovana znatno  
17 posle 7. jula, a ne 7. jula kao što ste vi to juče izjavili?

18 O. Po mom mišljenju, 123. Brigada je obrazovana 7. jula, ali  
19 možda ne bi bilo loše da se onaj dokument ponovo predoči, kako  
20 bismo videli kada je brigada osnovana, ili se možda u tom  
21 dokumentu pominje obrazovanje lokalnog štaba, možda sam  
22 pobrkao jedno i drugo.

23 P. Da, razumem. Ali, razlog zbog kojeg vam postavljam ova  
24 pitanja jeste da želim da budem siguran kako glasi vaš iskaz  
25 kada je u pitanju datum obrazovanja brigade i ja vama

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 48

1 sugerišem da ste vi pogrešili kada ste rekli da je brigada  
2 osnovana 7. jula, i da je ona zapravo formalno obrazovana  
3 znatno kasnije. Da li vi to prihvatate kao prihvatljivu tezu,  
4 kao nešto što je verovatno ili moguće imajući u vidu ove  
5 dokumente koje sam vam predočio?

6 O. Pa, neko je ovde pogrešio, to je jasno. Ili sam pogrešio  
7 ja ili Ramush Haradinaj ili Adem Kuqi, neko od nas je  
8 pogrešio.

9 G. ROBERTS: [Prevod] Vidim da imamo problema sa  
10 transkriptom. Kolege mi skreću pažnju na to da nam se  
11 zamrznuto transkript. Ne znam šta je uopšte ušlo u zapisnik od  
12 ovih poslednjih pitanja i odgovora.

13 P. Izvinjavam se, svedoče. Molim samo da se strpite neko  
14 kraće vreme.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, izgleda da  
16 transkript sada ponovo radi.

17 G. ROBERTS: [Prevod]

18 P. U tom slučaju, možda samo da dovršite odgovor.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mislim da  
20 svedok i jeste dovršio svoj odgovor.

21 G. ROBERTS: [Prevod] Izvinjavam se, nisam bio siguran da  
22 li je odgovor ušao u zapisnik.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete ponovo da mu  
24 postavite pitanja ako želite.

25 G. ROBERTS: [Prevod]



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 49

1 P. Vi ste na moje pitanje odgovorili sledeće:

2 "Da smo pogrešili, to je jasno neko je ovde pogrešio, ili  
3 ja ili Ramush Haradinaj ili Kuqi. Neko od nas je pogrešio."

4 Da li je to sve što ste želeli da odgovorite na moje  
5 pitanje, da li je vaš odgovor bio sveobuhvatan. Samo to da  
6 proverim radi zapisnika?

7 O. Ne. Ko god da je ovo napisao, manje je verovatno da je  
8 taj pogrešio nego mi ostali koji govorimo na osnovu našeg  
9 pamćenja, tako da sam u ovom slučaju verovatno ja pogrešio.

10 P. Dakle, vi prihvatate da ste možda pogrešili kada je u  
11 pitanju taj datum?

12 O. Moguće je da grešim. Nisam sasvim siguran. Prošlo je 25  
13 godina.

14 P. U svojim pitanjima ne pokušavam da vas kritikujem. Ja  
15 jednostavno želim da proverim kako tačno glasi vaš iskaz.

16 Kada je u pitanju uloga koju ste igrali kasnije kao  
17 načelnik 123. Brigade, odn. načelnik štaba, vi ste tada bili  
18 raspoređeni u Brešancu. Je li to tačno, tu vam je bila baza?

19 O. Da, tako je.

20 P. A, pre tog perioda, počev od 10. juna, do tre [sic] --  
21 vašeg posta -- vljenja u oktobru mesecu, gde vam je bila baza?

22 O. I u tom vremenskom periodu, komanda brigade se nalazila u  
23 Nišoru, a ne u kastarcu, tu sam pogrešio, ali ja sam obično  
24 dejstvovao na području Raštana.

25 P. I dok niste prešli na sledeću funkciju u martu 1999.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 50

1 godine, to je datum kada ste prestali da obavljate funkciju  
2 načelnika štaba zone Paštrik, vi ste se dakle sve to prethodno  
3 vreme nalazili u zoni Paštrik od 10. juna 1998, do marta 1999?

4 O. Da. Prevashodno na teritoriji opštije [sic] -- opštine  
5 Suva Reka i u selu Nišor.

6 P. Mislím da ste g. Mišetiću juče rekli da -- vrlo -- da  
7 raspolazete vrlo ograničenim informacijama o tome šta se  
8 događalo u drugim zonama. Da li je to tačno?

9 O. Da, to je tačno.

10 P. Dakle, kako bi sve bilo jasno, kada vi u svom razgovoru  
11 sa tužilaštvom kažete da mislite da je glavni štab imao  
12 efektivnu kontrolu u pogledu toga ko je obavljao komandne  
13 dužnosti u OVK, ta izjava se u stvari odnosi samo na vašu zonu  
14 i ne može da se odnosi ni na jednu drugu zonu. To je tačno,  
15 zar ne?

16 O. Branioče, čovek uvek polazi od svojih ličnih saznanja. Ja  
17 znam kakav je bio moj odnos sa glavnim štabom. Možda su druge  
18 komande bile u češćoj komunikaciji sa glavnim štabom nego ja,  
19 ili pak u ređoj. Ja to ne znam. Tako da sve odgovore koje  
20 dajem, dajem isključivo na osnovu svog ličnog iskustva.

21 P. Prema tome, kada iznosite te izjave o glavnom štabu, vi  
22 govorite o 123. brigadi i to u vremenskom periodu koje  
23 obuhvata oktobar i novembar, dakle period kada ste vi bili  
24 komandant brigade. Je li to tačno?

25 O. Upravo tako.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 51

1 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, da li je možda pravi  
2 trenutak za pauzu?

3 P. Hvala vam, svedoče, videćemo se i nastaviti sa radom za  
4 pola sata.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, poći ćemo  
6 sada na našu uobičajenu pauzu. Nastavićemo sa radom u 11:30h.  
7 Možete zajedno sa sudskim poslužiteljem izaći iz sudnice.

8 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa  
10 radom u 11:30h.

11 --- Pauza u 10:59h

12 --- Nastavak sa radom u 11:29h

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudska  
14 poslužiteljko, možete ponovo da uvedete svedoka.

15 G. ROBERTS: [Prevod] Samo da vam kažem da će mi biti  
16 potrebno otprilike 45 minuta.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala na toj  
18 informaciji.

19 [Svedok nastavlja svedočenje]

20 U redu. G. Fondaj. Sada ćemo da nastavimo sa vašim  
21 svedočenjem, a g. Roberts će postaviti još pitanja.

22 Izvolite, g. Roberts.

23 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

24 P. G. Fondaj, želeo bih da vam postavimo nekoliko pitanja o  
25 tome kako su brigade referisale glavnom štabu.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 52

1 I samo da se nadovežem na ono što ste rekli pre pauze.  
2 Naravno, vaše -- vaša seznanja [sic] -- je neposredno povezano  
3 zar ne, sa vremenom kada ste vi bili komandir brigade, 123.  
4 Brigade između 8. i 10. oktobra, pa do kraja novembra. To je  
5 tačno, zar ne?

6 O. Jeste.

7 P. Dakle, pre svega u vašem razgovoru, go -- vi spominjete  
8 referisanje Blerima Kuqija Bislimu Zyrapiju, pre nego što je  
9 Blerim Kuqi otišao u Albaniju, a to se odigralo u avgustu ili  
10 početkom septembra 1998, zar ne?

11 O. Što se tiče oblika referisanja Blerima Kucija prema  
12 Bislimu Zyrapiju, ne znam ništa o tome, međutim, u tom periodu  
13 video sam Bislima Zyrapija u nekoliko navrata u brigadi, gde  
14 je regionalni štab prvobitno dejstvovao, a potom 123. Brigada  
15 je dejstvovala, tako da pretpostavljam da se u tom periodu oni  
16 održavali redovnu komunikaciju, ali nije mi poznato kakav je  
17 bio oblik i sadržina njihove komunikacije?

18 O. Da, to je korisno. Dakle, to je pretpostavka da je  
19 postojao refeninis [sic] -- referisanje na osnovu činjenice da  
20 su oni bili zajedno, ali vi niste videli da g. Kuqi formalno  
21 izveštava g. Zyrapija u tom periodu?

22 O. Ne, nisam video. Nisam bio prisutan tokom tog  
23 izveštavanja.

24 P. A, takođe ste rekli tužilaštvu, da su komandanti brigada  
25 dobijali naređenja od glavnog štaba.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 53

1 G. ROBERTS: [Prevod] Da kažem radi reference, radi se o -  
2 - o izjaš -- razgovoru sa tužilaštvom, deo 3, strana 6.

3 P. Da li ja dobro razumem, je li je vaš iskaz se odnosi samo  
4 na vašu brigadu, dakle samo na oktobar ili novembar, ili  
5 sugerišete da imate i neposredne dokaze da su i drugi  
6 komandanti brigada dobijali naređenja iz glavnog štaba?

7 O. Moja izjava utemeljena je na mom iskustvu i radu na  
8 položaju komandanta brigade, a kasnije komandanti brigada su  
9 referisali na nivou zone, a ne na nivou glavnog štaba. To je  
10 period januar, februar 1999.

11 P. Da. To je bilo kada ste vi bili načelnik štaba zone  
12 Paštrik, a svi komandanti brigada u tom periodu su referisali  
13 komandantu zone, komandantu Driniju, Ekremu Rexhi?

14 O. Tako je.

15 P. A, pre toga, dakle u oktobru i novembru, samo da pokušam  
16 da shvatim vaš iskaz. Da li se vaš iskaz ograničava samo na  
17 činjenicu da ste vi smatrali da vi primate naređenja od  
18 glavnog štaba, ili kažete da ste imali saznanja da su i drugi  
19 komandanti brigada dobijali naređenja od glavnog štaba?

20 O. U novembru 1998. godine, komandanti brigada su referisali  
21 i održavali redovne sedmične sastanke. Ja sam prisustvovao na  
22 dva ili tri ta sastanka sa drugimi komandantima brigada u  
23 operativnoj zoni Paštrik.

24 Izvinjavam se. Dakle, mi smo referisali Sali Veseliju  
25 koji je bio zamenik načelnika glavnog štaba.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 54

1 P. Da. Upravo sam do toga želeo da dođemo. Kada govorite o  
2 glavnom štabu, mislim da je važno da nam bude jasno, o tome ko  
3 -- o -- ko je to o kome govorite?

4 Dakle, naravno, vi ne govorite o g. Selimiju, jer ste  
5 jasno rekli da ga više ni -- nikada niste videli, ali  
6 referisanje ili informisanje u tom trenutku se vršilo prema  
7 Saliju Veseliju. Da li vi to kažete?

8 O. Mi smo referisali operativnoj direkciji glavnog štaba i  
9 tokom tog perioda, tim sastancima je predsedavao uglavnom Sali  
10 Veseli. Ponavljam, nisam sreo Rexhepa Selimija tokom rata,  
11 osim one dve prilike koje sam već spomenuo.

12 P. Izvinite, prevodioci me upozoravaju da sačekam između  
13 odgovora. Nisam baš dobar u tome, nisam bio do sada dobar u  
14 tome.

15 Dakle, da nam bude jasno, vi ne znate šta je Salih Veseli  
16 uradio sa tim informacijama koje ste mu vi dostavljali?

17 O. Da li znam šta je on uradio s tim informacijama, pa ja  
18 nisam bio u položaju da znam zašto su njemu bile potrebne te  
19 informacije i šta će on s njima da uradi. Razumeo sam da se  
20 informacije dostavljaju glavnom štabu i da su te informacije  
21 operativne prirode, onda bi te informacije bile razmatrane,  
22 načelnik štaba bi ih razmatrao i onda bi imao jasnu sliku o  
23 stanju u vojsci i preduzeo neophodne mere.

24 P. Ali, vi ne znate za sigurno [kao što je prevedeno] da su  
25 te informacije dostavljene i ostalima u glavnom štabu?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 55

1 O. Nije bilo na meni da se bavim tim pitanjem. Imao sam  
2 dosta svog posla na svom položaju, tako da nisam imao vremena  
3 da se bavim nekim drugim stvarima kojim trebaju da se bave  
4 drugi ljudi.

5 P. Naravno. A sada, kada govorite o drugim komandantima  
6 brigade, zato što ste u razgovoru su vas [sic] postavljali  
7 pitanja o Xhemu [kao što je prevedeno] Gashiju -- Xhemajlu  
8 Gashiju i on je već bio otišao u Albaniju u septembru, zar ne?  
9 septembru 1998. godine?

10 O. Ne znam tačan datum, ali znam da je bio u Albaniji u  
11 oktobru i takođe znam da se vratio u novem -- novembru.

12 P. A, vaše postavljenje za komandanta 123. Brigade, to se  
13 naravno desilo u trenutku kada se odigravala velika srpska  
14 ofanziva tokom leta i mislim da ste nam rekli da -- mojko  
15 [sic] -- mom kolegi juče da je OVK pretrpela ogromnu štetu u  
16 tom području, to je tačno, zar ne?

17 O. Ja sam postavljen posle ofanziva i poraza koje smo  
18 pretrpeli u to vreme.

19 P. A, to je naravno prouzrokovalo dosta haotičnosti u vašoj  
20 brigadi, jer su neki ljudi otišli u Albaniju, a drugi vojnici  
21 su poginuli tokom ofanzive?

22 O. Naravno. Bilo je gubitaka. Strašnih gubitaka ž -- živ --  
23 ljudskih života ali i materijalne štete. Uništena je vojna  
24 oprema ali i civilne strukture.

25 P. Dobro. A sada ćemo preći na poslednju temu, a to je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 56

1 direkcija za vojnu policiju. Već su vam postavljali pitanja u  
2 vašem razgovoru sa tužilaštvom o jednom dokumentu i verujem da  
3 ste [nejasno] ga sačinili 10. novembra 1998. godine za  
4 direkciju vojne policije OVK, zbog toga što su se ljudi koji  
5 su se predstavili kao vojna policija i da su pod komandom Uka  
6 [kao što je prevedeno] Gegaja, su upali sa *Land Roverom* i oni  
7 su bili pod nadležnošću 123. Brigade.

8 Da li se sećate toga?

9 O. Da.

10 P. A, sada, u skladu sa zahtevom koji ste podneli 10.  
11 Novembra 1998. godine, ta vojna policija koja je ušla u Nišor,  
12 imala je potpisanu odluku Ukea Gegaja i vi ste smatrali da je  
13 on bio pripadnik vojne policije glavnog štaba i da je to u  
14 stvari bilo -- da je naređenje -- naređenje da se vozilo stavi  
15 na raspolaganje 121. Brigadi. Je li tako?

16 O. Na osnovu toga što sam pročitao -- na osno -- prošle  
17 sedmice sadržajne [sic] tog dokumenta, tačno je da je Uke  
18 Gegaj bio pripadnik 121. Brigade, ali on koristi pečat vojne  
19 policije glavnog štaba OVK.

20 P. Možda da vam pokažamo dokument da vidite na ekranu i onda  
21 ću vam postaviti dodatna pitanja.

22 G. ROBERTS: [Prevod] Dakle, radi se o dokumentu U003-330  
23 [kao što je prevedeno] -- 3360, a albanska verzija je IT-03-66  
24 P29 i mislim da je ovo dokazni predmet tužilaštva. Moj uvaženi  
25 kolega će me na to svakako podsetiti.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 57

1 G. HALLING: [Prevod] U pravu ste. Radi se o P1332, časni  
2 sude.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

5 G. ROBERTS: [Prevod]

6 P. Samo da nam bude jasno, vi ste u razgovoru sa  
7 tužilaštvom, a opet u unakrsnom ispitivanju, rekli da je  
8 direktor direkcije vojne policije opšt -- glavnog štaba nije  
9 bio u mogućnosti da izdaje naređenja vama kao komandantu  
10 brigade tokom rata, odn. on nije mogao vama da izdaje  
11 naređenja i to ste vi jasno rekli, zar ne?

12 O. U stvari, tako je to trebalo da bude. Nisam dobijao  
13 naređenja od direkcija vojne policije.

14 P. I onda ste vi mogli da ignorišete svako naređenje koje bi  
15 pristiglo zato što niste bili u obavezi da ih izvršavate kao  
16 komandant brigade, da budem jasan?

17 O. Da. U svakom slučaju, ja bih obavestio načelnika štaba o  
18 ovom uplitanju u naše poslove od strane neovlašćenih lica.

19 P. Razumem. A da, pratimo tu logiku. Vojna policija --  
20 direkcija za vojnu policiju nije mogla da izdaje naređenja  
21 jedinicama vojne policije unutar zona, zar ne? Zato što bi na  
22 taj način oni u stvari, prelaziši [sic] -- svoja ovlašćenja i  
23 uzurpirali bi ovlašćenja komandanta brigade.

24 O. Tako je to trebalo da bude i tako je to funkcionisalo u  
25 vreme kada sam ja bio u brigadi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 58

1 P. Hvala. Vezano konkretno za ovaj dokument, vi ste rekli  
2 tužilaštvu da je ovo dokument koji je falsifikovan, da ga je  
3 falsifikovao g. Gegaj i da ga je g. Limaj nije potpisao u  
4 vašem razgovoru, to je navedeno u delu 2, strana 14.

5 Dakle, da li je vaše razumevanja ovog događaja i ovog  
6 dokumenta sledeće. Da je g. Gegaj možda mislio da bi pečat  
7 dokumenta sa dire [sic] -- od -- pečat do -- pečatiranje  
8 dokumenta pečatom direkcije vojne policije dalo veći  
9 legitimitet tom dokumentu?

10 O. Da. I tokom ovog događaja sam uzeo taj dokument, koji je  
11 Gegaj nazivao odlukom, i na osnovu toga sam uložio pritužbu i  
12 jednu kopiju te odluke sam poslao načelniku štaba Zyrapiju.

13 P. Dakle, moglo bi biti stoga da je g. Gegaj postupao  
14 potpuno nezavisno, zar ne?

15 G. HALLING: [Prevod] Prilog [sic] -- traži se da se  
16 nagađa -- prigovor nagađanja [kao što je prevedeno].

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se.

18 SVEDOK: [Prevod] Ne znam. Možda je bolje da pitate Uke  
19 Gegaja za to. Ja ne znam. Ono što je važno je da potpis nosi  
20 pečat Uke Gegaja i -- potpis Uke Gegaja i pečat vojne policije  
21 glavnog štaba.

22 G. ROBERTS: [Prevod]

23 P. Da. I samo vezano za direkciju vojne policije jasno ste  
24 rekli u pripremnoj belešci, a radi se o pripremnoj belešci  
25 1P1328, pasus 39 da niko nije najavio, niti objavio kada je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 59

1 uspostavljena direkcija vojne policije. Dakle, vi niste bili u  
2 vojnoj policiji i ne znate kada je ona formirana.

3 Dakle, jednostavno zbog toga što ovaj dokument nosi taj  
4 navodni pečat direkcije vojne policije, ne znači da ste vi  
5 bili upoznati u to vreme da je ona stvarno postojala i  
6 funkcionisala na datum kada je ovak dokument napisan, zar ne?

7 O. Na osnovu dokumenta, ovde imamo celokupan sadržaj odluke  
8 i tu piše ove [sic] -- brigada ove [sic] -- 121 OVK Agim  
9 Qelaj, naziv brigade se posle promenio, ali ovo je u početku  
10 bio njen naziv. Zove se odluka -- ne moram da čitam Qelaj --  
11 sa -- sadržaj ove odluke.

12 Ali, tu se kaže da oni imaju neku vrstu ovlašćenja da  
13 preuzmu to vozilo i kao što sam spomenuo, ja sam ih sprečio u  
14 tome -- toj nameri da oduzmu vozilo, međutim, na odluci se  
15 nalazi pečat koji navo [sic] -- na osnovu kojeg se može  
16 zaključiti da dokument potiče od vojne policije glavnog štaba  
17 OVK, i zbog tog razloga sam ja podneo zahtev direkciji vojne  
18 policije da ih obavestim o tom pitanju i da recimo ukore ili  
19 upozore lice o kome se radi.

20 P. Da. Ali da vam bude jasno, vi nemate nikakva neposredna  
21 saznanja o tomed a je direkcija vojne policije funkcionisala.  
22 Izvinite, da je direkcija vojne policije glavnog štaba u  
23 stvari funkcionisala datuma koji je naveden na ovom dokumentu  
24 10. novembra 1998, zar ne, kao što ste i rekli na pripremnom  
25 sastanku sa tužilaštvom, je l' tako?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 60

1 O. Ne mogu da nagađam danas da li sam to tada znao ili ne.

2 P. Hvala.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Ovim završavam i svoje ispitivanje.  
4 Bio sam nešto brži nego što sam planirao.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Roberts.  
6 G. Ellis.

7 G. ELLIS: [Prevod] Hvala, časni sude.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
9 mikrofon]

10 G. ELLIS: [Prevod] Samo trenutak.

11 Unakrsno ispituje g. Ellis:

12 P. Mislim da je još jutro -- mislim da je još jutro, tako da  
13 vam i želim dobro jutro.

14 O. Dobro jutro.

15 G. ELLIS: [Prevod] Časni sude, zbog planiranja, mislim da  
16 ću ja postavljati pitanja bar do ručka.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

18 G. ELLIS: [Prevod]

19 P. G. Fondaj, želim sada da se vratimo malo unazad, ako mi  
20 dozvoljavate, da govorimo o Negrocu 10. juna 1998. godine kao  
21 što ste rekli, mislim da je vaša namera bila da idete tamo,  
22 kako biste se sreli sa Sokolom Bashotom i da je Sokol Bashota  
23 vama objasnio kako da postanete pripadnik OVK, je li tako?

24 O. 10. juna 1998. godine, otišao sam u Negroc sa Blerimom  
25 Kuqijem Kuqijem, koji je prethodno obavio razgovore sa Sokolom

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 61

1 Bashota o meni, odn. o mom pristupanju redovima OVK i to je  
2 bila svrha moje posete. Dakle, da pristupim redovima OVK.

3 P. A, vi niste nameravali da se susretnete sa Jakupom  
4 Krasniqijem, već jednostavno se tako desilo, da je on bio  
5 tamo, jer su sastanci održavani u njegovoj kući, zar ne?

6 O. Ne. Moja namera nije bila da se sastanem sa Jakupom  
7 Krasniqijem, već sa Sokolom Bashotom, kako bih pristupio  
8 redovima, ali sastanak je održan u kući Jakupa Krasniqija gde  
9 sam ga i upoznao. Iskoristio bih ovu priliku da kažem, da je  
10 njegova celokupna porodica bila u -- usmerena ka tome da  
11 pomaže u ratu i moram da dodam da su mi tamo dali i obrok,  
12 njegova porodica nije bila u obavezi da priprema obroke za čla  
13 [sic] -- pripadnike OVK, ali svakako to su radili i ja sam i  
14 jeo sa njima tog dana.

15 P. Hvala. I to je bio dakle u trenutku kada je donesena  
16 odluka da se Jakup Krasniqi postavi za portparola OVK. Je l'  
17 tako?

18 O. Pratim -- pratio sam svedočenja -- svedočenje Nuhija  
19 Bytyqija ovde i iz toga proističe da Jakup Krasniqi je dao  
20 prvu izjavu negde 14. juna. Sećam se toga iz svedočenja Nuhija  
21 Bytyqija, u suprotnom ne znam. Nisam to znao pre, ili bih  
22 zaboravio.

23 P. Da. To ste rekli juče i kada ste dogovarali [sic] na  
24 pitanja g. Mišetića da vi niste posedovali nikakve informacije  
25 u to vreme o tome koji je bio položaj na radno mesto g.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 62

1 Bashote. Da li se sećate da ste to juče rekli?

2 O. Ne razumem, ne znam. U svakom slučaju, g. Bashota je imao  
3 rukovodeću poziciju i očekivao sam da će on da mi pomogne da  
4 se u -- priključim redovima vojske, da će to organizovati,  
5 razgovarali smo o ovom pitanju sa njim i on je rekao da "za  
6 mene nema konkretno -- ko -- po -- konkretan položaj u tom  
7 trenutku, ali da sačekam i da će mi naći nešto."

8 Jer, ovo je bio gerilski rat i u to vreme, nisam bio u  
9 mogućnosti da dam svoj doprinos tom gerilskom ratu, međutim, u  
10 to vreme OVK, odn. neke jedinice kao što je Lisi i Çeliku 50  
11 su postale stacionirane jedinice koje su izgradile i kasarne u  
12 određenim područjima, tako da nakon razgovora sa Sokolom  
13 Bashotom, on je predložio da bih ja mogao da pomognem Blerimu  
14 Kuqiju, a to sam i uradio.

15 G. ELLIS: [Prevod] Možete li na ekranu da nam predočite  
16 molim vas, dokument P00847, obe verzije i englesku i albansku.  
17 Ako vam je od pomoći, radi se o SITF00243000, strana 3, barem  
18 u prevodu na engleski. Molim da pređete malo niže u engleskoj  
19 verziji.

20 P. Dakle, svedoče, da li se se -- sećate vašeg razgovora sa  
21 tužilaštvom 2019. godine, i da vam je tada pokazan primerak  
22 razgovora sa Azemom Sylom?

23 O. Da.

24 P. I pročitacu vam jedan red. On kaže:

25 "Dakle, moj zamenik, Sokol Bashota je postao načelnik

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 63

1 glavnog štaba koji je obavljao o -- zaduže [sic] -- oba  
2 zaduženja, dok -- između dva sastanka održana u Rambujeu."

3 Da li se sećate ovoga pasusa, svedoče?

4 O. Ovaj dokument sam video 2019, ne prije [kao što je  
5 izgovoreno], upoz -- nisam upoznat sa njegovim potpunim  
6 sadržajem, nisam ga pročitao, ali odlomci korišćeni tokom  
7 razgovora sa tužilaštvom su u zapisniku mog razgovora.

8 P. Da i to je i rekao Azem Syla, a vi se sa njim slažete,  
9 nemate razloga da se ne slažete, zar ne?

10 O. Ne želim da se -- da izražavam svoje mišljenje o ovom  
11 pitanju, zato što ne znam ništa o tome.

12 P. Nakon što ste se sastali sa Sokolom Bashotom, vi ste  
13 takođe imali i susret i sa Bislimom Zyrapijem, zar ne?

14 O. Da. Tog istog dana, popodne. Tada sam se sastao sa  
15 Bislimom Zyrapijem i te večeri smo bili zajedno i ponavljam,  
16 bili smo Bislim Zyrapi, Agim Qelaj i ja. Bili smo u jednoj  
17 kući u selu gde sam prenoćio. A, sledećeg dana u kući Jakupa  
18 Krasniqija, tako da sam se vratio u kuću Jakupa Krasniqija i  
19 potom sam otišao u Semetište u Suvoj Reci.

20 P. I rekli ste da je Blurim [kao što je prevedeno] Kuqi  
21 obavestio o vojnim aktivnostima, to je bilo dakle dostavljeno  
22 kao informacija Sokolu Bashoti i Bislimu Zyrapiju, je li tako?

23 O. Blerim Kuqi je bio u kontaktu sa Sokolom Bashotom sve do  
24 10. juna, a 10. juna sam ja prvi put stupio u kontakt sa  
25 Bislimom Zyrapijem. Koliko je meni poznato, on je bio na

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 64

1 Kosovu od kraja 1998, tako negde.

2 Mislím da se Blerim Kuqi nije mogao sata [sic] -- nije  
3 sastao sa Bislimom Zyrapijem pre 10. juna, ali kontakti  
4 Blerima Kuqija sa Sokolom Bashotom i drugim rukovodiocima u --  
5 iz tog vremena OVK.

6 P. Razumem. I to je bio prvi put da ste se vi sastali sa  
7 Jakupom Krasniqijem, zar ne? Odn. oprostite, preformulisaću.  
8 Pre 10. juna 1998, vi se nikada nikada ranije niste videli sa  
9 Jakupom Krasniqijem?

10 O. Ja ne znam -- meni nije poznato da sam ga video ranije,  
11 mislim da smo se upoznali tog dana, da je to bio prvi put.

12 P. Kada ste odgovarali na pitanja tužioca koji je sa vama  
13 vođen 2019, vi ste rekli negde da -- da je negde u martu, maju  
14 1998, Blerim Kuqi bio u kontaktu sa Jakupom Krasniqijem. Vi  
15 niste bili prisutni kada je Blerim Kuqi bio sa Jakupom  
16 Krasniqijem u tom -- u to vreme, je li tako?

17 O. Ako sam to rekao, ne znam na osnovu čega sam to izneo,  
18 ali ideja je bila da to bude sa vođama OVK. Sad, da li sam to  
19 rekao, ne znam. Ja bih danas rekao da je to greška.

20 P. Razumem. Vi ste juče potvdili da je Blerim Kuqi bio u OVK  
21 i da je radio u Suvoj Reci i da je bio član odbora za  
22 finansijksa pitanja, je li tako?

23 O. Da.

24 P. Da li vam je poznato da je Jakup Krasniqi bio  
25 predsedavajući LDK u opštini Glogovac i da je takođe i on



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 65

1 radio u tom paralelnom sistemu koji je postojao u to vreme?

2 O. Da, to mi je poznato.

3 P. Blerim Kuqi i Jakup Krasniqi su se poznavali s obzirom na  
4 posao koji su obavljali u paralelnom sistemu koji je postojao,  
5 zar ne?

6 O. Ne bih želeo da govorim o tome, zato što ne znam, ali  
7 mogu samo da nagađam i da pretpostavim da je tako bilo.

8 P. Da. Naravno, ukoliko vam postavim pitanje o nečemu o čemu  
9 nemate saznanja i treba da kažete da nemate saznanja, ako je  
10 to slučaj. Ali, Blerim Kuqi je bio sa vama kada ste vi otišli  
11 tog dana u Negrovac, je li tako?

12 O. Da, jeste. Jajedno smo otputovali, ali ponoviću da je to  
13 bilo kako bi se sastali sa brojem Deset, a kasnije sam saznao  
14 da je to bio Sokol Bashota.

15 P. Blerim Kuqi je bio sa vama kada ste obedovali sa  
16 porodicom Jakupa Krasniqija?

17 O. Ne mogu da se setim pojedinosti, ali ručali smo i  
18 večerali u njegovom domu. Ne bih mogao da opišem kako je to  
19 izgledalo.

20 To je bio jedan vrlo gostoprимljiv dom i ini su dali  
21 veliki doprinos vašoj stvari i bio -- kada razmišljam o tome  
22 uvek budem dirnut.

23 P. Oni su oberučke prihvatili i ugostili i vas i Blerima  
24 Kuqija Kuqija u svoj dom, je li tako?

25 O. Ne samo nas dvojicu, već i mnoge druge vojnike i druge

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 66

1 pripadnike drugih jedinica OVK, kao i druge ljude koji su  
2 jednostavno tuda prolazili.

3 P. Vi ste poznavali Blerima Kuqija još iz školskih dana, zar  
4 ne?

5 O. Da. Poznavao sam ga još od prvog razreda osnovne škole.  
6 Ja sam neke tri godine stariji od njega, on je išao u školu u  
7 isto odeljenje kao i moj brat.

8 P. 1998. On je bio čovek od uticaja u kraju Suva Reka, zar  
9 ne?

10 O. Da, naravno. Bio je posvećen radnik.

11 P. A, jedinica Lisi i kasnije 123. Brigada su imale sve veći  
12 broj pripadnika, između ostalog zahvaljujući Blerimu Kuqiju  
13 tih prvih dana?

14 O. Da. Osim doprinosa Blerima Kuqija, to se ticalo i  
15 ličnosti Uke Bytyqija. Njih dvojica su bili ljudi koji su  
16 imali najveći autoritet u Suvoj Reci u to vreme i oni su dakli  
17 izuzetno veliki doprinos ratnim naporima u cilju oslobođenja  
18 Kosova.

19 P. Ja bih sada prešao na to kada je uhapšen Blerim Kuqi u  
20 januaru 1999. Postaviću vam kratka pitanja na koja možete da  
21 odgovorite sa "da" ili "ne", pa ćemo brzo proći kroz sve to.

22 Vi niste bili prisutni kada je Blerim Kuqi uhapšen, je li  
23 tako?

24 O. Nisam.

25 P. Vi ne znate ko je uhapsio Blerima Kuqija, niti ko je

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 67

1 naredio njegovo hapšenje, zar ne?

2 O. Ne znam.

3 P. Vi nikada niste razgovarali sa samim Blerimom Kuqijem  
4 niti tome kako je bio zatvoren, nakon što je on kasnije pušten  
5 za slobodu, zar ne?

6 O. Ne. Nikada s njim nisam o tome govorio.

7 P. Kada je tužilaštvo s vama razgovaralo 2019, vi ste im  
8 rekli, da je Jakup Krasniqi pozvao Blerima Kuqija kako bi se  
9 konsultovali. Da li se toga sećate?

10 O. Možda sam to rekao, jer sam bio u redovnom kontaktu sa  
11 Ekremom Rexhom, a on je tvrdio da su Blerim Kuqi i Nexhmedin  
12 Kastrati i Ekrem Rexha otišli u glavni štab na poziv Jakupa  
13 Krasniqija, kako bi se s njima obavile konsultacije i tada je  
14 došlo do zatvaranja Blerima Kuqija. To je informacija koju sam  
15 ja dobio i zato sam to rekao.

16 P. Svedoče, da li možemo da nastavimo, ili želite da  
17 napravimo pauzu?

18 O. Ne. U redu je, mogu da nastavim.

19 P. Vi naravno niste bili prisutni kada su vršene  
20 konsultacije između Drinija i Nexhmedina Kastratija, Blerima  
21 Kuqija u Divjaku, zar ne?

22 O. Nisam bio prisutan.

23 P. Vi ne znate o čemu su oni govorili na tom sastanku, zar  
24 ne?

25 O. Kada se Ekrem Rexha vratio iz Klečke u Divjak, on je bio

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 68

1 isfrustriran [ispravka prevodioca] kada se Ekrem Rexha vratio  
2 iz Klečke i Divjaka, bio je isfrustriran i nismo mogli da  
3 razgovaramo.

4 P. Da li vam je poznato da je Nexhmi Krasniqi rekao da se na  
5 sastanku govorilo o granicama zona brigada i o pitanjima koja  
6 su se ticala obuke komandanata bataljona. Da li vam je to  
7 poznato?

8 O. Ne. To mi uopšte nije poznato. Ne znam o čemu su  
9 govorili.

10 P. Dobro i nakon što ste čuli da je uhapšen Blerim Kuqi, vi  
11 ste hteli da saznate šta se desilo i onda ste sa više ljudi  
12 govorili o tome, je li tako?

13 O. Možda ne sa mnogo, ali jesam razgovarao sa nekolicinom. I  
14 tokom pripremnog razgovora prošle nedelje ste rekli tužilaštvu  
15 da se ne sećate da ste direktno razgovarali sa Jakupom  
16 Krasniqijem o Blerimu Kuqiju, odn. da vama je ne -- vama je  
17 neko preneo šta je tom prilikom bilo rečeno i šta je Jakup  
18 Krasniqi rekao, je li tako? -- [ispravka prevodioca] Vi ste  
19 rekli da se ne sećate da li ste razgovarali sa Jakupom  
20 Krasniqijem direktno o tome šta je bilo sa Blerimom Kuqijem,  
21 ili vam je neko rekao šta je rekao Jakup Krasniqi, je l' tako?

22 O. Ne sećam se zaista.

23 P. Vi ste rekli tokom tog razgovora da je Jakup Krasniqi  
24 izjavio kasnije da nije znao da je Blerim uhapšen.

25 O. Da, tako nešto. A, kao što sam rekao, nije to sve bilo

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 69

1 jasno, nisam siguran.

2 P. Da li se sećate da ste razgovarali sa Bislimom Zyrapijem  
3 o slučaju Blerima Kuqija?

4 O. Da. Razgovarao sam o tome sa Bislimom Zyrapijem i to smo  
5 detaljno o tome pričali. Ja sam mu rekao da Blerim Kuqi nije  
6 dezertirao i da je došlo do greške zato što je uhapšen, jer  
7 Blerim Kuqi je jasno bio dao doprinos OVK.

8 P. Da li ste znali da je Bislim Zyrapi bio u kontaktu sa  
9 Sokolom Dobrunom, upravo u vezi sa slučajem Blerima Kuqija?

10 O. Nisu mi poznate te pojedinosti i šta su oni radili u  
11 glavnom štabu. Ne znam.

12 P. Ali, vi jeste tada znali da je Bislim Zyrapi načelnik  
13 štaba, zar ne?

14 O. Da. Naravno da jesam znao.

15 P. I vi ste se njemu obratili upravo zato što je bio  
16 načelnik štaba, je li tako?

17 O. Da, ali ponavljam, dao sam izjavu pred Sokolom Dobrunom.  
18 Ja sam mislio da je on tužilac a ne sudija u predmetu koji je  
19 vođen protiv Blerima Kuqija.

20 P. I upravo zato što ste mislili da je Bislim Zyrapi  
21 načelnik štaba, zato ste mislili da je on u mogućnosti da  
22 nešto preduzme u vezi sa slučajem Blerima Kuqija, je li tako?

23 O. Ja sam bio uveren, da izjava Bislina Zyrapija je od --  
24 odlučujućeg fa -- važnosti za sudbinu Blerima Kuqija i zato  
25 sam stupio u kontakt sa Bislimom Zyrapijem i hteo sam da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 70

1 potpuno razjasnimo pitanje njegovog odlaska u Albaniju.

2 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se na ekranu sada prikaže

3 P1344, a to je ERN oznaka SPOE0023264.

4 P. Svedoče, sećate li se da vam je tužilac pokazao ovaj  
5 dokument kako juče tako i prošle nedelje i mislim da ste rekli  
6 da ga niste videli ranije, da ste ga prvi put videli zapravo  
7 kad vam ga je tužilac pokazao, zar ne?

8 O. Da, tako je.

9 G. ELLIS: [Prevod] Molim da pogledamo poslednju stranicu  
10 dokumenta.

11 P. I konkretno šta je pri dnu, stoji jedno ime, Arben  
12 Sejdiu. Da li vam je u to vreme bilo poznato to ime?

13 O. Ne, nije. I zaista sam iznenađen ovim što vidim.

14 P. Vi ne znate ko je sačinio ovaj dokument, niti kada je  
15 otkucan?

16 O. Ne. Ne znam. I ponavljam, zaista sam iznenađen ovim što  
17 vidim. Ovo je kao iz nekog filma, Hičkovog filma.

18 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se vratimo na prvu stranicu i  
19 da pogledamo šta piše ispod reči "predlaže se". Molim da se  
20 prikaže i u verziji na albanskom taj deo.

21 P. Vi ste juče izjavili, to je na stranici 32 jučerašnjeg  
22 transkripta, da je -- rekli ste:

23 "Ekrem Rexha me je tada obavestio da moram da odem u  
24 Klečku kako bi dao izjavu u vezi sa Blerimom Kuqijem."

25 I onda ste rekli da je moguće da ste otišli na zahtev

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 71

1 branioca Blerima Kuqija.

2 A, u ovom dokumentu piše da je glavni vojni tužilac  
3 nameravao da vama uputi sudski poziv kako biste došli na  
4 pretres. Da li ste zapravo dobili sudski poziv da  
5 prisustvujete pretresu, pozivu koji vam je poslao vojni  
6 tužilac?

7 O. Branioče, ponovio bih još jednom da sam se odazvao na ono  
8 što je rekao Ekrem Rexha i da moram da odem u glavnom štabu u  
9 Divjak, kako bih dao izjavu pred tužiocem OVK u predmetu koji  
10 je vođen protiv Blerima Kuqija.

11 Kada sam dao tamo izjavu, ja sam dao izjavu pred Sokolom  
12 Dobrunom, dakle njemu sam dao izjavu, a ne tužiocu čije se ime  
13 navodi na drugoj strani ovog dokumenta, dokumenta koji je  
14 preda mnom sada.

15 P. I vidim da se u ovom dokumentu pominje "krivično delo  
16 proizvoljnog dezertiranja sa dužnosti shodno članu 29, odeljak  
17 1 i 2 DLP OVK."

18 Da li vam je poznat taj član 29, odeljak 1 i 2 DLP OVK. Da  
19 li znate o čemu se tu radi?

20 O. Ne. Ne bih mogao da vam kažem, zato što sam zaboravio.  
21 Čak i ako sam znao, danas se ne sećam. Mislím da nikada nisam  
22 video ovaj dokument, čak i ako je postojao u ono vreme.

23 P. Kažete čak i ako je postojao. Vama nije poznato da je OVK  
24 u to vreme izdavala ovakve dokumente, zar ne?

25 O. Upravo tako. To je ono što hoću da kažem.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 72

1 P. Po vašem mišljenju, moguće je da je ovaj dokument sačinjn  
2 kasnije, je li tako?

3 O. Ja nisam imao pristup ovakvim dokumentima. Ne znam da li  
4 su postojali ili ne, ne znam ni da li postoje ni danas.

5 P. Ali, kada ste otišli u Divjak, vi ste Sokolu Dobruni dali  
6 izjavu, je li tako?

7 O. Tako je. Branilac Blerima Kuqija je bio prisutan i neko  
8 je vodio zapisnik.

9 P. Kada kažete branilac Blerima Kuqija, da li je to bio  
10 Agron Berisha?

11 O. Da.

12 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se na ekranu sada prikaže  
13 dokument P1345. To je SPOE00231841.

14 P. Ovo je dokument koji vam je pokazan tokom jučerašnjeg  
15 svedočenja i to je dokument koji niste videli u vreme sukoba,  
16 je li tako?

17 O. Ovaj dokument sam video prvi put prošle nedelje, kad mi  
18 ga je pokazao tužilac.

19 P. I vi ne možete da kažete ko ga je napisao niti kada je  
20 napisan?

21 O. Ne. Ne bih mogao. Ovaj dokument mi nije poznat.

22 G. ELLIS: [Prevod] Pogledajmo šta je pri dnu druge  
23 stranice. Oprostite, potrebna mi je poslednja stranica.

24 P. Nema imena na dokumentu, samo u potpisu stoji "odbrana".  
25 Vidite da je otkucano "odbrana"?



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 73

1 O. Da. Vidim da tako piše na ekranu. Samo piše "odbrana" i  
2 ništa drugo.

3 P. Tokom pripremnog razgovora prošle nedelje, između ostalog  
4 rekli ste tužiocu da je mali broj ljudi u OVK u to vreme imao  
5 računar na raspolaganju, je li tako?

6 O. Da, tako je.

7 P. I ako je neki računar bio na raspolaganju, njime je mogao  
8 da se služi bilo ko kome je računar bio potreban, je li tako?

9 O. Da.

10 P. Teza tužilaštva je da su zaplenili i ovaj dokument i  
11 raniji dokument iz istog računara. Da li je bilo moguće da u  
12 to vreme, da i tužilaštvo i odbrana koriste isti računar? U to  
13 vreme.

14 O. Sve je moguće, ali molim vas, poštedite me. Ne bih želeo  
15 da o ovome govorim, jer ja nemam niakva saznanja o tome i ne  
16 bih mogao da nagađam, jer zaista ne bih mogao da kažem ni da  
17 je to tačno niti da nije.

18 P. Vi ste potvrdili da ste sa Bislimom Zyrapijem govorili o  
19 ovom slučaju. Da li vam je Bislim Zyrapi rekao da se  
20 konsultovao sa bisl -- sa Sokolom Dobrunom o ovome?

21 O. Kada sam dao izjavu, u prostorijama komande štaba, tog  
22 istog dana sam se sastao sa Bislimom Zyrapijem i ako se ne  
23 varam, Bislim Zyrapi je već znao da sam dao izjavu Sokolu  
24 Dobruni, tako da bi trebalo da je on znao da sam ja dao izjavu  
25 Sokolu Dobruni i tog istog dana mi smo razgovarali i rekli smo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 74

1 da moramo biti vrlo -- zatražili smo od njega da bude vrlo  
2 obazriv, kada je reč o slučaju Blerima Kuqija.

3 P. Da li je to jedini kontakt koji ste imali sa Bislimom  
4 Zyrapijem u vezi sa ovim slučajem?

5 O. Ne. Bilo je i drugih navrata kada smo o tome razgovarali,  
6 ali ovde se radi o tome da sam ja dao izjavu tužiocu OVK i  
7 koliko se ja sećam, tu izjavu sam dao Sokolu Dobruni.

8 P. Pročitaću vam pasus iz iskaza Bislima Zyrapija od 5. juna  
9 2013.

10 G. ELLIS: [Prevod] Za one koji nas prate, to je SITF0049  
11 -- [ispravka prevodioca] 00393427 do 00339456. Potrebna nam je  
12 stranica 393433.

13 P. Pročitaću vam. Tu se govori o Sokolu Dobruni. Bislim  
14 Zyrapi kaže:

15 "Sećam se da je u više navrata došao i tražio -- potražio  
16 savet, konkretno, kada je reč o slučaju Blerima Kuqija."

17 Onda tužilac pita:

18 "Čega se sećate u vezi sa tim slučajem?"

19 A, Bislim Zyrapi kaže:

20 "U vezi s tim slučajem, sećam se da smo se konsultovali  
21 pre bombardovanja, zato što je vojnik OVK napravio grešku i  
22 onda smo morali da se bavimo tim zatvorenicima nakon rata."  
23 Kraj citata.

24 Da li ste znali da je Bislim Zyrapi imao takve kontakte  
25 sa Sokolom Dobrunom?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 75

1 O. Ne, to mi nije poznato. Nisam upućen u razgovore kakve su  
2 vodili Bislim Zyrapi i Sokol Dobruna u vezi sa ovim predmetom.

3 Ja sam -- ja o tome ne znam ništa.

4 P. Ali, da li su ti razgovori bili slične prirode kao  
5 razgovori koje ste vi vodili sa Bislimom Zyrapijem?

6 O. Ne sećam se, ali mi smo u više navrata stupili u  
7 komunikaciju i ja sam u tim prilikama insistirao da on postupa  
8 vrlo brižljivo i obazrivo, kako bi se postukao [sic] --  
9 postigao pravinči ishod i kako bi se izbeglo da se proglasi  
10 krivim i osudi čovek koji je dao sve od sebe da dā svoj  
11 doprinos ratnim naporima. Besmisleno je i bolno da neko tokom  
12 rata da sve od sebe da doprinese, a onda da taj čovek bude  
13 osuđen kao dezenter.

14 P. Dakle, vi ste o ovom slučaju razgovarali samo kada ste  
15 dali izjavu Sokolu Dobruni i mimo toga, mimo te izjave  
16 razgovarali ste još i sa Bislimom Zyrapijem i to je sve, je li  
17 to tačno?

18 O. Da. No, sa Bislimom Zyrapijem sam razgovarao i o drugim  
19 temama, jer smo mi poznavali Blerima Kuqija lično, tako da su  
20 ti razgovori bili nezvanične prirode.

21 P. U redu. I naravno vama je poznato da je Blerim Kuqi  
22 pušten na slobodu krajem marta 1999. Je li to tačno?

23 O. Kada je počelo bombardovanje, Blerim Kuqi je pušten na  
24 slobodu ponovo je vraćen na funkciju koju je obavljao i  
25 nastavio je da daje svoj doprinos borbi OVK.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 76

1 P. U redu, hvala. Sada ćemo preći na drugu temu, svedoče.

2 Želeo bih da se nakratko vratimo na ulogu koju je igrao Bislim

3 Zyrapi.

4 Ako se ne varam, vi ste maločas potvrdili da je Bislim

5 Zyrapi bio načelnik štaba OVK, kako ste vi to razumeli?

6 O. Tako je.

7 P. U izvesnim prilikama vi ste odlazili u Divjak i tamo

8 referisali Bislimu Zyrapiju je li to tačno?

9 O. Bilo je takvih prilika, ali su one bile retke. No, da.

10 Jesam se sastajao sa Bislimom Zyrapijem.

11 P. Posle novembra 1998. godine, u Divjaku je postojala

12 zgrada u kojoj se nalazila direkcija za operativne poslove. Da

13 li je to tačno?

14 O. Da. Postojala je jedna zgrada i u toj zgradi se nalazila

15 jedna prostorija koja je bila nazivana kancelarijom direkcije

16 za operativne poslove.

17 P. Samo da se podsetimo različitih ljudi koje ste tamo

18 sreli. Rekli ste nam nešto ranije da ste se tamo sastali sa

19 Kadrijem Veselijem, je li tako?

20 O. Da. Izveštaje smo uglavnom podnosili Saliju Veseliju,

21 posebno u novembru. Govorimo o izveštajima sa nivoa bregade

22 [sic] koje smo mi dostavljali.

23 P. A, Sali Veseli takođe je bio iskusni vojni oficir. Je li

24 to tačno?

25 O. Da.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 77

1 P. Takođe će ste -- takođe ste se viđali sa Naimom Malokuom  
2 i on je radio u odeljenje za operativne poslove?

3 O. Da. Tokom januara meseca.

4 P. On je svojevremeno studirao zajedno sa vama u Zagrebu i  
5 takođe je imao stručna vojna znanja. Je li to tačno?

6 O. Da.

7 P. Kada govorite o tome da ste referisali glavnom štabu, vi  
8 ste zapravo izveštaje podnosili g. Zyrapiju ili g. Veseliju  
9 ili kada kažem g. Veseliju, mislim na Salija Veselija, ili ste  
10 izveštaje podnosili nekom trećem licu, među vojnim licima koja  
11 su radila u direkciji za operativne poslove. Je li to tako?

12 O. Izveštaje smo podnosili direkciji za operativne poslove  
13 duž vojne linije. Tako smo mi kao komandanti brigada podnosili  
14 naše izveštaje.

15 P. G. Mišetić vam je juče postavio pitanje, s kojim ste  
16 članovima glavnog štaba bili u kontaktu približno u oktobru  
17 mesecu 1998. Samo želim da razjasnimo stvari do kraja. Vi  
18 izveštaje niste podnosili Jakupu Krasniqiju. Je li to tačno?

19 O. Ne znam. U oktobru 1998, ako se ne varam, g. Krasniqi  
20 uopšte i nije bio na Kosovu, ili se ja bar sa njim nisam sreo.

21 P. On se jeste u to vreme nalazio na teritoriji Kosova, ali  
22 vi nam kažete da se vi s njim u tom periodu niste sreli, niti  
23 ste sa njim bili u kontaktu. Da li je to tačno?

24 O. Hvala vam na toj opasci, branioče. Priznajem da sam  
25 pogrešio. Dakle, ja nisam video g. Krasniqija u oktobru ili

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 78

1 novembru.

2 P. I vi niste izveštaje podnosili Jakupu Krasniqiju, jer su  
3 se -- jer se referisalo direktno direkciji za operativna  
4 pitanja, kako ste vi to shvatali. Je li to tačno?

5 O. Tak -- tačno.

6 G. ELLIS: [Prevod] Molim da sada pogledamo dokazni  
7 predmet P1331 koji nosi oznaku U000-6605.

8 P. Prepoznajete li ovaj dokument. Da li je to dokument koji  
9 ste vi sastavili?

10 O. Da. To je dokument koji sam ja sastavio.

11 P. Pretpostavljam da je dokument u rukopisu, zato što u to  
12 vreme niste imali pristupa računarima. Je li to tačno?

13 O. Da. Nisam imao računar u to vreme.

14 P. Ovde vidimo spisak lokacija na kojima se nalaze srpske  
15 strane. Je li to tačno?

16 O. Da.

17 P. Ovde se ne navodi broj ljudstva na svakoj od tih  
18 lokacija, samo se opisuje gde se te snage nalaze. Je li tako?

19 O. Mi smo pratili njihovo kretanje. Nismo imali precizne  
20 informacije niti obaveštajne podatke, pa zbog toga nismo navo  
21 -- navodili brojčano stanje. Ja ovde u pismenom obliku  
22 prenosim informacije do kojih sam ja došao.

23 P. Kada kažete da ste referisali direkciji za operativne  
24 poslove, to zapravo znači da ste vi njima upućivali ovaj tip  
25 uko [sic] -- izveštaja. Je li to tačno?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 79

1 O. Mi mo podnosili izveštaje o situaciji u brigadi, o broju  
2 vojnika i o pojedinostima u vezi sa našim zahtevima, sa našim  
3 potrebama na nivou brigade i naravno, jedno od pitanja kojima  
4 smo se bavili, bili su položaji srpskih snaga na teritoriji  
5 Suve Reke. Dakle, izveštavali smo o svim pitanjima koja se  
6 tiču brigade.

7 P. Želeo bih da se vratimo na ulogu Jakupa Krasniqija. Vi  
8 ste počev od sredine juna 1998. godine znali da je on  
9 portparol OVK. Je li -- tačno?

10 O. Na osnovu informacija dostupnih u sredstvima javnog  
11 informisanja, mi smo saznali da je on portparol OVK. Mi to  
12 nismo saznali kroz kanale OVK.

13 P. Kada je tužilaštvo sa vama vodilo razgovor 2019. godine,  
14 vi ste njima rekli da je Jakup Krasniqi bio zamenik komandanta  
15 OVK, u vreme kada je Blerim Kuqi uhapšen. Moje pitanje glasi  
16 ovako. Da li vam je to bilo poznato u dato predmetno vreme,  
17 dakle 1999. godine ili ste to saznali tek naknadno?

18 O. Kada je u pitanju položaj na kojem -- [ispravka  
19 prevodioca] kada je u pitanju položaj zamenika komandanta, dok  
20 sam bio načelnik štaba u operativnoj zoni Paštrik, ja sam za  
21 to saznao kada je Sylejman Selimi postavljen na položaj  
22 komandanta Oslobodilačke vojske Kosova, pomenuto je da je  
23 Jakup Krasniqi postavljen na položaj zamenika komandanta. Ja  
24 sam to saznao tokom aprila meseca, dakle ne u vreme kada sam  
25 vršio funkciju načelnika štaba, već u vreme kada sam radio u

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 80

1 sklopu direkcije za operativne poslove glavnog štaba. U centru  
2 za obuke i edukaciju. Dakle, u aprilu 1999. godine.

3 P. U redu. Dakle, u januaru 1999. i sve vreme dok ste  
4 obavljali funkciju načelnika štaba u zoni Paštrik, vi niste  
5 znali da je Jakup Krasniqi zamenik komandanta OVK. Je li to  
6 tačno?

7 O. Da, to je tačno. Nisam to znao. Što se tiče toga da je on  
8 obavljao funkciju zamenika komandanta, kao što sam već rekao,  
9 za to sam saznao u aprilu mesecu i tu informaciju mi je preneo  
10 Ekrem Rexha Drini. Do tog trenutka, ja to nisam znao.

11 P. Vama je poznato da je Jakup Krasniqi bio u sastavu  
12 delegacije koja je otišla na pregovore u Rambujeu, u februaru  
13 1999. godine. Da li je to tačno?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. A, onda je drugi krug pregovora organizovan u Parizu. Je  
16 li to tačno?

17 O. Ne znam pojedinosti o svemu tome, ne sećam se, ali znam  
18 da je on bio naš predstavnik tokom razgovora koji su vođeni u  
19 Rambujeu, kao i prilikom drugih sastanaka.

20 P. Jakup Krasniqi se nije vratio na Kosovo posle pregovora u  
21 Parizu. Dakle, on se nije nalazio na teritoriji Kosova u  
22 aprilu i maju 1999. godine. Da li je to tačno?

23 O. Ja se sa njim nisam sreo niti sastao. Nešto ranije sam  
24 pogrešno rekao, da on nije bio tu u jednom vremenskom periodu,  
25 vi ste rekli da jeste. Ne želim da ponovim istu grešku, prema



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 81

1 tome, reći ću samo da se ja sa njim nisam video niti sreo.

2 P. Dakle, vi njega niste videli u apilu ili maju 1999. na  
3 Kosovu. Je li to tačno?

4 O. To je tačno. Po njegovom odlasku za Rambuje, počev od  
5 februara meseca, ja se ne sećam da sam se više video sa g.  
6 Krasniqijem.

7 G. ELLIS: [Prevod] U tom slučaju, molim da se na ekranu  
8 predoči jedan odlomak iz razgovora koji ste vodili sa  
9 tužilaštvom. U pitanju je dokazni predmet P1372.9 [ako je  
10 prevodilac dobro čuo]. U verziji na engleskom potrebna nam je  
11 26. strana, 9. red, a u verziji na albanskom 34. strana, 3.  
12 red.

13 P. Zapravo nas zanima tekst koji počinje od 3. reda pa  
14 nadalje. Želeo bih da sada zajednički pročitamo taj odlomak.  
15 Vi tu kažete da su:

16 "...pregovori u Rambujeu započeli u februaru 1999.  
17 Komandanti zona i članovi glavnog štaba održali su sastanak u  
18 selu Likovac u opštini Srbica i odlučili su da bi generalni  
19 komandant OVK mogao biti Sylejman Selimi, zbog čega -- zbog  
20 toga se on pominjao kao prvi komandant. Dakle, došlo je do  
21 promene strukture."

22 "P. Da."

23 "O. To se desilo, da, 7. februara."

24 "P. Hvala."

25 "O. Tokom tog sastanka, zamenik komandanta bio je Jakup

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 82

1 Krasniqi. Oni su zelel [sic] -- želeli još jednog zamenika, pa  
2 su predložili Sokola Bashotu, ali s tim u vezi nije mogao da  
3 se postigne sporazum i tako se sastanak i završio." Kraj  
4 citata.

5 Sećate li se da ste na taj način razgovarali sa  
6 tužilaštvom i davali odgovore 2019. godine, svedoče?

7 O. Da, sećam se. Tu informaciju sam saznao od Ekrema Rexhe  
8 koji je prisustvovao sastanku. On mi je opisao na koji način  
9 je tekao taj sastanak, a posle u aprilu 1999, kada sam često  
10 bio u komunikaciji sa Ekremom Rexhom, imali smo dovoljno  
11 vremena da o tome razgovaramo, jer smo se obojica nalazili na  
12 području Jezerca. Jedan od nas u opštini Šimlje, a drugi u  
13 opštini Uroševac.

14 P. Razumem. Dakle, u pitanju je sastanak koji je održan kako  
15 kažete 7. februara, a vi ste u aprilu od Ekrema Rexhe Drinija,  
16 saznali da je Jakup Krasniqi postavljen za zamenika komandanta  
17 i to dok ste se nalazili u Jezercu. Je li to tačno?

18 O. Da.

19 P. No, Jakup Krasniqi nije mogao da prisustvuje sastanku  
20 koji je održan 7. februara 1999, zato što se on u to vreme  
21 nalazio u Rambujeu, je li to tačno?

22 O. Da. Tačno.

23 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se sada na ekranu predoči  
24 dokazni predmet P182 i zanima nas odlomak koji počinje od  
25 stranice SPOE00226397.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 83

1 P. Vi dakle niste prisustvovali tom sastanku održanom u  
2 februaru 1999, zato što je to bio sastanak predviđen za  
3 komandante zona. Je li to tačno?

4 O. Za komandante zona i za članove glavnog štaba.

5 P. Tako je, ali vi lično tom sastanku niste prisustvovali?

6 O. Nisam prisustvovao sastanku, ali sam se nalazio nedaliko  
7 [sic] od prostorija u kojoj se na -- održavao sastanak.

8 Izvršavao sam neke druge dužnosti, tj. obučavao sam vojnike da  
9 se koriste protivvazдушnim oružjem.

10 P. Na ekranu vidimo beleške od 6. februara 1999. godine, tu  
11 takođe vidimo imena, Ramush Haradinaj, Rrustem Mustafa, Ekrem  
12 Rexha, Sylejman Selimi, a onda vidimo nešto niže i dva  
13 predstavnika glavnog štaba.

14 Ja bih vama sugerisao da su ovo beleške sa sastanka koji  
15 vi opisujete. Prisutni su komandanti zona, prisutni su  
16 predstavnici glavnog štaba i Ekrem Rexha.

17 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Šta je osnov za ovo  
18 pitanje? Na osnovu čega svedok može da odgovori na pitanje?

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.  
20 Možete da odgovorite na pitanje ako znate odgovor?

21 SVEDOK: [Prevod] Pa, mislim da je u pitanju isti  
22 sastanak. Ne znam zašto je meni u glavi datum 7. februar. No,  
23 u svakom slučaju to je dan kada je naša delegacija započela  
24 pregovore u Rambujeu. To smo već prethodno konstatovali. Ovaj  
25 dokument ima tačnu sadržinu.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 84

1 G. ELLIS: [Prevod]

2 P. Tokom ovog sastanka, komandanti zona su rešili da postave  
3 Sylejmana Selimija na položaj novog glavnog komandanta. To je  
4 tačno, zar ne?

5 O. Ja se ne bih upuštao u raspravu o pojedinostima sa tog  
6 sastanka. Možda bi bolje bilo tu vrstu informacija tražiti od  
7 lica koja su prisustvovala sastanku.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Aha. Ovaj deo  
9 svedokovog odgovora sam čuo. Idemo dalje.

10 SVEDOK: [Prevod] Ja nisam u položaju da detaljno govorim  
11 o tome šta se događalo na tom sastanku, jer sam za to čuo od  
12 drugih ljudi i to je sve.

13 G. ELLIS: [Prevod]

14 P. Da li ste čuli da su se komandanti zona pitali da li je  
15 Jakup Krasniqi prava osoba za funkciju zamenika komandanta?

16 O. Ne. Ja sam obavešten samo o činjenici da je Sylejman  
17 Selimi odabran za komandanta, a kada je predložen zamenik  
18 komandanta, rečeno je da već imamo zamenika komandanta,  
19 pomenuto je ime Jakupa Krasniqija, onda su počeli da  
20 razmišljaju o drugom zameniku komandanta, predložen je Sokol  
21 Dobrota [kao što je prevedeno], ne vidim njegovo ime ovde među  
22 prisutnim, ali mislim da je on prisustvovao sastanku. Dakle,  
23 njegovo ime je pomenuto, ali njegovo postavljenje nije odabra  
24 -- odobreno i onda se sastanak završio.

25 To vam kažem, jer je meni to tako preneo Ekrem Rexha. Šta

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 85

1 god bih na to dodao, bilo bih nagađanje.

2 P. Ja ću vama izneti tezu da su postojala dvojica zamenika  
3 komandanta, jedan za operativna pis [sic] -- pitanja, a drugi  
4 za podršku. Da li vam je to poznato?

5 O. Ne, nije.

6 P. Da li vam je poznato da je Jakup Krasniqi posatvljen na  
7 položaj zamenika komandanta za podršku i da je do toga došlo  
8 na sastanku održanom 12. i 13. novembra 1998. godine?

9 O. Ne. Ja nisam upućen u taj podatak. To mi nije poznato.

10 P. Što se zapravo tiče razgovora koji su vođeni 6. februara  
11 1999. godine, reč je bila o tome da se Jakup Krasniqi i Sokol  
12 Bashota smene sa položaja zamenika komandanta, a ne da se  
13 postave na tu funkciju?

14 O. Meni pojedinosti nisu poznate. Ja sam vam već rekao sve  
15 što ja znam.

16 P. Posle tih sastanaka održanih u februaru 1999, vi niste  
17 više viđali g. Krasniqija, sve dok se rat nije završio. Da li  
18 je to tačno?

19 O. Ja se ne sećam da sam se više viđao sa g. Krasniqijem,  
20 čak ni po završetku rata, a pogotovu ne dok je rat još bio u  
21 toku.

22 G. ELLIS: [Prevod] Časni sude, ovo bi bio pogodan  
23 trenutak za pauzu, pošto vidim koliko je sati. Mislim da će mi  
24 trebati još petnaestak minuta, možda nešto malo duže.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 86

1 poći na pauzu za ručak. Hvala vam na uloženom trudu i vremenu.

2 Izadite molim vas iz sudnice sa sudskim poslužiteljem i

3 prijatan vam ručak, pa ćemo nastaviti sa radom u 14:30h.

4 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

5 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio

7 mikrofon]

8 --- Pauza za ručak u 13:00h

9 --- Nastavak sa radom u 14:30h

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudska

11 poslužiteljko, možete da uvedete svedoka.

12 [Svedok nastavlja svedočenje]

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobrodošli, g.

14 Fondaj. Nastavićemo sa pitanjima g. Ellisa, i molim da

15 obratite pažnju.

16 G. ELLIS: [Prevod]

17 P. Dobar dan, svedoče.

18 O. Dobar dan.

19 P. Imam samo pitanja za otprilike desetm minuta, tako da će

20 ovo biti kratko što se mene tiče.

21 Prvo bih vam postavio pitanje o nečemu što vas je

22 tužilaštvo već pitalo, a radi se o Avdylu Rami i mislim da ste

23 vi rekli u vašem pripremnom razgovoru posre [sic] sedmice

24 [sic] -- da vi nećete govoriti Abdulu [kao što je prevedeno] -

25 - Abdylu Rami i tome šta mu se dogodilo i da vi znate da ovo

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 87

1 pro -- pro [sic] -- dolazi od Raminog nećaka Deshtima [kao što  
2 je prevedeno] Berushija [kao što je prevedeno]. Je li to  
3 tačno?

4 O. Jeste, tačno je.

5 P. A dvije [kao što je izgovoreno] -- 2019. godine, vi ste  
6 rekli da Deshim [kao što je prevedeno] Berisha je još uvek  
7 živeo u Suvoj Reci, je li tako?

8 O. Da

9 P. Ali, onda ne znate da li je tužilaštvo kasnije  
10 razgovaralo sa Destinom [kao što je prevedeno] Berishom, je l'  
11 tako?

12 O. Ne, ne znam.

13 P. Onda da pređemo na drugu temu.

14 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže 50641.

15 P. Prošle sedmice tužilaštvo vam je pokazalo ovaj dokument,  
16 a vaš odgovor je bio da vi niste ranije videli taj dokument.  
17 Je l' to tačno?

18 O. Jeste.

19 P. Pokazaću vam još jedan dokument sa pripremnog razgovora  
20 od prošle sedmice.

21 G. ELLIS: [Prevod] Radi se o dokumentu U000-5139.

22 P. Ovo je još jedan dokument, zar ne, koji vi niste videli  
23 pre nego što vam ga je tužilaštvo pokazalo prošle sedmice. Je  
24 l' tako?

25 O. Tako je.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 88

1 P. I rekli ste da ova spis -- ovaj spisak prikazuje koja  
2 dokumenta su trebala da budu u brigadi, ali većina brigada  
3 nije imala sve ove dokumente. To je tačno, je l' tako?

4 O. Jeste. I rekli ste, da ste imali malo toga sa ovog spiska  
5 kada ste vi bili komandant 123. Brigade. Je li tako?

6 O. I to je tačno.

7 P. I da. Iako je uložen napor da se ova dokumenta napišu, vi  
8 ne znate u kojoj meri su ova dokumenta bila ikad u stvari  
9 prikupljena, je l' tako?

10 O. Mi smo naporno radili na dokumentima, ali što se tiče  
11 ovog paketa dokumenta. Ne, ne bih to mogao, jer sam ja bio u  
12 operativnoj zoni Paštrik.

13 P. Ponekad ova vrsta dokumenata odražava ono što biste vi  
14 želeli da imate, a ne nužno i ono što imate u praksi. Je li  
15 tako?

16 O. Tako je.

17 P. Hvala.

18 G. ELLIS: [Prevod] Samo trenutak.

19 [Konsultacije odbrane]

20 G. ELLIS: [Prevod] Hvala. Nemam više pitanja.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Ellis.

22 Dodatno ispitivanje?

23 G. HALLING: [Prevod] Samo kratko. U stvari, pre nego što  
24 počnem, dokument koji je sada na ekranu, to je nešto što bismo  
25 eventualno želeli da usvoji -- da ponudimo na usvajanje u



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 89

1 spis. Da li odbrana ima prigovor u tom smislu, imajući u vidu  
2 raspravu koja se upravo odigrala u sudu.

3 G. ELLIS: [Prevod] Ra -- razgovor sa svedokom je bio o  
4 tome da sve -- svedok ovo nije ranije video, i ne zna -- u  
5 kojoj meri se to i desilo.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda nastavimo sa  
7 dodatnim ispitivanjem.

8 Izvolite.

9 Dodatno ispituje g. Halling:

10 G. HALLING: [Prevod]

11 P. Svedoče, imam nekoliko pitanja za vas i dosta drugih  
12 pitanja bi vam mogao postaviti, za koje je potrebno  
13 pojašnjenje u narednom unakrsnom ispitivanju i vašim usvojenim  
14 iskazima.

15 G. HALLING: [Prevod] Da -- ali, zamoliću sudskog  
16 službenika da nam predoči P1327.8, strana 21 engleski, strana  
17 26 albanski.

18 P. Svedoče, da li se sećate vaše izjave od -- od jutros, da  
19 kada ste otišli u Negroc 10. juna 1998. godine, da ste stupili  
20 u kontakt sa 'Desetkom', odn. osobom za koju ste kasnije  
21 saznali da je Sokol Bashota. Sećate li se da ste to rekli?

22 O. Da. Mislim da sam to rekao.

23 G. HALLING: [Prevod] I samo da kažem za zapisnik, ovo je  
24 na stranama 23 do 24 transkripta i rečeno je opet na strani 61  
25 transkripta u realnom vremenu.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 90

1 P. Svedoče, želeo bih da pređemo na deo vaše izjave sada  
2 koja se nalazi na ekranu i vi kažete u vašem razgovoru sa  
3 tužilaštvu [kao što je prevedeno] da ste shvatili da je Sokol  
4 Bashota bio poznat kao 'Desetka'. A to je u P1327.1, stana 16,  
5 engleski -- engleska verzija, ali onda kasnije u razgovoru ste  
6 rekli ovo. Citat:

7 "P. Koji je bio nadimak Rexhepa Selimija, njegov --  
8 šifra o --

9 "O. -- pa -- ali ja -- ja ne znam, nisam siguran za  
10 njegov nadimak."

11 Onda ste -- onda su vas pitali:

12 "Pa, da li se može reći da o -- oto [sic] -- od oktobra -  
13 - ne, izvinite, idite da -- idemo dalje."

14 I onda je vaš odgovor bio sledeći:

15 "7. ili 10. Zato što postoji još jedno ime Sokol Bashota  
16 i ja ne znam koji od njih je koji broj, tako da jedan od njih  
17 je imao 'sedam', a drugi je imao 'deset' u svojoj -- u svom  
18 nazivu, u svojoj šifri, ali nisam siguran."

19 Svedoče, da li ste sigurni da je Sokol Bashota bio poznat  
20 kao 'Desetka' kada ste vi otišli, da se sretnete s njim u  
21 Negrocu u junu 1998?

22 O. Kada sam dao ovu izjavu 2019, bilo je rečeno toliko toga.  
23 Bio sam malo zbunjen brojevima, ali u međuvremenu, imajući u  
24 vidu razgovor od prošle sedmice to -- i ove sedmice, mogu reći  
25 da je to sada jasno meni, da je 'Broj deset', Sokol Bashota.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 91

1 P. To je zanimljivo. A zašto sada ne -- ne bismo prešli na  
2 to što ste rekli prošle sedmice, P -- dokument P1513 [kao što  
3 je prevedeno], pasus 6. Svedoče, ovo ste rekli na pripremnom  
4 razgovoru, citat:

5 "Sokol Bashota je osoba kojoj su se obraćali samo brojem  
6 kada ste ga vi susre [sic] -- sreli u Negrocu, ali vi niste --  
7 ne pamtite dobro brojeve i zaboravili ste koji broj -- kojim  
8 brojem su se njemu obraćali."

9 Je li to tačno?

10 O. Tačno. Razgovarali smo o tome, ali tada, ne sećam se. Na  
11 osnovu toga što se sećam. Sokol Bashota bio je 'Broj deset'.

12 P. Dakle, kako ja to razumem, ovo su bile informacije koje  
13 ste vi imali u posedu u vreme kada ste razgovarali sa  
14 tužilaštvom 2019. godine, je li tako?

15 O. Bio sam zbunjen. Bio sam zaista zbunjen i pobrkao sam ove  
16 pojmove, ali sada sam uveren da je u pitanju 'Broj deset' i da  
17 se to odnosilo na Sokola Bashotu.

18 P. Svedoče, onda je vaša pripremna beleška opet vama  
19 [nejasno] pročitana 21. juna, dakle prošlog petka, je li tako?

20 O. Jeste.

21 P. Dakle, vaša zabuna oko tog broja je trajala čak i do  
22 prošlog petka, je li tako?

23 O. Pa, moglo bi biti tako, moglo bi biti petak, subota,  
24 nedelja, ali u međuvremenu sam se setio i sada mogu da kažem  
25 sa punom odgovornošću da je Sokol Bashota bio 'Broj deset' i

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Halling

Strana 92

1 da, mogu da kažem sa punim uverenjem da je to tačno.

2 P. Pa, ako ste uvereni, kao št [sic] -- sada, koji je --

3 onda broj bio -- koji je bio onda broj Rexhepa Selimija?

4 O. I sada ispada da je to broj sedam, ali nisam u potpunosti  
5 siguran.

6 P. Dakle, ispada sad da je on broj sedam, a na čemu se to  
7 temelji? Na čemu to zasnivate?

8 O. Pa, ne znam, ali znam da neki od članova glavnog štaba su  
9 se identifikovali po brojevima. Ne mogu to da kažem na osnovu  
10 ničeg posebno, ali sam uveren da je njegov broj bio broj  
11 sedam.

12 P. Dakle, svedoče, ako vas ja dobro razumem, vi ste upravo u  
13 odgovoru na moje pitanje rekli da ne znate, ali svakako ste  
14 uvereni u to. Je li to ta -- tačno da ste to rekli?

15 O. To sam rekao. A, ti pojmovi su se postepeno vraćali meni  
16 u pamćenje, to su beleške ili informacije kojih bi se prisetio  
17 ovde kada sam u sudu, u ovoj fazi.

18 P. Svedoče, upravo ste rekli ne znate. Odgovorite sa "da"  
19 ili "ne". Da li znate da li je Rexhep -- koji broj je Rexhep  
20 Selimi koristio tokom rata. Samo odgovorite sa "da" ili "ne".

21 O. Ne mogu da se setim tačno, ali sada mi se već čini da je  
22 broj sedam, ali opet nisam siguran.

23 P. Svedoče, odgovorite molim vas sa "da" ili "ne". Da li ste  
24 vi znali koji broj je koristio Sokol Bashota u toku rata?

25 O. Sokol Bashota se identifikovao kao 'Broj deset'.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 93

1 P. Svedoče, ja vam tvrdim da nema objašnjenja zašto od petka  
2 do danas ste vi stekli toli -- stekli toliko ubeđenja da je to  
3 tačno?

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Prigovor.

5 G. HALLING: [Prevod] Svedoč -- transkript je zastao, ali  
6 opet radi.

7 P. Svedoče, jeste li čuli pitanje? Hoću li ponoviti [kao što  
8 je prevedeno]?

9 O. Ne. Jasno je pitanje. Dakle, imao sam dovoljno vremena da  
10 razmislim o svemu ovome i s obzirom da sam ovde, danas je osmi  
11 dan da sam tu, esam [sic] samo pokušavao da se prisetim svih  
12 stvari koje su se izdeštavale tokom rata i upravo zbog toga,  
13 sada -- sada sam se i prisetio ovoga, jer samo o tome  
14 razmišljam.

15 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, svedokov odgovor je  
16 njegov odgovor. Mi nemamo ništa dalje da dodamo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

18 Sudija Barthe, imate li vi pitanja?

19 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

20 Da. Hvala, sudijo Smith. Nažalost, ne mogu da vidim svedoka.

21 Možda se to može promeniti. Odlično, hvala.

22 Ispituje sudski panel:

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

24 Dobar dan, g. Fondaj i nadam se da me možete dobro čuti.

25 O. Da, čujem vas, ali ne vidim ko govori.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 94

1 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

2 Ja učestvujem na raspravi preko platforme *Zoom*. Možda se tu

3 nešto može izmeniti da biste mogli da me vidite?

4 O. Sad je u redu.

5 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

6 Hvala.

7 G. Fondaj, panel ima nekoliko pitanja za vas, da bismo

8 bolje shvatili vaš iskaz, a moje prv -- moje prvo pitanje

9 odnosi se na vaše lične sastanke sa g. Taçijem.

10 Ako se ne varam, vi ste rekli g. Mišetiću iz Taçijeve

11 odbrane juče, da ste g. Taçija sreli dva ili tri puta 1998.

12 godine, a za one koji prate, referenca je strana 17061, red

13 22, privremenog transkripta.

14 Da li se sećate da ste ovo rekli juče g. Mišetiću tokom

15 unakrsnog ispitivanja?

16 O. Da. Da, sećam se.

17 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

18 Hvala.

19 A, takođe ste rekli da na -- da su svi ti sastanci, dva

20 ili tri, kol'ko ih je bilo, se održali u oktobru i novembru

21 1998, je li tako?

22 O. Jeste.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

24 Možete li opet da nam kažete, gde se odigrao prvi sastanak. Da

25 li je to bilo u selu Maralji, kao što ste rekli juče na strani

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 95

1 seda [sic] -- 17062, red 10 privremenog transkripta?

2 O. Jeste. Tamo se odigrao sastanak.

3 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
4 I tamo ste se susreli sa g. Thačijem u dvorištu jedne privatne  
5 kuće, je li tako?

6 O. U selu Maralji se odigrao drugi ili treći sastanak, a  
7 prvi sastanak je bio u drugom selu Šatiri.

8 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
9 Hvala. Vratću se na to kasnije. Vi ste takođe rekli da osim  
10 g. Thačija i vas, na sastanku koji se održao u Maraljiju, bio  
11 je prisutan samo Fatmir Limaj. Je li to tačno?

12 O. Jeste.

13 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
14 Hvala. G. Fondaj, jutros ste nam rekli da ste juče upoznali i  
15 sreli se sa g. Thačijem, zajedno sa Rexhepom Selimijem u  
16 septembru 1998. godine, je li to tačno?

17 O. Tačno je.

18 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
19 koliko puta ste se susreli sa g. Thačijem u septembru 1998.  
20 godine. Ako se možete toga setiti?

21 O. Dva puta.

22 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
23 A, kada ste se susreli sa g. Thačijem i sa g. Rexhepom  
24 Selimijem po prvi put, kako ste znali da su osobe sa kojima  
25 ste se susreli u stvari bili g. Thači i g. Selimi?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 96

1 O. Sastanak sa njima održan je u Dobedoljanu i u njihovoj  
2 pratnji bio je i Bislim Zyrapi i još neki drugi pripadnici --  
3 članovi komande i pripadnici 123. Brigade, tako da --  
4 informacije koje sam od njih dobio, između ostalog su  
5 informacije koje sam dobio od komandanta 122. Brigade Agima  
6 Kuqija. Dakle, Agim Kuqi me je upoznao sa Rexhepom Selimijem.  
7 Rexhepa Selimija nisam ranije poznavao, tako da smo se tada po  
8 prvi put upoznali i pozdravili u selu Dobedeljan. To je bilo  
9 negde oko 10. septembra, a Hashima Thačija sam znao od pre.

10 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

11 A, gde ste upoznali g. Thačija. Da li ste se negde s njim  
12 lično upoznali, ili drugo nešto?

13 O. Upoznali smo se ranije u ratu, ali ne mogu da se tačno  
14 setim okolnosti u kojima smo se upoznali.

15 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

16 Hvala. A, da li ste znali, kada ste se sastali sa g. Selimijem  
17 po prvi put, koji položaj je g. Selimi imao u OVK. Mislim da  
18 ste jutros rekli na strani 29 transkripta u realnom vremenu,  
19 da vi njega niste poznavali tada i da vi niste ni zna -- ne  
20 znajete [sic] ga ni danas, posebno niste znali koja su bila  
21 njegova zaduženja i zadaci, je l' to tačno?

22 O. Tačno je.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

24 Da li je takođe tačno da ni sada ne znate da je Rexhep Selimi  
25 navodno bio glavni inspektor u OVK od barem 1998. godine pa



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 97

1 nadalje. Niste bili upoznati s tim?

2 O. Ne. Toga se ne sećam, možda sam to znao ranije, ali sada  
3 se ne sećam.

4 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
5 Kažete da ste to možda znali u prošlosti, je li moguće da ste  
6 vi zaboravili da je on bio glavni inspektor u OVK od leta 1998.  
7 godine da budemo preciznije [sic] -- od jula, barem od jula  
8 1998. godine pa nadalje. Da li je to moguće?

9 O. Ni -- ja nikad nisam bio upoznat sa ovim o čemu govorite,  
10 ali način na koji to formulišete, možda je nešto postojalo,  
11 možda je to bila neka informacija koju sam nekad znao, ali sam  
12 je zaboravio.

13 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
14 G. Fondaj, samo da nam bude jasno. Ja ne kažem da je g. Selimi  
15 bio u stvari glavni inspektor, on je navodno bio ge -- glavni  
16 inspektor. Dakle, to samo navod -- da je on bio glavni  
17 inspektor ili postao glavni inspektor u julu 1998. godine, ali  
18 to je samo bilo potrebno za svrhe razjašnjavanja.

19 Moje sledeće pitanje ako mi dozvolite, g. Fondaj je  
20 sledeće. Da li znate kako su g. Thaçi, g. Selimi došli na  
21 sastanke koje ste vi imali sa njim? Da li su došli automobilom  
22 ili peške?

23 O. Nemam saznanja o tome, ali znam da su došli iz područja u  
24 kojima se nalazila 124. Brigada, a Bislim Zyrapi je ostao u  
25 Dobarelja -- doljanu [kao što je prevedeno], a Rexhep Selimi i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 98

1 Hashim Thaçi su bili u pratnji naših vojnika i otišli su kao  
2 operato [sic] -- operativnoj zoni Drenovac.

3 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
4 To je bilo moje sledeće pitanje. Dakle, osim g. Bislima  
5 Zyrapija i vojnika iz 123. Brigade, da li su njih dvoica [kao  
6 što je izgovoreno] dakle, g. Thaçi i g. Selimi bili u pratnji  
7 drugih vojnika i drugih pripadnika OVK kada ste se vi susreli  
8 sa njima?

9 O. Kada sam se susreo sa njima, ne sećam se da je sa njima  
10 bio neko još, još neka osoba, ali od tog trenutka, naši  
11 vojnici su bili u njihovoj pratnji.

12 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
13 Dakle, oni nisu doveli svoje vojnike?

14 O. Kol'ko se sećam, oni nisu bili u pratnji vojnika.

15 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
16 Razumem, hvala.

17 A moje sledeće pitanje je; sećate li se šta je g. Thaçi  
18 nosio tokom sastanaka koji ste imali sa njim. Da li je nosio  
19 uniformu i ako jeste, možete li opisati tu uniformu, ili je  
20 bio u civilnoj odeći?

21 O. Pokušavam da se setim toga, ali ne sećam se detalja.

22 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
23 Hvala. A, možete li da se setite da li je g. Thaçi nosio neko  
24 oružje? Da li je nosio neko oružje?

25 O. Uveren sam da je bio naoružan.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 99

1 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

2 A, da li se sećate koju vrstu oružja je nosio?

3 O. Nisam siguran. Možda automatska puška. Mi to zovemo  
4 'kalašnjikov'.

5 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

6 Hvala. A, šta je sa g. Selimijem, da li je on nosio uniformu,  
7 da li je nosio naoružanje, ako se toga sećate?

8 O. Opet se ne sećam, zato što sastanak sa Rexhepom Selimijem  
9 je bio o -- u dvrištu i u tom trenutku, on nije nosio oružje i  
10 ne znam da li je uopšte imao oružje.

11 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

12 A, uniforma, šta je sa uformom? Da li je g. Selimi nosio  
13 uniformu?

14 O. Mislim da je nosio uniformu, ali nisam siguran.

15 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

16 A, g. Zyrap, da li je on nosio uniformu?

17 O. Jeste. Bisl,im Zyrap, sećam se, je stalno bio u uniformi.

18 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

19 A, da se vratimo na sastanak koji smo imali sa g. Thačijem i  
20 g. Limajem u Maralji,ju u oktobru 1998. godine, možete li  
21 ukratko da nam opišete, kako je do -- kako je on došao na taj  
22 sastanak, šta se dogodilo, je li to bio isti sastanak gde ste  
23 i vi postavljeni na položaj komandanta 123. Brigade, ili se to  
24 dogodilo na nekom drugom sastanku?

25 O. To se dogodilo na drugom sastanku da sam ja dobio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 100

1 postavljenje. U -- to je bio sastanak u fiš -- Fshati i Riu,  
2 ali ovo je bio sastanak posle toga. Tada, na tom sastanku,  
3 Hashim Thaçi je zatražio sastanak da se konsultujemo, da  
4 koordiniramo naše napore sa drugim jedinicama drugih brigada,  
5 koje su deystvovale u tom području, tako da sam dobio poziv i  
6 odgovorio sam sa malim odlaganjem i kada smo došli u dvorište  
7 tog -- te kuće, malo su vas kritikovali zbog toga što kasnimo,  
8 ali bio je rat i ja nisam mogao da reagujem odmah u tom  
9 trenutku i da budem tu kad su oni tražili, ali sam umesto toga  
10 odgovorio sa zakašnjenjem.

11 Tamo smo razgovarali, jedan s drugim stajaj [sic] --  
12 stajali smo u dvorištu kuće koju sam spomenuo.

13 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
14 Da razjasnimo, taj sastanak kada ste dobili opšte naređenje da  
15 se napadnu srpski položaji, a rekli ste juče da ste to  
16 naređenje dobili od g. Thaçija, to je bio neki drugi sastanak?  
17 Taj sastanak je bio kasnije u odnosu na sastanak kada ste vi  
18 imenovani za komandanta 123. Brigade, je li tako?

19 O. Da. To je bilo u selu Marelji u oktobru. Ne sećam se  
20 tačnog datuma, no u svakom slučaju, to je bilo nakon što mi je  
21 rečeno da ću biti komandant brigade.

22 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
23 Hvala. Da li ste vi u vreme drugog sastanka sa g. Limajem i g.  
24 Thaçijem, da li ste znali na kom je položaju bio g. Limaj u  
25 tom trenutku u OVK, ako je uopšte bio na nekom?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 101

1 O. U to vreme, Fatmir Limaj je bio komandant 121. Brigade, u  
2 to sam siguran.

3 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
4 Da li znate da li je g. Limaj kasnije postao član glavnog  
5 štaba OVK?

6 O. Da. Kasnije je postao direktor direkcije vojne policije i  
7 njega je na ranijem položaju zamenio Haxhi Shala.

8 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
9 Da li znate kada je smenjen g. Limaj sa svog položaja, i kada  
10 je postao član glavnog štaba OVK, odn. kada je došao na čelo  
11 direkcije vojne policije?

12 O. Ne sećam se datuma niti pojedinosti u vezi sa time, ali  
13 po mom mišljenju, to je bilo u novembru 1998.

14 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
15 G. Fondaj, kada ste vi napisali pismo ili onaj zahtev koji je  
16 upućen direkciji vojne policije, a to je dokaz P1332, to je  
17 bilo 10. novembra 1998, da li ste znali, da taj zahtev  
18 upućujete g. Limaju kao načelniku direkcije vojne policije?

19 O. Ako se ne varam, ja sam zahtev uputio direkciji vojne  
20 policije, a ne nekom licu koje je bilo na položaju vlasti u  
21 vojnoj policiji. Ja u to vreme nisam znao da je Fatmir Limaj  
22 na čelu direkcije vojne policije.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
24 Da. Upravo je to bilo moje pitanje. Da li ste znali, kada ste  
25 pisali taj zahtev, da ste ga uputili g. Limaju kao načelniku

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 102

1   direkcije vojne policije. Ja znam da vi niste pomenuli g.  
2   Limaja u tom pismu, ali da li ste znali da je pismo njemu  
3   upućeno, ili pak to niste znali?

4   O.   Ne znam, ali ponavljam. Pismo je upućeno na temelju  
5   informacija iz pečata dokumenta.

6           SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
7   G. Fondaj, ja vas pitam konkretno za ovo, zato što kao što ste  
8   pre nekoliko trenutaka potvrdili, g. Limaj je bio komandant  
9   121. Brigade i ako se dobro sećam, u pismu se govorilo o  
10  problemima sa kojima ste suočeni kad je reč o pripadnicima  
11  121. Brigade ili barem kad se radi o vozilu koje je bilo  
12  zaplenjeno, a koje je trebalo da se prebaci, ili da brigadi  
13  odn. da koristi 121. Brigada. O tome vas pitam.

14  O.   Tako je bilo. Međutim, ja sam svoju žalbu poslao  
15  direkciji vojne policije, zato što dokument je imao pečat, a  
16  dato lice mi je reklo, citiram "imam naređenje vojne  
17  policije", tako da su to dva faktora na osnovu kojih sam ja  
18  zaključio da treba da uputim zahtev tom linijom.

19           SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
20  Razumem, hvala.

21           G. Fondaj, juče ste odgovarajući na pitanja g. Mišetića  
22  iz odbrane Tači rekli citiram, da:

23           "...sve direkcije glavnog štaba OVK su bile zapravo  
24  savetodavni organi načelnika štaba"

25           "...i direktori tih direkcija su bili savetnici koji su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 103

1 davali savete načelniku štaba, kako da formuliše neko dato  
2 naređenje." Kraj citata.

3 To je na stranici 17065 privremene verzije transkripta.

4 Da li se sećate da ste to juče rekli?

5 O. Ako sam to juče rekao, hteo sam time da kažem da je to  
6 tako trebalo da izgleda na osnovu mojih saznanja i na osnovu  
7 onoga kako sam ja shvatio da je bila ta vojna struktura. Ja ne  
8 bih mogao da vam potvrdim da li je to u zbilji tako zaista  
9 funkcionisalo ili ne.

10 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
11 Kada ste govorili o položaju g. Limaja, odn. njegovom novom  
12 položaju kao načelnika direkcija vojne policije, da vas pitam,  
13 da li se to odnosilo i na g. Thačija, odn. da li je i on bio  
14 samo savetnik načelniku šta -- načelnika štaba?

15 O. U našoj vojnoj terminologiji, načelnik štaba je lice broj  
16 3 u vojnoj hijerarhiji, broj 1 je komandant, zatim imamo  
17 zamenika komandanta, a na trećem položaju je načelnik štaba. U  
18 našoj organizaciji, ukoliko je postojala nekakva drugačija  
19 struktura, onda bi to bilo drugo pitanje.

20 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
21 A, pod pretpostavkom da je g. Rexhep Selimi zaista bio glavni  
22 inspektor celokupne OVK, da li to znači da je i on bio, ili je  
23 trebao da bude za -- savetnik načelnika štaba?

24 O. U principu, da.

25 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 104

1 Ali, vi ne kažete da su g. Thaçi i g. Selimi zaista bili  
2 savetnici načelnika štaba u septembru ili oktobru 1998, kada  
3 ste se s njima našli?

4 O. Ne znam kako su oni tačno obavljali svoj posao. U  
5 principu, kažem da na osnovu mojih saznanja i onoga što sam  
6 naučio u školi, trebalo je da su oni podređeni načelniku  
7 štaba.

8 Međutim, u septembru i oktobru, za načelnika štaba se  
9 govorilo da je on načelnik operacija, a ne načelnik štaba,  
10 tako da moguće da je neko drugi tokom tog vremenskog perioda  
11 bio načelnik štaba.

12 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
13 Upravo ste pomenuli školu. Da li mislite na vojnu školu bivše  
14 vojske Jugoslavije?

15 O. Da.

16 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
17 I ta vojska je takođe imala direkcije i glavni štab, odn.  
18 generalštab.

19 O. Jugoslovenska vojska?

20 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
21 Da. Jugoslovenska vojska.

22 O. Da, naravno. Jugoslovenska vojska je imala svoj štab.  
23 Meni nije poznata interna organizacija, ali trebalo je da je  
24 tako bilo. Postojali su sektori koji su se različito možda  
25 zvali, ali svakako ih je bilo.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 105

1 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

2 Da li je takođe postojala politička direkcija, direkcija za  
3 politička pitanja?

4 O. Jugoslovenskoj vojsci nije bilo potrebno da ima direkciju  
5 za politička pitanja, zato što su imali vladu i druge državne  
6 organe. Mi govorimo o aprilu. Kada je obrazovana privremena  
7 vlada i tada je nastala i direkcija za politička pitanja i  
8 dakle kako su obrazovane vladine strukture, državne strukture,  
9 došlo je do mnogih promena i mnoge stvari, mnoge institucije  
10 više nisu bile potrebne.

11 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

12 Hvala. I poslednje pitanje u vezi sa time. Ko je bio načelnik  
13 štaba u glavnom štabu OVK u to vreme? Govorimo o septembru i  
14 oktobru 1998. Da li je to bio g. Bislim Zyrapi?

15 O. U septembru, on je još uvek bio smatran načelnikom  
16 operacija, možda do početka oktobra, a kasnije je -- se znalo  
17 da je on načelnik štaba. E, sad, kada je tačno došlo do te  
18 promene, da je sa položaja načelnika operacija postao načelnik  
19 štaba, ne znam.

20 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

21 Hvala. Moje sledeće pitanje odnosi se na istragu u vezi sa g.  
22 Blerimom Kuqijem. E, sad, s obzirom da moje kolege će možda  
23 imati više pitanja u vezi sa time kasnije, ja ću vas pitati  
24 samo sledeće.

25 Kada ste vodili razgovor sa tužilaštvom, u sedmom delu,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 106

1 stranica 21, a i tokom pripremnog razgovora, vi ste rekli da  
2 je sa vama obavio razgovor, odn. da vas je ispitivao tužilac  
3 g. Sokol Bashota i da je to radio u prisustvu branioca Agrona  
4 Berishe kao i zapisničara, je li tako?

5 O. Da, tako je.

6 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
7 Možete li mi objasniti, kako ste znali da je osoba pred vama,  
8 g. Dobruna. Ja sad ne govorim o tome da ste vi znali da je on  
9 tužilac ili sudija, već me interesuje da li ste ga znali od  
10 ranije?

11 O. Ja sam Sokola Dobrunu poznavao još od 1990.

12 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
13 I moje poslenje pitanje s tim u vezi, da li znate za druge  
14 slučajeve ili istrage ili suđenja na kojima je g. Dobruna bio  
15 tužilac ili pak neki drugi tužilac iz OVK ili sudija, kada je  
16 neki civil ili neko ko dakle nije bio iz OVK, bio optužen za  
17 saradnju sa neprijateljem?

18 O. Nije mi to poznato.

19 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
20 Hvala. Da li znate ko je bio zadužen da vodi takve predmete  
21 ili da istražuje lica za koja se sumnja da su takva, koji ih  
22 je hapsio itd.

23 O. U principu, u sklopu vojne strukture, to je trebalo da  
24 bude policija ili obaveštajni ili kontraobaveštajni sektor. A  
25 u praksi, da li je bilo takvih slučajeva, ne bih mogao da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 107

1 kažem, jer ne znam.

2 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

3 Hvala, g. Fondaj. I moje poslednje pitanje odnosi se na lice

4 za koje ste tokom razgovora sa tužilaštvom rekli da je bio

5 jedan od portparola OVK, mislim na g. Adema Demaçija i sada

6 govorim o sedmiom delu vašeg razgovora sa tužilaštvom, strana

7 33, red 1.

8 Najpre da vas pitam, da li ste se ikad lično vi sastali

9 sa g. Demaçijem tokom rata i ukoliko jeste, gde i kada, kojom  
10 prilikom?

11 O. Ne. Adema Demaçija nikada nisam video tokom rata.

12 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

13 Da li i dalje tvrdite da je g. Demaçi bio jedan od portparola

14 OVK?

15 O. Ja vam to kažem na osnovu onoga što je bilo rečeno u

16 javnim medijima.

17 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

18 G. Fondaj, ja vas to pitam zato što smo više puta u ovoj

19 sudnici čuli da je g. Demaçi bio možda najvažnije lice u OVK,

20 ako ne i istinski vođa OVK. Šta vi imate na to da kažete?

21 O. Ja nemam više informacija od onoga što sam već izneo.

22 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

23 Da vam ipak postavim još dva pitanja. Da li znate da li je g.

24 Demaçi bio član glavnog štaba OVK 1998, ili 1999?

25 O. Ne znam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 108

1 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

2 Da li vam je poznato da je g. Demaçi izdao vojno neko  
3 naređenje ili upuststvo, bilo neko konkretno ili opšte  
4 uputstvo, naređenje, dakle, koje je g. Demaçi izdao snagama  
5 OVK tokom rata. Da li ste ikada videli ili čuli za takva  
6 naređenja ili uputstva?

7 O. Uputstva koja je dao kao portparol, da. I o tome je bilo  
8 izveštavano u medijima, a i nešto o čemu sam juče govorio i to  
9 je kada je on tražio da se vojska organizuje i da pređe na  
10 gerilsko vođenje rata.

11 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

12 Da li je to bilo uputstvo, naređenje po vašem mišljenju?

13 O. Uputstvo, jer osim toga cilj je bio da oni koji su bili  
14 zaduženi drugim zadacima da postanu raspoloživi. Dakle, to je  
15 bio predlog, ne uputstvo, dakle da se ti ljudi organizuju da  
16 počnu da vode gerilski rat.

17 SUDIJA BARTHE: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

18 Hvala, g. Fondaj, nemam više pitanja.

19 O. Hvala.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, sudija

21 Barthe.

22 Sada ćemo imati kraću pauzu od deset minuta i onda ćemo  
23 nastaviti sa radom dakle za deset minuta.

24 G. EMMERSON: [Prevod] Ne znam da li je to samo meni, ali  
25 čini mi se da je danas popodne dosta toplo u sudnici.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 109

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se prover  
2           kakva je situacija u pogledu temperature.

3                           [Svedok privremeno napušta sudnicu]

4                           --- Prekid u 15:20h

5                           --- Nastavak sa radom u 15:30h

6           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok  
7           uvede u sudnicu.

8                           [Svedok nastavlja svedočenje]

9           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada će sudija  
10          Mettraux vama postaviti nekoliko pitanja, g. svedoče.

11          SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, sudijo Smith.

12          Dobar dan, g. Fondaj.

13          O.    Dobar dan, g. sudija.

14          SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Želeo bih da se nadovežem na  
15          nekoliko pitanja o kojima je već bilo govora. Pre svega bih  
16          želeo da utvrdimo sled hronoloških događaja, u smislu toga šta  
17          se desilo Blerimu Kuqiju počev od trenutka kada se vratio na  
18          Kosovo početkom decembra 1998. Koliko sam ja vas shvatio, on  
19          je otišao sa Kosova na Albaniju, približno se -- 10.  
20          septembra, a vratio se 3. Ili 4. decembra 1998. godine. Da li  
21          je to tačno?

22          O.    Tako je. Blerim Kuqi je otišao tokom noći, 9. ili 10.  
23          septembra, a vratio se početkom decembra.

24          SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Koliko sam vas shvatio, a vi me  
25          ispravite ako grešim, on se vratio sa jednom grupom drugih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 110

1 boraca. Neki među njima su stigli neposredno pre njega. Da li  
2 je to tačno?

3 O. Časni sude, on je došao zajedno sa njima, ali je zaostao  
4 tokom samog putovanja. Međutim, organizacija puta i stupanje  
5 na teritoriju Kosova su bili ishod truda koji je uložio u to  
6 Blerim Kuqi, kao i ja lično.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li sam vas juče pravilno  
8 shvatio, vi ste rekli da je Bislime Zyrapi pomogao organizaciji  
9 povratka Blerima Kuqija na Kosovo. Da li sam vas pravilno  
10 shvatio s tim u vezi?

11 O. Ne. Nisam svestan da sam išta slično rekao. Kada je reč o  
12 ulozi Bislime Zyrapija, juče sam pomenuo da je on znao da se  
13 organizuje dolazak vojnika iz ministarstva odbrane na  
14 teritoriju Kosova.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro, hvala. Sada je to jasno.

16 Dalje, da li sam ja pravilno shvatio vaš iskaz u ovom  
17 pogledu. Kada se Blerim Kuqi vratio početkom decembra 1998.  
18 godine, on se vratio sa naređenjem o postavljenju na funkciju  
19 komandanta zone Paštrik, a to naređenje je dobio od Halila  
20 Bicaja. Da li je to tačno?

21 O. Na osnovu informacija koje sam ja dobio, mada to možda ne  
22 mogu da dokažem, ali to sam saznao u razgovorima, kada je  
23 Blerim Kuqi otišao iz Albanije za Kosovo, on je to učinio kao  
24 komandant operativne zone Paštrik, a zamenik komandanta je bio  
25 Sylejman Kollqaku, međutim, tokom putovanja su rokirali [sic]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 111

1 -- [kao što je prevedeno] svoje funkcije. Sylejman Kollqaku je  
2 preuzeo položaj komandanta zone, a Blerim Kuqi zamenika  
3 komandanta. To su informacije kojima ja raspolažem, mada ne  
4 mogu da ih potkrepim, ali to sam ja saznao.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ali, ako se g. Kuqi  
6 predstavljao komandant zone Paštrik, kako je to funkcionisalo  
7 s obzirom na to da je komandant zone Paštrik već bio Ekrem  
8 Rexha Drini, zar ne?

9 O. Časni sude, to je malo zamršeno pitanje. U tom vremenskom  
10 periodu i Ekrem Rexha je bio u Albaniji, nije bio na Kosovu.  
11 On je na teritoriju Kosova došao 14. decembra, a unapred se  
12 znalo, ili sam ja znao, da kada se vrati, da će on postati  
13 načelnik štaba. Meni je tu informaciju preneo načelnik štaba  
14 Bislím Zyrapi.

15 Problem sa Blerimom je bio taj da se on nije predstavio  
16 kao komandant kada se vratio iz Albanije, a nije se predstavio  
17 ni kao zamenik komandanta. On je došao i znao je da su na  
18 osnovu vojnog sporazuma -- da je -- [ispravka prevodioca] --  
19 znao je da je na osnovu vojnog sporazuma postavljenja vršio  
20 Bislím Zyrapi, tako da on nije tvrdio da treba da obavlja ovu  
21 ili onu funkciju. Tada je raspoređen u 123. Brigadu kao  
22 komandant, odn. komandir čete za diverziju i izviđanje. Ta  
23 četa je bila poznata pod nazivom 'Kitrat'.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Kako bi sve bilo jasnije, g.  
25 Zyrapi nije smatrao da je neko relevantno telo postavilo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 112

1 Blerima Kuqija na funkciju komandanta zone. Da li sam to dobro  
2 shvatio?

3 O. To sam već juče pomenuo. Postignut je sporazum između  
4 Halila Bicaja iz Bukoshijeve vlade i Bislima Zyrapija u  
5 svojstvu načelnika štaba OVK. Jedna od stavki u tom sporazumu  
6 je glasila, da će načelnik štaba, Bislime Zyrapie vršiti sva  
7 postavljenja na teritoriji Kosova i sporazum je takođe glasio  
8 da će sva postavljenja iz Albanije biti privremene prirode i  
9 da neće važiti kada određeno lice dođe na teritoriju Kosova,  
10 već će svako postavljenje morati da potvrdi načelnik štaba.

11 To je bio sastavni deo sporazuma i sporazum je tako i  
12 primenjivan u praksi.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala vam, to je sada jasno.

14 Molim da sada pogledamo dokazni predmet P1104.

15 I kako biste shvatili šta pokušavam da postignem,  
16 osvrnućemo se na hronološki sled događaja, kada je u pitanju  
17 g. Blerim Kuqi i to konkretno tokom drugog dela 1998. i  
18 početka 1999. godine.

19 Molim vas da pročitate ovaj dokument u sebi i kada to  
20 učinite u celosti, stavite mi to do znanja.

21 O. Pročitao sam to.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da pređemo na sledeću  
23 stranicu u obe jezičke varijante, kako bi svedok mogao da  
24 pročita šta stoji u produžetku.

25 Da se najpre vratimo na prvu stranicu. Kao što vidite,



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 113

1 ovaj pogled na prvi pogled deluje kao zapisnik sa sastanka  
2 glavnog štaba OVK održanog u Divjaku 29. decembra 1998, i ovo  
3 što ovde piše je navodno dnevni red sa tog sastanka. Moje prvo  
4 pitanje, da li vam je poznato da je tog datuma održan sastanak  
5 glavnog štaba OVK u Divjaku?

6 O. Ne, nije mi to poznato.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Želeo bih da pogledamo nekoliko  
8 tački dnevnog reda, o kojima je predviđena rasprava. Čitamo  
9 najpre prod [sic] brojem 1:

10 "Problemi povezani sa organizacijom i obrazovanjem  
11 struktura, posebno u zoni Paštrik."

12 I molim da sada na kratko pogledamo sledeću stranicu.  
13 Vidite da po sredini te stranice piše da "treba preispitati  
14 komandnu strukturu u operativnoj zoni Paštrik." Vidite li to?

15 O. Da, vidim.

16 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Moje prvo pitanje glasi ovako.  
17 Da li se iko konsultovao sa vama, bilo sa vama lično ili sa  
18 nekim drugim licem iz zone Paštrik o strukturama u vašoj zoni  
19 i o komandnoj strukturi u vašoj zoni. Da li vam je iko preneo  
20 da se u glavnom štabu o tome raspravlja?

21 O. U to vreme, komandant zone je bio Ekrem Rexha. Ako je on  
22 za ovo znao, to je druga priča, ali što se mene tiče, ovo što  
23 je prikazano na ekranu vidim prvi put i niti imam danas bilo  
24 kakvih podataka u vezi sa svim tim, niti sam ih imao  
25 svojevremeno.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 114

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li bi se moglo iz toga  
2 zaključiti da ni Drini nije obavešten o ovim diskusijama?  
3 O. Meni to nije poznato. Možda on jeste o tome razgovarao sa  
4 nekim, ali ja to ne znam. Ne verujem da bi on meni preneo  
5 nešto što se tiče ovakvih tema.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da se vratimo na prvu  
7 stranicu.

8 Među temama koje se navode na dnevnom redu, jeste slučaj  
9 Srbina koji je pušten u Lapu. Zna li za slučaj srpskog  
10 policajca po imenu Goran Zbilić. Da li vam je poznat taj  
11 slučaj?

12 O. Nije.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Sledeća tačka na dnevnom redu  
14 slučaj Blerima Kuqija, koji se u ovom trenutku, dakle 29.  
15 decembra opisuje kao dezertar. I ovde se navodi da je on  
16 kasnije postavljen na funkciju komandanta izviđačke čete u 20  
17 [sic], u 123. brigadi. Koliko ste vi shvatili, da li je to  
18 funkcija na kojoj je on bio postavljen u to vreme?

19 O. U to vreme, u decembru mesecu, on je dobio zadatak da  
20 komanduje izviđačkom četom u 123. brigadi.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pretpostavljam da ćete mi na  
22 sledeće pitanje odgovoriti isto kao i ranije. No, da li je  
23 vama ili koliko vi znate, Driniju rečeno da se pred Glavnim  
24 štabom raspravlja o slučaju Blerima Kuqija i to krajem  
25 decembra 1998?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 115

1 O. Ekrem Rexha bi mi rekao da je za tako nešto znao, ali  
2 meni nije poznato da li je on nečim sličnom informisan. Ja  
3 svakako nisam. Ali, sumnjam da je i on nešto znao o tome.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I Drini vama nije rekao da je  
5 on po održavanju ovog sastanka, obavešten o odluci da se  
6 Blerim Kuqi uhapsi. Da li je to tačno?

7 O. Nije. Da je Ekrem Rexha znao da se cilja na Blerima ili  
8 da je on osumnjičen i da mu preti hapšenje, on ne bi zajedno  
9 sa njim otišao u Divljak, u presudnom trenutku.

10 SUDIJA METTRAUX. [Prevod] Hvala vam. Molim da još jedno  
11 pređemo na drugu stranicu.

12 Ovde se pominje slučaj Uka Bytyqi i Ise Morine. Vi ste  
13 nam juče objasnili ko su ta lica. Imao bih samo jedno pitanje,  
14 kojim bih se nadovezao na već rečeno. Da li je tačno, da je u  
15 nekom trenutku počev od januara i tokom narednih mesezi [sic],  
16 da su Uke Bytyqi, Isa Morina i Blerim Kuqi, pošto je na kraju  
17 krajeva pušten na slobodu, da su svi oni u različitim  
18 svojstvima ušli u sastav 123. brigade. Da li je to tačno?

19 O. Uke Bytyqi i Isa Morina su od samog početka, od juna  
20 meseca, pa sve do kraja rata bili u sastavu 123. brigade. Što  
21 se tiče Blerima Kuqija, on je neko vreme bio odsutan, ali to  
22 što vi kažete jeste bila činjenica. Po povratku je bio  
23 komandant izviđačke čete.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I moje poslednje pitanje u vezi  
25 sa ovim dokumentom. Ovde se pominje i slučaj Kilaj-Krasniqi.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 116

1 Znate li o čemu je reč?

2 O. Kada je u pitanju slučaj Ki -- Kilaja-Krasniqi, pošto  
3 govorim o kraju decembra meseca, u okviru 122. brigade  
4 obrazovane su dve uporedne komande i svaka je ovu drugu  
5 prozivala kao nelegalnu. U to vreme je komanda operativne zone  
6 Praš [sic] -- Paštrik reagovala, obrazovana je komanda 1.  
7 brigade i uspeli smo da ove dve zavađene komande pomirimo.

8 Mislim da se ova stavka odnosi na taj slučaj, a ako je  
9 pak u pitanju nešto sasvim drugo, onda to meni nije poznato.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, gospodine.

11 Još nešto što znamo i što ste i vi pomenuli u vezi sa  
12 Blerimom Kuqijem jeste sledeće. On, Nexhmedin Kastrati i Drini  
13 su pozvani da prisustvuju sastanku održanom u Glavnom štabu,  
14 16. januara 1998, je li to tačno?

15 O. Da. Otišli su u Glavni štab, ali ja ne znam tačne  
16 pojedinosti o tome kako su oni pozvani ili kako su tamo  
17 stigli. Vi mi sad kažete da se to sve odigralo tog i tog  
18 datuma. Ja nemam razloga to da osporavam.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pokazaću vam dokument za koji  
20 trenutak. Ali, da li sam ja vas pravilno shvatio. Drini je  
21 vama rekao, da je njih na taj sastanak pozvao Jakup Krasniqi.

22 O. Da. On mi je to rekao.

23 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da se predoči dokazni  
24 predmet P1105. Hvala. Možemo li malo da umanjimo dokument na  
25 albanskom jeziku? Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 117

1           Gospodine, moje prvo pitanje, da li ste ikada ranije  
2 videli ovaj dokument?

3           O.    Nisam.

4           SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ukoliko pogledamo dokument  
5 zajedno, vidimo da nosi nalo -- na -- naslov "Naređenje za  
6 referisanje Glavnom štabu." Piše se da je upućeno na ruke  
7 komandantu zone Paštrik. To je u to vreme bio Drini. I tu  
8 stoji:

9           "Na osnovu radnih propisa oslobo -- Glavnog štaba  
10 Oslobodilačke vojske Kosova, izdajem ovo:

11           "Naređenje"

12           Komandant operativne zone Paštrik Drini i komandant 123.  
13 brigade, kao i Blerim Kuqi, treba da se jave u Glavnom štabu  
14 Oslobodilačke vojske Kosova, 16. 01. 1999. godine.

15           Ovo naređenje je obavezujuće.

16           I u potpisu vidimo da piše Jakup Krasniqi, zamenik  
17 komandanta Glavnog štaba.

18           Da li je to u skladu sa onim što je vama preneo komandant  
19 Drini, u vezi sa tim naređenjem iz Glavnog štaba?

20           O.    Koliko se ja sećam, meni je Ekrem Rexha rekao da su  
21 dobili poziv, a ne naređenje. Međutim, ovde vidimo da piše da  
22 je naređenje obavezujuće prirode. Mislim da je to zapravo malo  
23 besmislena izjava, jer je svako naređenje već samo po sebi  
24 obavezujuće.

25           SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li vam je rekao, ko je još

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 118

1 prisustvovao tom sastanku osim njega, Nexhmedina Kastratija i  
2 Blerima Kuqija? Govorim o sastanku održanom 16. januara 1998.

3 O. Ne sećam se pojedinosti.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ne sećate koji su glavni čla --  
5 koji su članovi Glavnog štaba prisustovali tom sastanku? Šta  
6 vam je on rekao sa tim u vezi?

7 O. Ne sećam se. Znam samo toliko, da je Ekrem po povratku  
8 bio zaista besan. Bio je u lošem emotivnom stanju i jedna  
9 [sic] je mogao i reč da izgovori.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Treba li da pretpostavimo da je  
11 on bio uznemiren zbog hapšenja Blerima Kuqija?

12 O. Da, da. Upravo zbog toga. Na to sam i mislio.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Preći ćemo na to hapšenje za  
14 koji trenutak. No, pre toga želeo bih da još jednom pogledamo  
15 ovaj dokument. Ovde piše da je dokument potpisao Jakup  
16 Krasniqi, u svojstvu zamenika komandanta Glavnog štaba. Znate  
17 li zbog čega nije Bislim Zyrapi napisao ovo naređenje?

18 O. To mi nije poznato, ali to deluje čudno, jer ovaj  
19 dokument ne nosi broj pod kojim je zaveden u protokolu.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Mislite li da je moguće da  
21 Bislim Zyrapi jednostavno nije hteo da ima nikakva posla sa  
22 hapšenjem i zatvaranjem Blerima Kuqija? S obzirom na razgovore  
23 koje ste sa njim vodili, mo -- mo -- možete li to da  
24 zaključite?

25 G. ELLIS: [Prevod] Časni sude, teško je uložiti prigovor

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 119

1 na pitanje panela. Ali, ovo što imam da kažem je važno. Ovo je  
2 dokument koji svedok nikada ranije nije video, a sada se od  
3 njega traži da nagađa u vezi sa pitanjima o kojima on nema  
4 saznanja. Sada mu je postavljeno pitanje, da li Bislim Zyrapi  
5 nije hteo da ima nikakve veze sa hapšenjem i zatvaranjem  
6 Blerima Kuqija, a u ovom dokumentu se uopšte ne pominje  
7 zatvaranje Blerima Kuqija.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Preformulisacu pitanje. Razumem  
9 vašu poentu branioče.

10 Kada ste razgovarali sa Bislimom Zyrapijem posle  
11 izvršenog hapšenja, da li vam je on rekao da se slaže ili da  
12 odobrava hapšenje Blerima Kuqija ili da se sa tim ne slaže i  
13 da to ne odobrava?

14 O. Ne sećam se pojedinosti o tome kakvo je on objašnjenje  
15 pružio. Ali, znam da je i on bio zatečen, kada je Blerim  
16 uhapšen.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Vama je Drini rekao da je  
18 naređenje da se dođe na sastanak izdao Jakup Krasniqi i to  
19 ovaj dokument, po svemu sudeći potkrepljuje. Međutim, ja se  
20 vama sada obraćam kao profesionalnom vojniku. Zbog čega to  
21 nije učinio načelnik štaba, koji se inače bavio pitanjima ove  
22 vrste? Zbog čega Drinija, Kastratija i Kuqija nije pozvao  
23 Bislim Zyrapi? Da li vam je to poznato?

24 O. Ja o tome nemam nikakvih informacija. Međutim, logički  
25 govoreći, kada je u pitanju hijerarhijska lestvica u vojsci,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 120

1 na prvom mestu imamo komandanta, zatim dvojicu zamenika  
2 komandanta i potom načelnika štaba. Tako da hijerarhijski  
3 govoreći, u vojnom ustrojstvu, zamenik komandanta vrši višu  
4 dužnost od načelnika štaba.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dakle, da li vas ja pravilno  
6 shvatam, zamenik komandanta je mogao da izda naređenje, koje  
7 bi onda načelnik štaba morao da sprovede?

8 O. Da. I ovaj dokument ne znači nužno da je naređenje  
9 poticalo od načelnika štaba. Komandanti i zamenici komandanta  
10 su takođe mogli da izdaju naređenja. Nije to uvek nužno činio  
11 načelnik štaba.

12 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Razumem. Hvala vam.

13 Molim da sada pogledamo dokazni predmet P1106.

14 Pokušavam da sledimo hronološki red, koliko god je to  
15 moguće. Daću vam koji trenutak da dokument pročitate u sebi, a  
16 onda ću vam postaviti nekoliko pitanja. Da li su slova  
17 dovoljno krupna? Možete li da pročitate tekst?

18 O. Sve je u redu. Tekst je čitak. Pročitao sam tekst. Hvala  
19 vam.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ovo je sledeći korak koji je  
21 preduzet u ovom procesu, a da je to nama poznato. Datum ovog  
22 dokumenta je 16. januar 1999. Dokument potiče i štaba vojne  
23 policije, odnosno iz vojne policije u Glavnom štabu OVK.  
24 Vidimo da ovaj dokument nosi broj PP5/99. Upućen je vojnim,  
25 Vojnom tužilaštvu OVK. Dokument se naziva izveštajem i



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 121

1 potpisalo ga je ovlašćeno lice Fatmir Limaj, a odnosi se na  
2 optuženog Blerima Kuqija. I tu se objašnjava da je ovaj 11.  
3 septembra 1999. godine izvršio krivično delo dezertiranja,  
4 kažnjivo u skladu sa vojnim zakonom, odnosno vojnim krivičnim  
5 zakonom. I dalje se opisuje činjenično stanje.

6 Moje prvo pitanje glasi ovako: Da li je vama bilo poznato  
7 da je OVK imala vojni krivični zakon?

8 O. Meni nije poznato kakvu je dokumentaciju imao Glavni štab  
9 OVK.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, da li vam je bilo poznato,  
11 da u to vreme u OVK postoji dezerterstvo kao krivično delo?

12 O. Dezertestvo [sic] kao termin, da poznat mi je. Ali, da bi  
13 se nešto kvalifikovalo kao krivično delo, ne znam za to. Što  
14 se tiče terminologije, da poznato mi je, ali ovde ima nekoliko  
15 nedostataka, iako ovde piše pravnik ispred imena Fatmira  
16 Limaja. Ja nisam pravnik inače, ali u ovom dokumentu ima dosta  
17 toga što bi se, o čemu bi se moglo razgovarati.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pa, pitaću vas nešto i o tome,  
19 ali molim vas da dodate svoje komentare. Ali, prvo pitanje  
20 koje imam za vas jeste sledeće, da li ste bili upoznati sa tim  
21 da je tada Fatmir Limaj kao direktor direkcije vojne policije,  
22 bio uključen u istrage i krivično gonjenje lica, odnosno u  
23 ovom slučaju pripadnika OVK? Da li vam je to bilo poznato?

24 O. Nije.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, ovde u sredini dokumenta na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 122

1 engleskom piše:

2 "Stoga tužilaštvo," a to je čini se g. Limaj, "zahteva da  
3 se sprovedu istrage u vezi sa ovim krivičnim delom."

4 Dakle, da li ja dobro razumem ovaj izveštaj i vi možete  
5 da pročitate verziju na albanskom, da g. Limaj izdaje  
6 naređenje da se izvrši istraga u vezi sa Blerimom Kuqijem?

7 O. Ova rečenica što se mene tiče je i te kako nejasna i ko  
8 god je imao taj položaj, tu se spominje direktor vojne  
9 policije, u ovakvoj vrsti zvaničnog dokumenta, dokumenta ove  
10 prirode, mislim da ovo prevazilazi ovlašćenja koja su  
11 predviđena.

12 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Drugim rečima da kažem, ne  
13 želim da sada stavljam reči u vaša usta, ali g. Limaj je ovde  
14 u svojstvu direktora vojne policije, po vašem razumevanju je  
15 prevazilazio svoja ovlašćenja, je li to želite da kažete? Da  
16 je postupao izvan svojih ovlašćenja.

17 O. Pa, kao što sam rekao, ne znam da li je postojao neki  
18 unutrašnji interni pravilnik i -- na čemu se to zasniva, zato  
19 što vojna policija ne po -- nije -- nije tužilaštvo. Policija  
20 postupa naravno, ali na osnovu naređenja tužioca, ne u svoje  
21 ime.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Sada molim da pređemo na  
23 sledeći dokument. To je dokazni predmet P1174.

24 I daću vam trenutak da pročitate. Ako treba da uvećamo  
25 slova, samo nam recite.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 123

1 O. Ne treba. Hvala. Pročitao sam sudijo.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Zamoliću vas da  
3 prokomentarišete nekoliko stvari, kao što ste i ranije to  
4 radili. Molim da date i svoje stanovište o ovome. Dakle, ovde  
5 je "Odluka o zatvaranju," a datum je isti kao i datum kada se  
6 održao i sastanak između Drinija i Kastratija. Tada je Blerim  
7 Kuqi prvi put uhapšen i zatvoren, 16. januara 1999. godine.  
8 Odluku o zatvaranju je doneo pravnik Fatmir Limaj, na osnovu  
9 sumnje da je Blerim Kuqi bez dovoljno razloga, opravdanja i  
10 bez saglasnosti Glavnog štaba napustio četu OVK i da je stoga  
11 vojna policija izdala ovu odluku o zatvaranju za početni  
12 period od 3 dana. I opet se tu pozivaju na krivični vojni  
13 zakonik i krivično delo dezerterstva.

14 Na kraju dokumenta kaže se da je:

15 "Žalba istražnom sudiji na ovu odluku, dozvoljena u roku  
16 od 24...sata."

17 Dakle, imam isto uopšteno pitanje kao ranije, a moje prvo  
18 je sledeće: Da li je vama bilo poznato, da g. Limaj kao  
19 načelnik ili direktor direkcije vojne policije je imao  
20 ovlašćenja da izdaje naredbe o zatvaranju pripadnika OVK?

21 O. Ne, ali ja kažem nešto što sam opet već rekao. Ovaj  
22 dokument je slab izgovor. Nije važno da li je on pravnik ili  
23 ne. Čak i da je neko ko je završio srednju školu ovo napisao,  
24 to bi bila greška. I ne bi smo mogli da imamo odobrenje za  
25 njega ili nju, a kamoli za pravnika da ka -- nema opravdanja

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 124

1 da kaže da je on napustio četetu OVK, iako je bio komandant čete  
2 u zoni Paštrik. I onda se tu kaže, bez opravdanog razloga i  
3 zajedno sa -- sa svojom četom, on je otišao u Albaniju.

4 To jednostavno nema smisla. Dakle, on je ostavio četetu,  
5 ali sa svojom četom je otišao u Albaniju. To nema smisla.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Vratiću se i na to i pitaću vas  
7 možda i za neke druge razloge zašto je g. Kuqi uhapšen. Da li  
8 vas dobro razumem, da vama nije bilo poznato da je odluku o  
9 početnom zatvaranju g. Kuqija doneo Li -- g. Limaj, kao  
10 načelnik direkcije vojne policije?

11 O. Sve što znam je sledeće, vojna policija ga je zatvorila.  
12 Ali, kako se to dogodilo, koji pa -- do koja dokumenta su bila  
13 potrebna, to ne znam.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, sada ću malo da skrenem u  
15 tom pravcu gde ste vi krenuli. Dakle, postojala je vojna  
16 policija, koja je imala svoj pravilnik i on je bio na snazi u  
17 to vreme, u OVK. Da li se sećate toga?

18 O. Ne.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Reći ću vam šta oni tu pišu. I  
20 za zapisnik da kažem, to je dokazni predmet P9 i pozivam se na  
21 dokument koji se zove "Vojna policija i njeno zaduženje." Mi  
22 smo to primili u sklopu ovog suđenja. I tu se pominje pravilo  
23 4, koje kaže:

24 "Vojna policija, tj. njeni organi su potčinjeni direkciji  
25 vojne policije, koja postavlja komandante u operativnim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 125

1 zonama, komandante vojne policije u operativnim zonama."

2 Dakle, da ja shvatam da vi ne možete da se setite tih  
3 pravila. Ali, da li ovo pravilo, pravilo 4 je u skladu sa  
4 vašim razumevanje toga kako je direkcija funkcionisala u vezi  
5 sa vojnom policijom, u zonama i podzonama.

6 O. Vodio se razgovor o ovom pitanju, zato što je bilo nekih  
7 uplitanja iz podređenih jedinica, odnosno potčinjenih jedinica  
8 u zonama i brigadama. Vojna policija na centralnom nivou je  
9 mogla da daje konkretne informacije o tome da određeno lice  
10 ima, nije prošlo bezbednosnu proveru i da kao takvo ne može  
11 biti postavljeno za načelnika jedinice, ali nisu odlučivali  
12 isključivo na osnovu toga. Odlučivao je takođe komandant  
13 brigade, komandant zone. Dakle, tako su imenovani komandanti  
14 vojne policije. O ovome se razgovaralo.

15 I jedna od grešaka koju je -- i to je bila jedna od  
16 grešaka koju je napravila direkcija vojne policije u to vreme.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dakle, ovde čini se da vidimo  
18 da je sami direktor naredio zatvaranje jednog pripadnika OVK,  
19 je li to tačno?

20 O. Jeste.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Možemo li pogledate sada, molim  
22 dokazni predmet P1344. To je dokument koji ste već videli  
23 gospodine. Imam samo još nekoliko pitanja o tome.

24 Dakle, videli ste ovu "Optužnicu" ranije, od 4. marta  
25 1999. I ona se opet odnosi na gospo -- predmet g. Kuqija i tu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 126

1 su razni delovi tog dokumenta, kroz koje smo prošli.

2 Molim pogledajte dno te prve strane. Možete li da vidite  
3 broj, rimski broj III, piše "Izjava svedoka...?" Da li to  
4 vidite?

5 O. Vidim.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I u verziji na engleskom stoji  
7 dakle sledeće:

8 "Izjave svedoka, odnosno izjava Habiba Elshanija od pre  
9 5.12.1998, zatim zapisnici sa ispitivanja od -- ispitivanja  
10 -- na -- načelnika operativne zone Paštrik, od 27.01.1999,  
11 izjava sve -- vojnika -- Ila -- Ilaza Kadollija, od  
12 07.12.1998, će se pročitati na ovoj, ovom pretresu."

13 Dakle, samo je potrebno da potvrdite da te izjave Hali --  
14 Habiba Elshanija i Ilaza Kadollija, čini se da su uzete dan  
15 ili dva ili tri dana nakon što je Blerim Kuqi se vratio na  
16 Kosovo. Da li je to tačno? Dakle, odmah kada je on ponovo se  
17 vratio na Kosovo.

18 O. Nije mi poznata informacija. Ne znam pojedinosti.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro. A, sada -- ćemo krenuti  
20 na sledeću stranu. Ovde u dokumentu se pominje glavni vojni  
21 tužilac Arben Sejdiyu. I rekli ste nam čini mi se, da ne  
22 poznajete tu osobu, je li tako?

23 O. Ne poznajem. To ime nisam nikad čuo, Arben Sejdiyu.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Spomenuli ste da pored Sokola  
25 Dobrone, mislim da je tu i bio zapisničar. Da li znate, kako

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 127

1 se zvao taj zapisničar, koji je bio tu i dok ste vi davali  
2 izjavu g. Dobruni?

3 O. Ne sećam se.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da bi shvatili šta se desilo, u  
5 stvari svakako ću postaviti pitanje, kako je da OVK  
6 funkcionisala. Dakle, videli smo malopre da je g. Limaj, kao  
7 direktor direkcije vojne policije izdao odluku da se uhapsi  
8 Blerim Kuqi.

9 Sada, ako bi se sugerisalo da je to urađeno na zahtev --  
10 zahtev Jakupa Krasniqija, odnosno da je Jakup Krasniqi  
11 obavestio vojnu policiju i g. Dorutinu [ispravka prevodioca]  
12 g. Dobrunu, da li bi ste vi to osporili?

13 G. ELLIS: [Prevod] Časni sude, pro -- imam prigovor na to  
14 pitanje. Ovo je tužilačko pitanje, a ne sudsko pitanje. Kakav  
15 je osnov u njegovom iskazu i bilo šta što svedok može da kaže,  
16 a da bi navelo na to da je Jakup Krasniqi obavestio vojnu  
17 policiju?

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Preformulisaću g. Ellis.

19 Dakle, da ako bi Bislim Zyrapi rekao da je odluku Glavnog  
20 štaba o hapšenju g. Kuqija, odluka koju je saopštio Jakup  
21 Krsniqi, da li bi ste vi to osporili?

22 G. ELLIS: [Prevod] Ponavljamo, ovo je -- izuzetno  
23 sugestivno pitanje sa strane suda i sud jasno oseća da je to  
24 važno za procenu ovog predmeta, ali ako će to da bude, ako --  
25 će to da bude iskaz nekog drugog svedoka, onda ne moramo to da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 128

1 čujemo od ovog svedoka, ne od nekoga ko jasno nema saznanja o  
2 tome. Svedok je rekao da je g. Zyrapi njemu to rekao.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, možete  
4 odgovoriti na pitanje.

5 SVEDOK: [Prevod] Nisam pravnik po zanimanju, ali pravna  
6 pitanja su sledeća. Ako tužilac ima neke, izrekne neke mere,  
7 ukor i onda se informacije dostavljaju tužiocu, tužilac ih  
8 ocenjuje, ocenjuje da li lice treba uhapsiti ili ne. Onda  
9 policija postupa po tom naređenju ili nared -- nalogu ili  
10 nalozima tužilaštva. Ali, jedno -- jedna osoba ne može biti i  
11 tužilac i izvršilac u ovom slučaju.

12 Dakle, ako bi postojali osnovi, onda sud i sud -- odnosno  
13 sudija, ocen -- ocenjuju da li će osoba da bude zatvorena, da  
14 li će biti u sudskom pritvoru ili će biti oslobođena ili  
15 osuđena na zatvorsku kaznu. Ovom konkretnom predmetu ne vidim  
16 koji smer su pratili. Stoga mislim po mom mišljenju, da je  
17 došlo do nekih kršenja. I ne znam, nisam pravnik. Ovo je  
18 dokument koji nije moj i koji sadrži dosta anomalija.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

20 A, sada da se nadovežemo na to. Od ljudi koji su se  
21 vratili sa Blerimom Kuqijem iz Albanije početkom decembra  
22 1998. godine, da li su neki od njih isti ko -- ljudi koji su  
23 otišli sa njim u septembru 1998. godine?

24 O. Kada je Blerim Kuqi otišao u Albaniju, sa njim su bile  
25 dve, tri osobe, ne više od toga. Oni su ga pratili, u smislu



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 129

1 da mu pomognu, jer to nije bilo lako preći preko planina  
2 Paštrika. Kada se vratio, bilo je 120 vojnika i oficira krajem  
3 novembra. A, oni su stigli na teritoriju Suve Reke posle  
4 ponoći, 1. decembra. Te jedinice su prešle granicu 28.  
5 novembra. Stoga, putovanje tih 120 vojnika trajalo je od 28.  
6 novembra, zatim 29-og, 30. novembra i potom su stigli do  
7 teritorije Suve Reke, a 1. decembra neposredno posle ponoći su  
8 došli do teritorije Suve, Suva Reka.

9 To je bila izuzetno hladna zima. Bilo je vrlo hladno.  
10 Dosta je padao sneg. Tako da, oni koji su bili na tom  
11 putovanju, mogu da vam ispričaju o svim poteškoćama sa kojima  
12 se suoča -- sa kojima su se suočili i o oskudici koju su  
13 doživeli. Ali, imali su volju, snažnu volju i uspeali su da  
14 prevaziđu sve prepreke i poteškoće i da doprinesu ratnim  
15 naporima.

16 Ponavljam, Blerim Kuqi u ovom procesu je pomogao krajnjem  
17 cilju. Nije ga ometao. Posle ovoga, ministarstvo odbrane je  
18 počelo finansijski da podržava Oslobodilačku vojsku Kosova, a  
19 posebno operativnu zonu Paštrik, uprkos činjenici da je u  
20 operativnoj zoni Paštrik bilo i drugih brigada, u kojima  
21 oficiri nisu bili raspoređeni. Međutim, značajan broj tih  
22 oficira je dobio različita zaduženja u okviru OVK, a ne samo u  
23 okviru 123. brigade i operativne zone Paštrik.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, sada možda da odgovorite  
25 kraće na moje pitanje. Da li je Sabit Gashi, jedan od lica,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 130

1 jedno od lica koje je otišao sa Blerimom Kuqijem u septembru  
2 1998. godine?

3 O. Ne znam.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li znate, da li je bilo ko  
5 osim Blerima Kuqija koji je otišao u septembru 1998, bio  
6 krivično gonjen i osuđen na kaznu zatvora zbog dezerterstva?

7 O. Ne znam.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Rekli ste u pripremnom  
9 razgovoru prošle sedmice, pripremna beleška 2, pasus 41, da su  
10 neki ljudi tvrdili ili su pokušavali da predstave Blerima  
11 Kuqija kao kolaboracionistu. Da li znate, koji je, koji osnov  
12 su ti ljudi imali da iznesu takve navode?

13 O. Ne znam. Mogu samo da nagađam. Rekao bih da je to bilo  
14 zato što su bili ljubomorni zbog doprinosa koji je Blerim Kuqi  
15 dao. Doprineo je mnogo više nego drugi. Dakle, bila je u  
16 pitanju samo ljubomora, ništa više.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I da završimo za danas ovim  
18 pitanjima.

19 Dobili smo informacije da je g. Kuqi bio zatočen u to  
20 neko vreme, u zatvoru u Klečki. Da li vam je to poznato?

21 O. Znam da je bio zatočen, a koliko dugo je bio zatočen, to  
22 ne znam. Na osnovu informacija koje posedujem, spomenuo sam  
23 činjenicu da je to bilo u Fshati i Riu, ali nisam siguran.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ali, moje pitanje je bilo  
25 vezano za mesto. Dakle, da li vam je bilo poznato da je on bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 131

1 zatočen u zatvoru u Klečki, neko vreme?

2 O. To nije bio pravi zatvor, već improvizovani objekat. Ali,  
3 ne znam pojedinosti, ne znam okolnosti toga.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, Klečka je geografski gledano  
5 unutar zone Paštrik, je li tako?

6 O. Jeste.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Taj određeni zatvor ili to što  
8 vi nazivate improvizovani zatvor, nije bio pod komandom zone  
9 Paštrik, zar ne?

10 O. Glavni štab OVK nalazio se u Klečki i tako se i desilo da  
11 je to bilo u operativnoj zoni Paštrik, ali moglo je lako da se  
12 desi da bude u nekoj drugoj operativnoj zoni. Osim toga,  
13 Glavni štab je imao kancelariju i u Nišoru.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dakle, da li ja razumem vaš  
15 odgovor tako, da vi kažete da zatvor ili improvizovani zatvor  
16 kako ga vi zovete je bio pod nadležnošću Glavnog štaba ili  
17 govorite nešto drugačije, nešto drugo?

18 O. Časni sude, da ne bih pogrešio, govori se ovde o zatvoru.  
19 Ne znam ni za kakav zatvor. Znam da je Blerim Kuqi bio  
20 zatvoren negde, neka nazovimo to prostorija, prostorija za  
21 zatvaranje. Ali, što se tiče samog zatvora, ne znam da li je  
22 postojao zatvor u tom području.

23 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Preformulisaću pitanje. Ta  
24 prostorija u kojoj je on bio zatvoren, da li je ona bila u  
25 stvari pod nadležnošću komande te zone ili je to, taj zat --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Kurtesh Fondaj (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje sudski panel

Strana 132

1 ta prostorija za zatvaranje bila pod nečijom drugom  
2 nadležnošću?

3 O. Pod nadležnošću Glavnog štaba, ne zone. To je sve što  
4 mogu reći.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Svedoče,  
7 završili ste za danas. Sutra ćete opet početi u 9:00.  
8 Pokušaćemo da počnemo tačno u 9:00 sati ili malo posle toga.

9 Možete napustiti sudnicu sa sudskom poslužiteljkom i  
10 nemojte razgovarati ni, ni sa kim o ovom predmetu, ni o vašem  
11 svedočenju izvan sudnice.

12 SVEDOK: [Prevod] Hvala i želim vam prijatan dan.

13 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Predsedavajući, imam dva pitanja.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imamo još neka.

16 Ja sam želeo da vam dam priliku da ta dva pitanja od  
17 jutros razmotrite.

18 G. TULLY: [Prevod] Časni sude, ja sam spreman da to  
19 uradim, ali vidim da -- da je i g. Halling tu i ali mislim da  
20 se on ne bavi ovim pitanjem --

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
22 mikrofon]

23 G. TULLY: [Prevod] Izvinite --

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Moramo da to  
25 rešimo. Svedok ovaj dolazi sutra.

1 G. TULLY: [Prevod] Razumem, ali mislim da g. Halling nije  
2 osoba koja se bavi tim. Zato mislim možda, ako mogu to da  
3 uradim sada, onda će trebati neko vreme za to.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Već smo podneli  
5 pisane podneske o it-u [sic].

6 G. TULLY: [Prevod] Ne, ovo nije vezano za izjašnjenje  
7 svedoka. Da, ali pitanja koja želim da se pozabavim, ne odnose  
8 se na pisane podneske. Oni su već zavedeni. Već ja ne  
9 odgovaram na prepisku između nas i tužilaštva, vezano za dva  
10 pitanja koja su nastala tokom pripremne sednice...

11 G. HALLING: [Prevod] Branilac -- za ovu -- može da se  
12 pozabavi ovim pitanje zajedno sa sudom, ako --

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilaštvo je već  
14 dostavilo jedan *email* u kojem je iznelo argumentaciju. Možete  
15 li i vi to da učinite napismeno? Jer nećemo sada ovde sat  
16 vremena da slušamo argumentaciju. Ako imate nešto da izjas --  
17 ako imate nešto da kažete, uradite to u pismenoj formi i neka  
18 to bude u našim rukama do sutra ujutru u 8:00 časova.

19 G. TULLY: [Prevod] Možemo to tako da postupimo. Samo da  
20 se to pitanje reši pre nego što se svedok pojavi.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pitanje će biti  
22 rešeno.

23 G. TULLY: [Prevod] U redu. Hvala.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, g. Predsedavajući.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 134

1 Dve stvari, Jednoj mogu -- o jednoj mogu da govorim na  
2 javnoj sednici. Rečeno mi je da je dokument kojim se poslužio  
3 sudija Mettraux, a koji je potpisao Fatmir Limaj, da u tom  
4 dokumentu postoji greška u pismenom prevodu i da je pogrešno  
5 prevedena rečenica u kojoj piše, "tužilaštvo taži [sic]  
6 naređenje da se sprovede istraga."

7 A, prevod bi trebalo da glasi, "tužilaštvo traži da se  
8 izda nalog za sprovođenje istraga," što znači da to utiče na  
9 smisao pitanja koja je sudija Mettraux postavio svedoku.

10 A za drugu, problem koji želim da obradim, moramo da  
11 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda ćemo  
13 zamoliti usmene prevodioce da se pozabave ovim pitanje prevoda  
14 i da nam prenesu svoje mišljenje.

15 A, sada molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

16 Ili možda vi želite da pokrenete branioče Roberts neko  
17 pitanje u vezi sa svedokom 445 [kao što je prevedeno]?

18 G. ROBERTS: [Prevod] Da časni sude, ali mislim da će me  
19 preduprediti moj kolega, jer on želi da vas obavesti o nečemu  
20 o čemu je nas tužilaštvo -- obavestilo pre pola sata.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 135

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 136

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [Javna sednica]

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
18 sednici.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam.

20 Nastavljamo sa radom sutra u 9:00 časova.

21 --- Sednica se završava u 16:36 časova

22

23

24

25